

PHILIPS

HearSuite

Fitting System

2020.1

Instructions for Use

PHILIPS

HearSuite

Fitting System

UK

2020.1

Instructions for Use

Table of contents

1. Introduction	4
2. Installation	5
3. System requirements	6
4. Getting started with Philips HearSuite	6
5. Philips Firmware Updater	9
6. HearSuite Updater	10
7. Warnings	10
8. Disclaimer	14

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 and Explorer are registered trademarks of Microsoft Corporation in the U.S. and/or other countries.

HI-PRO is a registered trademark of GN Otometrics A/S in the U.S. and in other countries. Noah is a registered trademark of HIMSA II K/S in the U.S.

Outside the U.S., Noah is a trademark of HIMSA II K/S.

NOAHlink is a registered trademark of HIMSA II K/S in Denmark.

Outside Denmark, NOAHlink is a trademark of HIMSA II K/S.

BLUETOOTH is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc.

EXPRESSLINK is a registered trademark of Sonic Innovations, Inc. in the U.S. and in other countries.

FittingLINK is a product of SBO Hearing A/S

In addition, system and product names used in this document are, in general, trademarks or registered trademarks of their respective developers or manufacturers.

However, the ™ or ® marks are not used in all cases in this document.

1. Introduction

These instructions for use are valid for Philips HearSuite 2020.1.

Philips HearSuite is a fitting software used for Philips HearLink hearing instrument families and models.

A printed version of this document can be obtained from your local distributor. If you have additional questions about the use of the fitting software, please contact your local distributor.

If you have additional questions about the use of the fitting software, please contact your local distributor.

Note

For better readability, HearSuite is written in the manual instead of Philips Philips HearSuite 2020.1.

Intended use

The fitting software is intended for the fitting and updating of hearing solutions.

The fitting software can facilitate access to real-ear measurement.

Indications for use

No indication for use.

Intended user

Hearing care professional.

Use environment

Clinical setting.

Contraindications

No contraindications.

Clinical benefits

See clinical benefits of the hearing aid.

2. Installation

This USB flash media contains several different software modules:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

Installation of the software will install HearSuite. If you already have HearSuite installed, it will automatically be updated.

Preparing your PC

Before starting the installation, please make sure that your PC hardware and software meet the minimum specified system requirements and that your Windows system is updated to the latest published service pack. Please also make sure that you have administrator rights on the PC. Some virus software may compromise the installation process and you might have to deactivate your virus scanner to be able to run the installation.

Installation

Insert the USB flash media into a USB port. Please start your file explorer, click on the USB flash media and start **setup.exe**. After starting the installer, please follow the instructions on the screen.

UK 3. System requirements

Please make sure your PC complies with the following minimum system requirements.

HARDWARE	Processor	2 GHz or faster
	RAM	4 GB or more
	Free Hard Disk Space	8 GB minimum
	Graphics	1280 x 1024 pixels
	Ports	USB 2.0 for USB installation and programming devices
	Sound	(for SoundStudio) 5.1 surround sound card
SOFTWARE	Operating System	Windows® 10 (32/64 bit), all editions except ARM platform and Windows® 10 S Windows® 8 (32/64 bit), all editions except RT Windows® 7 SP1 (32/64 bit), all editions
	Noah	Noah 4 (minimum) Note: Noah based Office systems must be HIMSA certified

Note: Installation of software on computers that do not meet specific system requirements noted above may result in system failures.

4. Getting started with Philips HearSuite

To start a fitting session, enter or open an existing client in your office system and start HearSuite.

In the following chapter, the most important steps of fitting hearing instruments are explained. Please refer to our training material to get more insight into HearSuite fitting software.

Client Data

Client data, preferred language, fitting rationale, audiogram and REM data can be entered here. Verify and update

audiometric parameters to ensure correct gain prescription. This is especially relevant for the fitting of hearing instruments for infants and young children.

To detect and connect to the hearing instruments, click **<Detect>**.

In-situ Audiometry

The In-situ Audiometry tool lets you measure the client's hearing using the hearing instruments as transducers. This means that the results will be specific for the instrument and acoustic coupling.

Instrument Acoustics

Here you can select hearing instruments for simulation or detect hearing instruments. You can also detect hearing instruments in all screens via the detect button in the menu bar.

Acoustic dashboard

After the hearing instrument is selected or connected, the “acoustic dashboard” is shown. There you can enter the acoustic options.

The acoustic dashboard also shows updated information about the hearing instrument performance with the selected acoustic options. It can be opened from any screen during the session to view or change the acoustic options. The graph view in the dashboard can be configured in the preference menu.

Fit Instrument

This menu is used to fit the product to the hearing loss of the client. In this menu, fitting tools such as Adaptation, Fine Tuning, Manage Programs, Feedback Manager and Frequency Lowering can be found. Depending on the product, many parameters of the product features (Directionality, Noise Reduction, etc.) can be set.

Transfer Settings

This tool lets you transfer gain, MPO and Adaptation to a new selected hearing instrument in a fitting session. These settings are copied – as closely as possible, given the limitations of the target hearing instrument – and adjusted to the new acoustic set-up. All other settings remain as prescribed for the target hearing instrument. Transfer Settings is not intended to replace a standard fitting.

Feature Selection

This menu offers screens to adjust the hearing instruments' general settings and program specific features.

For details about the audiological features of our products, please refer to the product information or our training material.

Finish session

This menu is used to configure local controls and indicators, to save and quit your fitting session in the office system database, and to save the data in the hearing instrument.

A copy of the hearing instrument settings is preserved at the beginning of the fitting session and will be saved back to the hearing instruments if you decide to end your fitting session without saving changes.

Connection status indicator

It informs you about the connection status of the hearing instruments to the programming device at any time during the fitting session.

The indicator can show the following connection states:

- moving dashed lines indicate connection and pairing in progress;
- a solid green line indicates hearing instruments are connected;

- moving dashes in blue and red indicate data transfer in progress.

If the connection to the hearing instruments is interrupted, a conflict dialog box will inform you. In this case, you can continue in simulation mode and connect the hearing instruments later or try to re-connect to the hearing instruments.

For further guidance regarding HearSuite, please refer to our training material and the help file.

5. Philips Firmware Updater

You can start this updater from the Windows start menu or from HearSuite. Make sure that your computer is online. When you update hearing instruments, make sure that your patient is not wearing the hearing instruments while updating. Connect the instruments with a cable connection. Do not disconnect the instruments while updating.

After the update, the instruments will be set back to factory settings. Restore the client's specific settings before giving the hearing instruments back to the client and pair them with your client's remote control. Provide your client with the latest version of the "Instructions for Use" booklet.

For a detailed guide about the Firmware Updater, please refer to our training material and the HearSuite help file.

6. HearSuite Updater

With the updater you can download updates and new releases when they are available. It opens when you start Windows and checks for new updates. Make sure you set the preferences correctly so that the software is not unintentionally downloaded and installed at an inconvenient time.

For a detailed guide about the updater, please refer to our training material and the HearSuite help file.

7. Warnings

To avoid possible client injury or hearing instrument failure, for your personal safety and to ensure correct usage, you should familiarize yourself fully with the following general warnings before using the fitting software. Contact your local distributor if you experience unexpected operations or serious incidents with the fitting software during use or because of its use. Serious incidents should also be reported to the national authorities.

General safety precautions

For safety reasons, always read the Intended Use of the fitting software.

Connection

Take care not to lose the wired or wireless connection to the hearing instrument or let communication errors interrupt the fitting flow.

Choking hazards

For safety reasons, caution must be taken when fitting children younger than 36 months. Children younger than 36 months must always use a tamper-resistant battery drawer. For safety reasons, always use ear molds when fitting children younger than 36 months.

Firmware

For safety reasons, always ensure that the client is not wearing the hearing instrument during a firmware update, as the updated hearing instrument will be reset to factory settings after the update. Moreover, do not give the hearing instrument to the client before restoring user settings.

Ensure that the serial number of the connected hearing instrument corresponds to the serial number registered in the office automation system for the relevant client. Always note the firmware version of the hearing instrument before and after a firmware update.

Ensure that the firmware version of the programming device is compatible with the firmware version of the fitting software.

Avoid interruptions or connection failure to the hearing instrument or connectivity device during a firmware update.

REM system

Pay attention to any error messages from the REM system caused by incorrect or unintended data sent to the REM system.

Power instruments

For safety reasons, caution should be taken when selecting, fitting and using a hearing instrument where the maximum sound pressure capability exceeds 132 dB SPL (IEC 711) as there may be a risk of damaging residual hearing of the hearing instrument user.

Transfer Settings







Your client must not wear the instruments while transferring settings.

In-situ Audiometry

In-situ Audiometry should not be used for diagnostic purposes. Make sure that you add an audiogram in NOAH or the Client step in HearSuite before you conduct In-situ Audiometry.

Remove any Real Ear Fit results before you conduct In-situ Audiometry.

Make sure you carry out In-situ Audiometry in a quiet area.

Symbol	Description
	<p>Manufacturer The product is produced by the manufacturer whose name and address are stated next to the symbol. Indicates the medical device manufacturer, as defined in EU Directives 90/385/EEC, 93/42/EEC and 98/79/EC.</p>
	<p>CE mark The product complies with Medical Device Directive 93/42/EEC. The four-digit number indicates the identification of the notified body.</p>
	<p>Warnings Text marked with a marking symbol must be read before using the product.</p>
	<p>Electronic waste (WEEE) Recycle hearing instruments, accessories or batteries according to local regulations. Hearing instrument users can also return electronic waste to their hearing care professional for disposal. Electronic equipment covered by Directive 2012/19/EU on waste and electrical equipment (WEEE).</p>
	<p>Consult the Instructions for Use</p>
	<p>Medical Device Symbol</p>

8. Disclaimer

The manufacturer does not assume any liability for compliance with local requirements regarding fitting of hearing instruments. It is entirely your responsibility as the user of HearSuite to ensure that you have the required training and/or authorization for fitting hearing instruments. The manufacturer does not take responsibility for the consequences of using the fitting software outside intended use or warnings.



2020

Manufactured by:

SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum

Canada:

Imported and distributed by:

Audmet Canada Ltd
1600 – 4950 Yonge St
Toronto, ON M2N 6K1

©2020, SBO Hearing A/S
All rights reserved.

CE 0543

hearingsolutions.philips.com



Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license. This product has been manufactured by or for and is sold under the responsibility of SBO Hearing A/S, and SBO Hearing A/S is the warrantor in relation to this product.

PHILIPS

HearSuite

Sistema de Adaptação

BR

2020.1

Instruções de uso

Índice

1. Introdução	4
2. Instalação	5
3. Requisitos do sistema	6
4. Iniciando o Philips HearSuite	6
5. Philips Firmware Updater	9
6. HearSuite Updater	10
7. Avisos	10
8. Isenção de responsabilidade	14

Microsoft e Windows 10, Windows 8, Windows 7 e Explorer são marcas registradas da Microsoft Corporation nos E.U.A e/ou em outros países.

HI-PRO é marca registrada de GN Otometrics A/S nos E.U.A. e em outros países.

Noah é marca registrada HIMSA II K/S nos E.U.A.

Fora dos E.U.A., Noah é marca registrada de HIMSA II K/S .

NOAHlink é marca registrada de HIMSA II K/S na Dinamarca.

Fora da Dinamarca, NOAHlink é marca registrada de HIMSA II K/S.

BLUETOOTH é uma marca registrada da Bluetooth SIG, Inc.

EXPRESSLINK é marca registrada de Sonic Innovations Inc. nos E.U.A e em outros países.

FittingLINK é um produto da SBO Hearing A/S.

Além disso, nomes de sistemas e produtos usados neste documento são, geralmente, marcas comerciais ou marcas registradas dos seus respectivos desenvolvedores ou fabricantes.

No entanto, as marcações ™ ou ® não são usadas em todos os casos neste documento.

1. Introdução

Essas instruções de uso são válidas para o Philips HearSuite 2020.1.

O Philips HearSuite é um software de programação usado para adaptar as famílias e modelos de aparelhos auditivos Philips HearLink.

Uma versão impressa desse documento pode ser obtida com o seu distribuidor local.

Nota

Para melhor leitura, o HearSuite é descrito no manual ao invés de Philips HearSuite 2020.1.

Se você tiver dúvidas adicionais sobre o uso do software de adaptação, entre em contato com o seu distribuidor local.

Utilização correta

O software de adaptação deve ser utilizado para a adaptação e atualização das soluções auditivas.

O software de adaptação pode facilitar o acesso as medições de orelha real.

Usuário final

Fonoaudiólogo.

Indicações de uso

Nenhuma indicação de uso

Ambiente de Uso

Cenário clínico

Contra indicações

Nenhuma contra indicação

Benefícios clínicos

Confira os benefícios clínicos do aparelho auditivo

2. Instalação

Este flash media USB contém vários módulos de software diferentes:

- Philips HearLink
- Philips Firmware Updater
- HearLink Updater
- SoundStudio

A instalação do software irá mostrar o HearSuite. Caso você tenha um desse instalado, ele será atualizado automaticamente.

Preparando seu PC

Antes de iniciar a instalação, certifique-se de que o hardware e o software do seu PC satisfazem aos requisitos mínimos especificados do sistema e que o seu sistema Windows esteja atualizado com o mais recente pacote de serviços. Certifique-se também de que possui direitos de administrador no seu PC.

Alguns softwares antivírus podem impedir o processo de instalação e talvez você tenha que desativar o seu escaneador antivírus para poder executar a instalação.

Instalação

Insira o flash media USB numa porta USB. Inicie o seu explorador de arquivos, clique no flash media USB e inicie **setup.exe**. Após iniciar o instalador, siga as instruções apresentadas na tela.

3. Requisitos do sistema

Certifique-se de que seu PC satisfaz os seguintes requisitos mínimos do sistema.

HARDWARE	Processador	2 GHz ou mais veloz
	RAM	4 GB ou mais
	Espaço livre no disco rígido	8 GB mínimo
	Resolução gráfica	1280 x 1024 pixels
	Portas	USB 2.0 para instalação e dispositivos de programação USB
	Áudio	(para SoundStudio) Placa de som surround 5.1
SOFTWARE	Sistema operacional	Windows® 10 (32/64 bit), todas as versões, exceto plataforma ARM e Windows® 10 S Windows® 8 (32/64 bit), todas as versões, exceto RT Windows® 7 SP1 (32/64 bit), todas as versões
	Noah	Noah 4 (mínimo)

Nota: Sistemas Office baseados em Noah devem ser certificados pela HIMSA

Nota: A instalação de software em computadores que não cumpram com os requisitos específicos do sistema observados acima pode resultar em falhas de sistema.

4. Iniciando o Philips HearSuite

Para iniciar uma sessão de adaptação, insira ou abra um cliente pré-existente no seu sistema office e inicie o HearLink.

No capítulo seguinte, os passos mais importantes de adaptação de aparelhos auditivos são explicados. Consulte nosso material de treinamento para conhecer mais sobre o software de adaptação HearLink.

Dados do cliente

Dados do cliente, língua de preferência, regra prescritiva, dados de audiograma e REM podem ser inseridos aqui. Verifique e atualize os parâmetros audiométricos para garantir correta prescrição de ganho. Isso é especialmente importante para a adaptação de aparelhos auditivos para bebês e crianças pequenas. Para detectar e conectar aos aparelhos auditivos, clique em **<Detectar>**.

Audiometria in-situ

A ferramenta de audiometria in-situ permite que você meça a audição do cliente usando os aparelhos auditivos como transdutores. Ou seja, os resultados serão específicos para o aparelho e a conexão acústica.

Acústica do aparelho

Aqui você pode selecionar os aparelhos auditivos para simulação ou detectar aparelhos auditivos. Você também pode detectar aparelhos auditivos em todas as telas através do botão de detecção na barra de menu.

Informações Acústicas

Depois que o aparelho auditivo estiver selecionado ou conectado, as informações acústicas" são exibidas. Você pode entrar nas opções acústicas.

As informações acústicas também mostram informações atualizadas sobre o desempenho do aparelho auditivo com as opções acústicas selecionadas. Pode ser aberto a partir de qualquer tela durante a sessão para visualizar ou mudar as opções acústicas. A apresentação gráfica no painel pode ser configurada no menu de preferências.

Adaptando Aparelhos Auditivos

Esse menu é usado para adaptar os produtos para a perda auditiva dos clientes. Nesse menu, as ferramentas como Adaptação, Ajuste Fino, Gerenciador de Programas,

Gerenciador de Feedback e Rebaixamento de Frequências podem ser encontrados. Dependendo do produto, muitos parâmetros podem ser programados (Direcionalidade, Redutor de Ruído, etc.).

Transferir ajustes

Esta ferramenta permite que você transfira ganho, MPO e Adaptação para um aparelho auditivo selecionado em uma sessão de adaptação. Estas configurações são copiadas - o mais fielmente possível, dadas as limitações do aparelho auditivo desejado - e ajustadas à nova configuração acústica. Todas as outras configurações continuam como prescrito pelo aparelho auditivo almejado. A opção Transferir ajustes não deve ser utilizada para substituir uma adaptação-padrão.

Seleção de Recursos

Este menu oferece telas para selecionar os ajustes gerais dos aparelhos auditivos e as funcionalidades específicas do programa. Para detalhes sobre as características audiológicas de nossos produtos, consulte a informação do produto ou nosso material de treinamento.

Sessão Final

Esse menu é usado para configurar controles locais e indicadores, para salvar e sair da sessão de adaptação no sistema ou base de dados, e para salvar e sair esses dados nos aparelhos auditivos.

Uma cópia das configurações do aparelho auditivo é preservada no início da sessão de adaptação e será salva novamente nos aparelhos auditivos se você decidir finalizar sua sessão de adaptação sem salvar suas modificações.

Indicador de estado de conexão

Informa você sobre o estado da conexão dos aparelhos auditivos ao dispositivo de programação a qualquer momento durante a sessão de adaptação.

O indicador pode mostra os seguintes estados de conexão:

- linhas sublinhadas em movimento indicam que a conexão e o pareamento estão em andamento;
- uma linha sólida verde indica que os aparelhos auditivos estão conectados;
- sublinhados em azul e vermelho em movimento indicam que transferência de dados está em andamento.

Se a conexão com os aparelhos auditivos for interrompida, você será informado por uma janela de diálogo de conflito. Neste caso, você pode continuar em modo de simulação e conectar os aparelhos auditivos mais tarde, ou tentar reconectar os aparelhos auditivos.

Para mais orientações sobre o HearLink, consulte nosso material de treinamento e arquivo de ajuda.

5. Philips Firmware Updater

Você pode iniciar este updater a partir do menu iniciar do Windows ou do HearLink. Verifique se seu computador está online. Certifique-se de que seu paciente não esteja usando o aparelho auditivo durante a sua atualização. Conecte os aparelhos com um cabo de conexão. Não desconecte os aparelhos durante a atualização.

Depois da atualização, os aparelhos voltarão às configurações de fábrica. Restaure as configurações específicas do cliente antes de devolver o aparelho auditivo ao cliente e o pareie com o controle remoto do cliente. Forneça ao seu cliente a versão mais recente do folheto de Instruções de Uso.

Para um guia detalhado sobre o updater, consulte nosso material de treinamento e o arquivo de ajuda do HearLink.

6. HearSuite Updater

BR

Com o updater, você pode baixar atualizações e novos lançamentos quando estiverem disponíveis. Ele abre quando você inicia o Windows e verifica se há novas atualizações. Certifique-se de ajustar as preferências corretamente de forma que o software não seja baixado e instalado involuntariamente num momento inconveniente.

Para um guia detalhado sobre o updater, consulte nosso material de treinamento e o arquivo de ajuda do HearLink.

7. Avisos

Para evitar possíveis lesões no cliente ou falha no aparelho auditivo, para sua segurança pessoal e para garantir o uso correto, você deve se familiarizar completamente com os seguintes avisos gerais antes de usar o software de adaptação. Entre em contato com o seu distribuidor local se você tiver operações inesperadas ou incidentes graves com o software de adaptação durante o uso ou por causa de seu uso. Incidentes graves também devem ser relatados às autoridades nacionais.

Precauções de segurança em geral

Por razões de segurança, é sempre recomendado a leitura das Instruções de Uso do software de adaptação.

Conexão

Preste atenção para não perder a conexão com fio ou sem fios com o aparelho auditivo ou permitir que erros de comunicação interrompam o fluxo de adaptação.

Risco de asfixia

Por razões de segurança, deve-se ter cuidado na adaptação de crianças menores de 36 meses. Crianças menores de 36

meses devem sempre usar uma gaveta de bateria com trava. Por razões de segurança, sempre use moldes de ouvido na adaptação de crianças menores de 36 meses.

Firmware

Por razões de segurança, certifique-se sempre de que o cliente não esteja usando o aparelho auditivo durante a atualização de firmware, pois o aparelho auditivo atualizado voltará às configurações de fábrica após a atualização. Além disso, não entregue o aparelho auditivo ao cliente antes de restaurar as configurações do usuário.

Certifique-se de que o número de série do aparelho auditivo conectado corresponde ao número de série registrado na área do sistema de automação para o cliente em questão. Sempre observe a versão firmware do aparelho auditivo antes e depois de uma atualização de firmware.

Certifique-se de que a versão de firmware do dispositivo de programação seja compatível com a versão de firmware do software de adaptação.

Evite interrupções ou falhas de conexão com o aparelho auditivo ou dispositivo de conectividade durante a atualização do firmware.

Sistema REM

Atenção a qualquer mensagem de erro do sistema REM causada por dados incorretos ou involuntariamente enviados ao sistema REM.

Aparelhos Super Power

Por razões de segurança, deve-se ter cuidado na seleção, adaptação e uso do aparelho auditivo quando a capacidade de pressão sonora máxima exceder os 132 dB SPL (IEC 711), pois pode haver risco de dano à audição residual do usuário do aparelho auditivo.

Transferir configurações







Seu cliente não deve usar os aparelhos durante a transferência de configurações.

Audiometria in-situ

Audiometria in-situ não deve ser usada para fins de diagnóstico. Certifique-se de que você adicione um audiograma no NOAH ou o passo do Cliente no HearLink ou antes de realizar a Audiometria In-situ.

Remova quaisquer resultados Real Ear Fit antes de realizar a Audiometria In-situ.

Certifique-se de realizar a Audiometria In-situ em uma área sem barulho.

Símbolo	Descrição
	<p>Fabricante O produto é produzido pelo fabricante cujo nome e endereço estão posicionados ao lado do símbolo. Indica o fabricante do dispositivo médico, como definido nas Diretivas 90/385/EEC, 93/42/EEC e 98/79/EC da UE.</p>
	<p>Marca CE O produto observa as Diretivas sobre Dispositivos Médicos 93/42/EEC. O número de quatro dígitos indica a identificação do corpo notificado.</p>
	<p>Avisos Texto marcado com um símbolo de certificação dever ser lido antes da utilização do produto.</p>
	<p>Lixo eletrônico (WEEE) Recicle aparelhos auditivos, acessórios ou baterias de acordo com as normas locais. Usuários de aparelhos auditivos também podem retornar seu lixo eletrônico para seu fonoaudiólogo, para descarte. Equipamento eletrônico coberto pela Diretiva 2012/19/EU sobre o lixo e equipamento elétrico (WEEE).</p>
	<p>Consultar as Instruções de Uso</p>
	<p>Símbolo de instrument médico</p>

8. Isenção de responsabilidade

BR

O fabricante não assume qualquer responsabilidade pelo cumprimento dos requisitos locais quanto à adaptação de aparelhos auditivos. É de sua inteira responsabilidade, como usuário do HearLink certificar-se de que você tenha o treinamento necessário e/ou autorização para a adaptação de aparelhos auditivos.



2020

Fabricante:

SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum

©2020, SBO Hearing A/S
Todos os direitos reservados.

CE 0543

hearingsolutions.philips.com



Philips e Philips Shiel Emblem são marcas registradas da Koninklijke Philips N.V e, são usadas sob licença. Este produto foi fabricado para ser vendido sob responsabilidade da SBO Hearing A/S e oferece garantia em relação a este produto.

PHILIPS

HearSuite

验配系统

CN

2020.1

验配系统 使用说明

目录

1. 介绍	4
2. 安装	5
3. 系统要求	6
4. 开始使用飞利浦HearSuite调试软件	6
5. 飞利浦固件升级	8
6. HearSuite升级	8
7. 警告	9
8. 免责声明	11

Microsoft、Windows 10、Windows 8、Windows 7和Explorer是Microsoft Corporation在美国和/或其他国家的注册商标。

HI-PRO是GN Otometrics A/S在美国及其他国家的注册商标。

Noah是HIMSA II K/S在美国的注册商标。

在美国以外，Noah是HIMSA II K/S的商标。

NOAHlink是HIMSA II K/S在丹麦的注册商标。

在丹麦以外，NOAHlink是HIMSA II K/S的商标。

BLUETOOTH是Bluetooth SIG, Inc.的注册商标。

EXPRESSLINK是Sonic Innovations, Inc.在美国及其他国家的注册商标。

FittingLINK是SBO Hearing A/S的产品。

此外，本文档所使用的系统和产品名称通常是其各自开发商或制造商的商标或注册商标。但是，本文档中并未在所有情况下使用™或®标记。

1. 介绍

本使用说明适用于 Philips HearSuite 2020.1 验配软件。
Philips HearSuite 验配软件适用于 Philips HearLink 助听器家族。
您可以从本地经销商处获得说明书。

CN

如果您对配件软件的使用还有其他疑问，请联系当地的经销商

说明

为方便阅读，手册中将直接写 HearSuite，而不是 Philips HearSuite 2020.1。

验配软件可以访问真耳测听的数据。

预期用途

本验配软件专门用于助听解决方案的验配和更新。

本验配软件为真耳分析设备的使用提供便利。

预期使用者

听力保健专业人士。

使用环境

由听力专业人士在临床中使用。

使用指示

没有使用指示。

使用环境

临床。

禁忌症

无禁忌症。

临床益处

查看助听器的临床益处

2. 安装

本USB闪存介质包含几个不同的软件模块：

- 飞利浦HearSuite验配软件
- 飞利浦固件升级模块
- HearSuite升级模块
- SoundStudio

软件安装是指直接安装HearSuite。如果您已经安装了HearSuite，它将自动升级。

准备您的电脑

在开始安装之前，请确保您的电脑硬件和软件满足特定系统的最低要求，并确保您的Windows系统已更新至最新发布的服务包。另外，请确保您拥有电脑的管理员权限。

某些杀毒软件可能会影响安装过程，因此您可能必须停用病毒扫描程序才能运行安装。

安装

将USB闪存介质插入USB端口。启动您的文件资源管理器，点击USB闪存介质并启动setup.exe。启动安装程序后，请按照屏幕上的说明进行操作。

3. 系统要求

请确保您的电脑满足下列最低系统要求。

CN

硬件	处理器	2GHz或更快
	运行内存	4 GB或以上
	可用硬盘空间	最低8 GB
	图像	1280 x 1024像素
	端口	USB 2.0, 用于安装USB和编程设备
	声音	(用于SoundStudio) 5.1环绕声卡
软件	操作系统	Windows® 10 (32/64 bit), 除ARM平台和Windows® 10 S以外的所有版本 Windows® 8 (32/64 bit), 除RT以外的所有版本 Windows® 7 SP1(32/64 bit), 所有版本
	Noah	Noah 4 (最低) 注意: 基于office系统的Noah必须经过HIMSA认证

注意: 在不满足上述特定系统要求的计算机上安装软件可能会导致系统故障。

4. 开始使用飞利浦HearSuite调试软件

要开始验配会话, 请新建或打开系统中的现有客户并启动HearSuite。

在接下来的章节中将解释安装助听器最重要的步骤。请参阅我们的培训材料, 详细了解 HearSuite 验配软件。

客户数据

可以在此处输入客户数据、首选语言、验配公式、听力图和REM数据。确认并更新听力测试数据以确保正确的增益方案。这对于婴幼儿助听器的验配尤为重要。

要检测并连接到助听器, 请点击<探测>。

原位测听

现场测听工具可让您使用助听器来测试客户的听力。这意味着该结果是针对于助听器和相关声耦合配件的。

助听器

您可以在此选择助听器用于模拟验配或探测助听器。您也可通过菜单栏中的探测按钮探测所有界面上的助听器。

声学参数界面

选择或连接助听器后会显示“声学参数界面”。您可以在此输入声学选项。

声学参数界面还会显示有关所选声学选项的助听器性能更新信息。可以在会话期间从任何界面打开声学参数以查看或更改声学选项。声学界面的视图可在参数选择菜单中更改。

验配助听器

这个手册用于为听力损失用户验配助听器，菜单中可以找到诸如验配范围、微调、程序管理、反馈管理器和频率调整之类各种验配工具。由于产品型号不同，也可根据产品特点设定很多参数（方向性、噪声消除等）。

传输设置

本工具可帮助您将增益、MPO和其他数据转移至验配会话中新选定的助听器。考虑到目标助听器的限制，这些设置将尽可能完整地复制并根据新的声学参数进行调整。所有其他设置与目标助听器的原有设置保持一致。传输设置不可替代标准验配。

功能选择

本菜单提供界面以调整助听器的常规设置和程序特定功能。关于该产品听力学功能的更多信息，请参阅产品信息或我们的培训资料。

结束验配

验配菜单可以根据需求设定按键和提示音，在系统中保存验配数据并退出，同时也能将数据保存在助听器中。

助听器设置的副本会在验配会话开始时保存，如果您决定在不保存更改的情况下结束验配会话，则会将其保存到助听器中。

连接状态指示器

它会在验配会话期间随时向您通知助听器与编程设备的连接状态。

指示器可显示下列连接状态：

- 移动的虚线表示正在连接和配对；
- 绿色的实线表示助听器已连接；
- 移动的蓝红虚线表示正在转移数据。

如果助听器连接中断，会有冲突对话框通知您。在这种情况下，您可以以模拟模式继续，并稍后连接助听器或尝试重新连接至助听器。

更多关于 HearSuite 的指南请参阅我们的培训材料和帮助文件。

5. 飞利浦固件升级

您可以从Windows的开始菜单或 HearSuite 启动本更新程序。确保您的电脑已联机。在您更新助听器时，请确保您的患者未在更新时佩戴助听器。可通过电线连接仪器。更新时不要断开仪器的连接。

更新后，助听器将还原到出厂设置。在将助听器返还给客户前请储存客户的具体设置，并将其与您客户的遥控器相配对。为您的客户提供最新版本的“使用说明”手册。

关于更新程序的详细指南，请参阅我们的培训资料和 HearSuite 帮助文件。

6. HearSuite升级

通过此更新程序，您可以在更新和新版本可用时进行下载。它会在您启动Windows检查新更新时开启。确保您已正确设置首选项，避免在不方便的时候无意间下载和安装软件。

关于更新程序的详细指南，请参阅我们的培训资料和 HearSuite 帮助文件。

7. 警告 ⚠

为了避免可能的用户伤害或助听器故障，同时为了您的人身安全并确保正确操作，在使用配件软件之前，您应该充分熟悉以下一般警告。如果在使用过程中或由于使用适配软件而遇到意外操作或严重事故，请与当地经销商联系。严重事件也应报告给国家相关部门。

安全提醒

为安全考虑，请务必在使用验配软件前阅读说明书。

连接

注意不要断开与助听器的有线或无线连接或让通信错误中断验配流程。

窒息危险

出于安全考虑，为小于36个月的儿童验配时请务必小心。小于36个月的儿童必须始终使用防破坏电池盒。

出于安全考虑，为小于36个月的儿童验配时必须始终使用耳模。

固件

出于安全考虑，请始终确保客户未在固件更新时佩戴助听器，因为更新后的助听器将被重置为出厂设置。另外，在储存用户设置前不要将助听器返还给客户。

确保连接的助听器序列号与相关客户在验配系统中注册的序列号相符。在固件更新前和更新后，请始终注意助听器的固件版本。

请确保编程设备的固件版本与验配软件的固件版本兼容。

固件更新时请避免与助听器或连接设备的连接中断或失败。

REM系统

请注意REM系统因接收到错误或意外数据而发出的任何错误信息。

仪器供能

出于安全考虑，在最大声压级超过132 dB SPL (IEC 711) 时，选择、验配和使用助听器时务必小心，因为存在损坏助听器用户的残留听力的风险。

转移设置

您的客户不得在转移数据时佩戴助听器。

现场测听

现场测听不可用于诊断目的。在进行现场测听之前，请确保您在 NOAH 中添加听力图或在 HearSuite 或 HearSuite 中添加客户步骤。

CN 在进行现场测听前清除所有 Real Ear Fit 结果。

确保您在安静的地方进行现场听力测定。

符号	描述
	<p>制造商 本产品由制造商生产， 其名称和地址标注于符号旁边。 按照欧盟指令90/385/EEC, 93/42/EEC 和98/79/EC的规定标明 医疗设备制造商。</p>
	<p>CE标志 本产品符合医疗器械指令 93/42/EEC。四位数字表示 欧盟公告机构标识。</p>
	<p>警告 使用产品前必须阅读 带有标记符号的文字。</p>
	<p>电子废弃物 (WEEE) 根据当地法规 回收助听器、配件或电池。助听器用户也可将电子废弃物 退回给其听力专业人士进行处理。第2012/19/EU号欧盟报 废电子电气设备指令 (WEEE) 涵盖的电子设备。</p>
	<p>请参阅使用说明</p>
	<p>医疗设备标志</p>

8. 免责声明

对于助听器验配符合当地规定方面，制造商概不承担任何责任。您应对HearSuite 和 HearSuite 的用户全权负责，请确保您已接受了验配助听器所要求的培训和/或获得授权。



2020

制造商：
SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum

© 2020, SBO Hearing A/S
保留所有权利。

CE 0543



hearingsolutions.philips.com



飞利浦名称和飞利浦图标是KONKILIJKE Philips N.V的注册商标，并在许可证下使用。本产品由SBO听力集团责任制造或出售，SBO听力集团是与该产品有关的担保人。

PHILIPS

HearSuite

Fitting System

DE

2020.1

Bedienungsanleitung

Inhaltsverzeichnis

1. Einführung	4
2. Installation	5
3. Systemanforderungen	6
4. Erste Schritte mit Philips HearSuite	6
5. Philips Firmware Updater	9
6. HearSuite Updater	9
7. Warnhinweise	10
8. Haftungsausschluss	13

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 und Explorer sind registrierte Markenzeichen der Microsoft Corporation in den U.S.A. und/oder in anderen Ländern.

HI-PRO ist ein registriertes Markenzeichen von GN Otometrics A/S in den U.S.A. und in anderen Ländern.

Noah ist ein registriertes Markenzeichen von HIMSA II K/S in den U.S.A. Außerhalb der U.S.A. ist Noah ein Markenzeichen von HIMSA II K/S.

NOAHlink ist ein registriertes Markenzeichen von HIMSA II K/S in Dänemark. Außerhalb Dänemarks ist NOAHlink ein Markenzeichen von HIMSA II K/S.

BLUETOOTH ist ein registriertes Markenzeichen von Bluetooth SIG, Inc.

EXPRESSLINK ist ein registriertes Markenzeichen von Sonic Innovations Inc. in den U.S.A. und in anderen Ländern.

FittingLINK ist ein Produkt der SBO Hearing A/S.

Darüber hinaus sind System- und Produktnamen in diesem Dokument im Allgemeinen Markenzeichen oder registrierte Markenzeichen, die den jeweiligen Entwicklern oder Herstellern gehören.

Die Zeichen ™ oder ® werden nicht in allen Fällen in diesem Dokument verwendet.

1. Einführung

Diese Bedienungsanleitung gilt für Philips HearSuite 2020.1. Philips HearSuite ist die Anpasssoftware für Philips HearLink Hörgeräte.

DE

Hinweis

Zum besseren Verständnis verwenden wir in der Gebrauchsanweisung Philips HearSuite anstatt Philips HearSuite 2020.1

Wenn Sie weitere Fragen zu unserer Anpasssoftware haben, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Support.

Verwendungszweck

Die Anpasssoftware dient der Anpassung und Aktualisierung von Hörgeräten.

Die Anpasssoftware kann den Zugriff auf REM-Module erleichtern.

Vorgesehener Benutzer

Hörakustiker.

Anwendungshinweise

Keine Hinweise zur Verwendung.

Verwendungsort

Nutzung im beruflichen Umfeld eines Hörakustikers.

Kontraindikationen

Keine Kontraindikationen

Klinischer Nutzen

Siehe klinischer Nutzen des Hörgerätes.

2. Installation

Dieser USB-Datenträger enthält verschiedene Software-Module:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

Bei der Installation der Software wird Philips HearSuite installiert. Wenn Philips HearSuite bereits installiert ist, wird diese automatisch aktualisiert.

Vorbereitung Ihres PCs

Bevor Sie die Installation starten, stellen Sie bitte sicher, dass die Hard- und Software Ihres PCs die Mindestvoraussetzungen erfüllen und dass Ihr Windows-System über das letzte Service-Pack verfügt, das veröffentlicht wurde. Stellen Sie bitte auch sicher, dass Sie Administratorrechte auf dem PC haben. Manche Antivirenprogramme können den Installationsprozess beeinträchtigen. Möglicherweise müssen Sie Ihren Virens scanner deaktivieren, um die Installation ausführen zu können.

Installation

Stecken Sie den USB-Stick in den USB-Port an Ihrem PC. Öffnen Sie den Datei-Explorer, wählen Sie den USB-Stick aus und starten Sie die Datei **setup.exe**. Nach dem Starten der Installation folgen Sie bitte den Anweisungen auf dem Bildschirm.

3. Systemanforderungen

Stellen Sie bitte sicher, dass Ihr PC die folgenden Mindestsystemanforderungen erfüllt.

DE

HARDWARE	Prozessor	2 GHz oder höher
	RAM	4 GB oder mehr
	Freier Speicherplatz auf der Festplatte	8 GB Minimum
	Grafik	1280 x 1024 Pixel
	Ports	USB 2.0 für USB-Installation und Programmierung von Geräten
	Sound	(für SoundStudio) 5.1 Surround-Soundkarte
SOFTWARE	Betriebssystem	Windows® 10 (32/64 Bit), alle Editionen außer der ARM-Plattform und Windows® 10 S Windows® 8 (32/64 Bit), alle Editionen außer RT Windows® 7 SP1 (32/64 Bit), alle Editionen
	Noah	Noah 4 (Minimum) Hinweis: Noah-basierte Office-Systeme müssen HIMSA-zertifiziert sein

Hinweis: Die Installation der Software auf Computern, die die oben aufgeführten Systemanforderungen nicht erfüllen, kann zum Systemversagen führen.

4. Erste Schritte mit Philips HearSuite

Um eine Anpassung zu starten, öffnen Sie einen bestehenden Kunden in Ihrem Office-System und starten Sie die Philips HearSuite.

Im folgenden Kapitel werden die wichtigsten Schritte zur Anpassung von Hörgeräten erklärt.

Kundendaten

In der Navigation unter **Kundendaten** können die Daten des Kunden, bevorzugte Sprache, Anpassformel, Audiogramm und REM-Daten ausgewählt und die akustischen Parameter für die Vorberechnung der Verstärkung eingegeben werden. Das ist vor allem für die Anpassung bei Säuglingen und Kleinkindern wichtig. Über den Button **Auslesen** können verbundene Hörgeräte direkt ausgelesen werden.

In situ Audiometrie

Die in situ Audiometrie erlaubt es Ihnen mittels der Hörgeräte in der Tragesituation eine Audiometrie durchzuführen. Dies bedeutet, dass die Ergebnisse hörgeräte- und otoplastikspezifisch sind.

Hörgerät auswählen

Hier können Hörgeräte für eine Simulation ausgewählt oder ausgelesen werden. Zudem hat man stets die Möglichkeit, über den Button **Auslesen** verbundene Hörgeräte direkt auszulesen.

Akustische Parameter

Nachdem das Hörgerät ausgewählt oder ausgelesen ist, erscheint das Auswahlfeld für die akustischen Parameter. Diese können hier ausgewählt und während der gesamten Anpasssitzung verändert werden. Die hier abgebildete Diagrammansicht kann im Bereich Werkzeuge/Einstellungen konfiguriert werden.

Hörgerät anpassen

Dieses Menü enthält alle Schritte, die zur Anpassung des Hörgeräts an den Hörverlust des Kunden erforderlich sind. Im Menü **Hörgerät anpassen** finden Sie die Unterpunkte **Anpassmanager**, **Feinanpassung**, **Programme verwalten**, **Adaptive Rückkopplungsunterdrückung** und **Frequency Lowering** sofern die ausgewählten Hörgeräte dieses Feature unterstützen.

Einstellungen übertragen

Mit diesem Feature kann die Verstärkung von P1, die MPO und die Zielverstärkung aus dem Anpassmanager auf ein neu ausgewähltes Hörgerät in der Anpasssitzung übertragen werden. Diese Einstellungen werden transferiert und an das neue akustische Setup des Hörgeräts angepasst. Die übrigen Einstellungen werden für das Zielhörgerät neu berechnet. Die Funktion "Einstellung übertragen" kann nicht als Ersatz für die Feinanpassung gesehen werden.

Zusatzfunktionen

Hier können allgemeine und programmspezifische Features in der Anpassung feinjustiert werden.

Sitzung abschließen

In diesem Menü können lokale Bedienelemente und Signaltöne konfiguriert, die Anpasssitzung gespeichert und/oder beendet werden.

Zu Beginn der Anpasssitzung wird eine Kopie der Hörgeräteeinstellung gespeichert. Wird die Anpasssitzung ohne Speichern der getätigten Änderungen beendet, wird die Ursprungseinstellung in die Hörgeräte eingespielt.

Statusanzeige Verbindung

Diese zeigt den Verbindungsstatus zwischen Hörgeräten und Programmierschnittstelle während der gesamten Anpasssitzung.

Folgende Verbindungszustände können angezeigt werden:

- bewegte, gestrichelte Linie:
Verbindung / Pairing zum Hörgerät wird aufgebaut;
- durchgehend grüne Linie:
Verbindung zum Hörgerät ist hergestellt;
- bewegte, gestrichelte blaue oder rote Linie:
Datentransfer Hörgerät re/li läuft.

Falls die Verbindung mit den Hörgeräten unterbrochen wird,

erhalten Sie eine Fehlermeldung. In diesem Fall können Sie im Simulationsmodus fortfahren und die Hörgeräte später verbinden oder versuchen, diese erneut zu verbinden.

Weitere Anleitungen zu Philips HearSuite finden Sie im Hilfemenü.

5. Philips Firmware Updater

Sie können diesen Philips Firmware Updater vom Startmenü von Windows oder von Philips HearSuite aus starten. Stellen Sie sicher, dass Ihr Computer über eine Internetverbindung verfügt. Wenn Sie Hörgeräte aktualisieren, stellen Sie sicher, dass Ihr Kunde diese während der Aktualisierung nicht trägt. Achten Sie darauf, neue Batterien zu verwenden und dass die Hörgeräte über Kabel mit dem Computer verbunden sind. Trennen Sie die Geräte nicht während der Aktualisierung.

Nach der Aktualisierung müssen die Hörgeräte erneut mit Philips HearSuite verbunden werden, um die zuletzt gespeicherten Kundeneinstellungen wiederherzustellen. Alle Kopplungen mit Zubehör – bis auf die Fernbedienung – bleiben nach dem Firmware Update bestehen.

Eine detaillierte Anleitung zum Philips Firmware Updater finden Sie im Philips HearSuite Hilfemenü.

6. HearSuite Updater

Mit dem HearSuite Updater können Sie Aktualisierungen und neue Versionen der Philips HearSuite herunterladen, sobald diese verfügbar sind. Er wird geöffnet, wenn Sie Windows starten und nach neuen Updates suchen. Damit die Software nicht zu einem ungünstigen Zeitpunkt heruntergeladen und installiert wird, können Sie diese Vorgaben in den Einstellungen anpassen.

Eine detaillierte Anleitung zum HearSuite Updater finden Sie im Philips HearSuite Hilfemenü.

7. Warnhinweise

Bitte machen Sie sich vor Verwendung der Anpasssoftware mit den folgenden allgemeinen Warnhinweisen und dem gesamten Inhalt dieser Bedienungsanleitung vertraut, um mögliche Verletzungen des Kunden oder Hörgeräteausfälle zu vermeiden. Kontaktieren Sie bitte Ihren lokalen Support, wenn Sie während bzw. wegen der Verwendung der Anpasssoftware unerwartete Vorfälle erleben. Schwerwiegende Vorfälle sollten auch den nationalen Behörden gemeldet werden.

Allgemeiner Sicherheitshinweis

Aus Sicherheitsgründen bitten wir Sie, immer zuerst den Verwendungszweck der Anpasssoftware zu lesen.

Verbindung

Stellen Sie sicher, dass die kabelgebundene oder kabellose Verbindung mit dem Hörgerät nicht verloren geht und dass Kommunikationsfehler den Anpassablauf nicht unterbrechen.

Erstickungsgefahr

Aus Sicherheitsgründen muss die Anpassung für Kinder unter 36 Monaten mit besonderer Vorsicht erfolgen. Kinder unter 36 Monaten benötigen immer ein Batteriefach mit Kindersicherung. Aus Sicherheitsgründen müssen für Kinder unter 36 Monaten immer Ohrpasstücke verwendet werden.

Firmware

Aus Sicherheitsgründen müssen Sie immer dafür sorgen, dass der Kunde das Hörgerät während einer Firmware-Aktualisierung nicht trägt, da es nach der Aktualisierung auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt wird. Stellen Sie die Benutzereinstellungen außerdem wieder her, bevor Sie das Hörgerät an den Kunden zurückgeben.

Stellen Sie sicher, dass die Seriennummer des verbundenen Hörgeräts mit der Seriennummer übereinstimmt, die im Office-System für den jeweiligen Kunden hinterlegt ist. Vermerken Sie die Firmware-Version des Hörgeräts vor und nach einem Firmware-Update.

Stellen Sie sicher, dass die Firmware-Version der Programmierschnittstelle mit der Firmware-Version der Anpassoftware kompatibel ist. Vermeiden Sie während eines Firmware-Updates Unterbrechungen oder Verbindungsabbrüche mit dem Hörgerät oder der Programmierschnittstelle.

REM-System

Achten Sie auf Fehlermeldungen des REM-Systems, die durch die Übermittlung fehlerhafter oder unbeabsichtigter Daten an das REM-System verursacht wurden.

Power Hörgeräte

Aus Sicherheitsgründen muss mit besonderer Vorsicht vorgegangen werden, wenn Hörgeräte ausgewählt, angepasst und verwendet werden, deren maximal möglicher Schalldruckpegel 132 dB SPL (IEC 711) überschreitet, da das Risiko besteht, das Resthörvermögen des Benutzers zu beschädigen.







Einstellungen übertragen

Ihr Kunde darf die Geräte nicht tragen, während Einstellungen übertragen werden.

In situ Audiometrie

Die in situ Audiometrie darf nicht für diagnostische Zwecke verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass Sie ein Audiogramm in NOAH oder im Menüpunkt Kundendaten in Philips HearSuite hinzufügen, bevor Sie eine in situ Audiometrie durchführen.

Löschen Sie alle Real Ear Fit-Ergebnisse, bevor Sie eine in situ Audiometrie durchführen. Stellen Sie sicher, dass Sie die in situ Audiometrie in einer ruhigen Umgebung durchführen.

Symbol	Beschreibung
	<p>Hersteller Das Produkt wurde von dem Hersteller produziert, dessen Name und Adresse neben dem Symbol angegeben sind. Gibt den Hersteller des medizinischen Geräts an, wie in den EU-Richtlinien 90/385/EEC, 93/42/EEC und 98/79/EC definiert.</p>
	<p>CE-Kennzeichen Das Produkt entspricht der Richtlinie für medizinische Geräte 93/42/EEC. Die vierstellige Nummer gibt die Identifikation der notifizierten Stelle an.</p>
	<p>Warnhinweise Mit einem Markierungssymbol markierter Text muss vor der Benutzung des Produkts gelesen werden.</p>
	<p>Elektronikschrott (WEEE) Hörgeräte, Zubehör oder Batterien müssen gemäß den regionalen Bestimmungen recycelt werden. Hörgerätenutzer können den Elektronikschrott zur Entsorgung auch an ihren Hörakustiker zurückgeben. Elektronische Geräte, die unter die Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) fallen.</p>
	<p>Beachten Sie die Bedienungsanleitung</p>
	<p>Symbole für Medizinprodukte</p>

8. Haftungsausschluss

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die Konformität mit lokalen Anforderungen zur Anpassung von Hörgeräten. Es obliegt voll und ganz Ihrer Verantwortung als Benutzer von Philips HearSuite, dafür zu sorgen, dass Sie über die erforderliche Ausbildung und/oder Genehmigung verfügen, um Hörgeräte anzupassen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Folgen einer unsachgemäßen Verwendung der Software.



2020

Hersteller:

SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum

©2020, SBO Hearing A/S
Alle Rechte vorbehalten.

CE 0543



Philips und das Philips Shield Emblem sind eingetragene Marken der Koninklijke Philips N.V. und werden unter Lizenz verwendet. Dieses Produkt wurde von oder für SBO Hearing A/S hergestellt und wird unter der Verantwortung von SBO Hearing A/S verkauft. SBO Hearing A/S ist der Garantiegeber in Bezug auf dieses Produkt.

PHILIPS

HearSuite

Fitting System

DK

2020.1

Brugervejledning

Indholdsfortegnelse

1. Introduktion	4
2. Installation	5
3. Systemkrav	6
4. Sådan kommer du i gang med Philips HearSuite	6
5. Philips Firmware Updater	9
6. HearSuite Updater	9
7. Advarsler	10
8. Ansvarsfralæggelse	13

DK

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 og Explorer er registrerede varemærker tilhørende Microsoft Corporation i USA og/eller andre lande. HI-PRO er et registreret varemærke tilhørende GN Otometrics A/S i USA og andre lande.

Noah er et registreret varemærke tilhørende HIMSA II K/S i USA
Uden for USA er Noah et varemærke tilhørende HIMSA II K/S.

NOAHlink er et registreret varemærke tilhørende HIMSA II K/S i Danmark.
Uden for Danmark er NOAHlink et varemærke tilhørende HIMSA II K/S.

BLUETOOTH er et registreret varemærke tilhørende Bluetooth SIG, Inc.
EXPRESSLINK er et registreret varemærke tilhørende Sonic Innovations Inc. i USA og andre lande.

FittingLINK er et produkt tilhørende SBO Hearing A/S

Desuden er system- og produktnavne anvendt i dette dokument generelt varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive udviklere eller producenter.

™ eller ® mærkerne bruges ikke i alle tilfælde i dette dokument.

1. Introduktion

Disse instruktioner er gældende for Philips HearSuite 2020.1. Philips HearSuite er en tilpasningssoftware til Philips HearLink høreapparatfamilie og -modeller.

En trykt version af dette dokument kan skaffes gennem din lokale distributør.

DK

Har du yderligere spørgsmål omkring brugen af tilpasningssoftwaren, kontakt venligst din lokale distributør.

Bemærk

For bedre læsevenlighed skrives der i manualen HearSuite i stedet for Philips Hearsuite 2020.1.

Tilpasningssoftwaren kan facilitere adgang til real-ear målinger.

Tilsigtet brug

Tilpasningssoftwaren er beregnet til tilpasning og opdatering af høreøsninger.

Tilpasningssoftwaren kan lette adgang til udstyr til real-ear måling.

Tilsigtet bruger

Hørespecialist.

Brugsmiljø

Bruges af hørespecialister i kliniske omgivelser.

Indikationer for brug

Ingen indikationer for brug.

Brugsmiljø

Kliniske omgivelser.

Kontraindikationer

Ingen kontraindikationer.

Kliniske fordele

Se høreapparatets kliniske fordele.

2. Installation

Denne usb indeholder indeholder adskillige softwaremoduler:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

DK

Installation af softwaren vil medføre installation af HearSuite. Har du allerede HearSuite installeret, vil den automatisk blive opdateret.

Klargøring af din PC

Før du påbegynder installation, skal du sikre dig, at din PC's hardware og software opfylder mindstekravene til systemet, og at dit Windows-system er opdateret til den senest udkomne servicepakke. Sørg for, at du har administratorrettigheder på PC'en.

Nogle virusprogrammer kan kompromittere installationsprocessen, og du kan blive nødt til at deaktivere virusscanneren for at kunne køre installationen.

Installation

Sæt USB'en ind i en port. Start stifinderen, klik på USB-flash mediet, og start **setup.exe**. Efter start af installationsprogrammet skal du følge instrukserne på skærmen.

3. Systemkrav

Sørg for, at din PC opfylder følgende systemkrav som minimum.

DK

HARDWARE	Processor	2 GHz eller hurtigere
	RAM	4 GB eller mere
	Ledig harddiskplads	8 GB minimum
	Grafik	1280 x 1024 pixels
	Porte	USB 2.0 til USB-installations- og programmeringsenheder
	Lyd	(til SoundStudio) 5.1 surround sound-kort
SOFTWARE	Operativsystem	Windows® 10 (32/64 bit), alle udgaver undtaget ARM-plattform og Windows® 10 S Windows® 8 (32/64 bit), alle udgaver undtaget RT Windows® 7 SP1 (32/64 bit), alle udgaver
	Noah	Noah 4 (minimum) Bemærk: Noah-baserede Office-systemer skal være HIMSA-certificerede

Bemærk: Installation af software på computere, der ikke opfylder specifikke systemkrav anført ovenfor, kan føre til systemfejl.

4. Sådan kommer du i gang med Philips HearSuite

Begynd en tilpasningssession ved at åbne en eksisterende bruger i databasen, og start HearSuite.

I næste kapitel forklares de vigtigste trin i tilpasning af høreapparater. Se vores undervisningsmateriale for at få mere indsigt i HearSuite tilpasningssoftware.

Klientdata

Brugerdata, foretrukne sprog, tilpasningsrationale, audiogram og data for real-ear måling kan indtastes her. Bekræft og opdatér audiometriske parametre for at sikre korrekt

udregning af gain. Dette er især relevant for tilpasning af høreapparater til småbørn og unge børn. Du kan søge efter og oprette forbindelse til høreapparaterne ved at klikke på **<Detektér>**.

In-situ audiometri

Værktøjet, In-situ audiometri, giver dig mulighed for at måle brugerens hørelse ved at bruge høreapparaterne som transducere. Dette betyder, at resultaterne vil være specifikke for instrumentet og det akustiske valg.

DK

Apparatakustik

Her kan du vælge høreapparaterne til simulering eller finde høreapparater. Du kan også finde høreapparater på alle skærbilleder med detektér-knappen i menulinjen.

Akustisk instrumentpanel

Når høreapparatet er valgt eller tilsluttet, vises det "akustiske instrumentpanel". Der kan du indtaste valg.

Det akustiske instrumentpanel viser ligeledes opdateret information om høreapparatets ydelse med de valgte akustiske konfigurationer. Det kan åbnes fra alle skærbilleder under sessionen for at se eller ændre de akustiske valgmuligheder. Grafvisningen i instrumentpanelet kan konfigureres i præferencemenue.

Tilpas apparat

Denne menu bruges til at tilpasse produktet til brugerens høretab. I denne menu kan tilpasningsværktøjer som Tilpasning, Finjustering, Administrer programmer, Feedback Manager og Frekvensforskydning findes. Afhængigt af produktet kan mange af produkttegenskabernes parametre (Direktionalitet, Støjreduktion osv.) indstilles.

Overfør indstillinger

Dette værktøj giver dig mulighed for at overføre gain, MPO og tilvænnning til et nyt udvalgt høreapparat i en

tilpasningssession. Disse indstillinger kopieres – så tæt som muligt under forudsætning af det nye høreapparats begrænsninger – og justeres til den nye akustiske konfiguration. Alle andre indstillinger forbliver som foreskrevet for målhøreapparatet. Overfør Indstillinger er ikke beregnet til at erstatte en standardtilpasning.

DK

Valg af egenskaber

Denne menu omfatter skærmbilleder til justering af høreapparaternes generelle funktioner og programspecifikke funktioner.

Afslut session

Denne menu bruges til at konfigurere knapper og indikatorer (bip), til at gemme tilpasningssessionen i databasen, og den gør det muligt for dig at gemme data i høreapparatet.

En kopi af høreapparatindstillingerne bevares i begyndelsen af tilpasningen og gemmes i høreapparaterne, hvis du beslutter at afslutte tilpasningen uden at gemme ændringerne.

Indikator for tilslutningsstatus

Den informerer dig om høreapparaternes tilslutningsstatus til programmeringsenheden når som helst under tilpasning.

Indikatoren kan vise følgende tilslutningsmuligheder:

- punkterede linjer i bevægelse angiver, at tilslutning og parring er i gang,
- en uafbrudt grøn linje angiver, at høreapparaterne er tilsluttet,
- blå og røde binstreger i bevægelse angiver, at dataoverførsel er i gang.

Hvis forbindelsen til høreapparaterne afbrydes, vil en dialogboks informere dig derom. I så fald kan du fortsætte i simuleringstilstand og tilslutte høreapparaterne senere eller prøve at oprette forbindelse til høreapparaterne igen.

Find yderligere vejledning om HearSuite i undervisningsmaterialet og hjælpefilen.

5. Philips Firmware Updater

Du kan starte dette opdateringsprogram fra Windows startmenu eller fra HearSuite. Sørg for at computeren er online. Når du opdaterer høreapparaterne, skal du sikre dig, at din bruger ikke har høreapparaterne på. Tilslut høreapparaterne med en kabelforbindelse. Høreapparaterne må ikke frakobles under opdatering.

DK

Efter opdateringen vender høreapparaterne tilbage til fabriksindstillinger. Genopret brugerens specifikke indstillinger, før du giver høreapparaterne tilbage til brugeren og parrer dem med brugerens fjernbetjening. Udlever den seneste udgave af Brugervejledning til brugeren.

Find en detaljeret vejledning om opdateringsprogrammet i vores undervisningsmateriale og HearSuite hjælpefilen.

6. HearSuite Updater

Med opdateringsprogrammet kan du downloade opdateringer og nye versioner, når de udkommer. Programmet åbnes, når du starter Windows og tjekker for nye opdateringer. Sørg for at indstille præferencerne korrekt, så programmet ikke downloades utilsigtet og installeres på et ubelejligt tidspunkt.

Find en detaljeret vejledning om opdateringsprogrammet i vores undervisningsmateriale og HearSuite hjælpefilen.

7. Advarsler

DK For at undgå skade på klienten eller fejl på høreapparaterne samt for din personlige sikkerhed og for at sikre korrekt brug bør du sætte dig ind i følgende generelle advarsler, før du anvender tilpasningssoftwaren. Kontakt din lokale distributør, hvis du oplever uventede situationer eller alvorlige hændelser med tilpasningssoftwaren under brug. Alvorlige hændelser skal også indberettes til nationale myndigheder.

Generelle sikkerhedsforanstaltninger

Læs altid tilpasningssoftwarens anvendelsesformål og de anbefalede brugstider.

Tilslutning

Pas på ikke at miste ledningsforbindelsen eller den trådløse forbindelse med høreapparatet eller lade kommunikationsfejl afbryde tilpasningsflowet.

Kvælningsfarer

Af sikkerhedshensyn skal man være forsigtig, når man tilpasser høreapparater til børn under 36 måneder. Børn under 36 måneder skal altid bruge en børnesikret batteriskuffe.

Af sikkerhedshensyn anbefales det, at man altid bruger ørepropper, når man tilpasser høreapparater til børn under 36 måneder.

Firmware

Af sikkerhedshensyn skal man altid sikre sig, at brugeren ikke bærer høreapparatet under opdatering af firmware, da det opdaterede høreapparat genindstilles til fabriksindstillingerne efter opdateringen. Du bør heller ikke udlevere høreapparatet til brugeren, før du har genoprettet brugerindstillingerne.

Sørg for, at serienummeret på det tilsluttede høreapparat svarer til serienummeret, der er registreret i din database for den relevante bruger. Notér dig altid høreapparatets firmwareversion både før og efter en firmwareopdatering.

Sørg for, at firmwareversionen af programmeringsenheden er kompatibel med firmwareversionen af tilpasningssoftwaren. Undgå afbrydelser eller tilslutningsfejl til høreapparatet eller tilslutningsenheden under opdatering af firmware.

System til real-ear måling

Vær opmærksom på evt. fejlmeddelelser fra systemet til real-ear måling som følge af forkerte eller utilsigtede data sendt til systemet til real-ear måling.

Kraftige høreapparater

Af sikkerhedshensyn skal der udvises forsigtighed ved valg, tilpasning og brug af høreapparat, hvor maks. lydtrykegenskab overskrider 132 dB SPL (IEC 711), da der kan være risiko for at beskadige høreapparatbrugerens resterende hørelse.

Overfør indstillinger

Brugeren må ikke bære apparaterne, mens indstillingerne overføres.

In-situ audiometri

In-situ audiometri bør ikke bruges til diagnostiske formål. Husk at tilføje et audiogram i NOAH eller brugertrinnet i HearSuite, før du foretager in situ-audiometri. Fjern alle REMFit™ resultater, før du foretager in-situ audiometri.

Sørg for, at du udfører in-situ audiometri på et stille sted.

Symbol	Beskrivelse
	Producent Produktet produceres af producenten, hvis navn og adresse er anført ved siden af symbolet. Angiver producenten af det medicinske udstyr som defineret i EU-direktiv 90/385/EØF, 93/42/EØF og 98/79/EF.
	CE-mærke Produktet opfylder direktivet om medicinsk udstyr 93/42/EØF. Det firecifrede tal angiver identifikationen af godkendelsesorganet.
	Advarsler Tekst markeret med et markeringssymbol skal læses før brug af produktet.
	Elektronisk affald (WEEE) Indlever høreapparater, tilbehør og batterier til genbrug iht. lokale forordninger. Høreapparatbrugere kan også returnere elektronisk affald til deres hørespecialist til bortskaffelse. Elektronisk udstyr dækket af direktiv 2012/19/EU om affald fra elektronisk udstyr (WEEE).
	Se brugervejledningen
	Symbol for medicinsk udstyr (Medical Device)

8. Ansvarsfralæggelse

Producenten påtager sig intet ansvar for overholdelse af lokale forordninger mht. tilpasning af høreapparater. Det er alene dit ansvar som bruger af HearSuite at sikre, at du har den nødvendige oplæring og/eller tilladelse til tilpasning af høreapparater.

Producenten kan ikke drages til ansvar for konsekvenser ved forkert brug af softwaren.

DK



2020

Manufactured by:

SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum

©2020, SBO Hearing A/S
Alle rettigheder forbeholdt

CE 0543

hearingsolutions.philips.com



Philips og Philips-skjoldemblemets er registrerede varemærker tilhørende Koninklijke Philips N.V. og benyttes under licens. Dette produkt er produceret af eller for og er solgt under SBO Hearing A/S' ansvar, og SBO Hearing A/S er garant i forhold til dette produkt.

PHILIPS

HearSuite

Software de adaptación

ES

2020.1

Manual de instrucciones

Índice

1. Introducción	4
2. Instalación	5
3. Requisitos del sistema	6
4. Empezar a utilizar Philips HearSuite	6
5. Philips Firmware Updater	9
6. HearSuite Updater	10
7. Advertencias	10
8. Descargo de responsabilidad	14

ES

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 y Explorer son marcas comerciales de Microsoft Corporation, registradas en EE. UU. y otros países.

Hi-PRO es una marca comercial registrada de GN Otometrics A/S en los Estados Unidos y en otros países.

Noah es una marca comercial registrada de HIMSA II K/S en los Estados Unidos. Fuera de los Estados Unidos, Noah es una marca comercial registrada de HIMSA II K/S.

NOAHlink es una marca comercial registrada de HIMSA II K/S en Dinamarca.

Fuera de Dinamarca, NOAHlink es una marca comercial de HIMSA II K/S.

Bluetooth® es una marca comercial registrada de Bluetooth SIG, Inc.

EXPRESSLINK es una marca comercial registrada de Philips Innovations Inc. en los Estados Unidos y en otros países.

FittingLINK es un producto de SBO Hearing A/S

Adicionalmente, los nombres de productos y sistemas utilizados en este documento son, en general, marcas comerciales o registradas de sus respectivos diseñadores o fabricantes. Sin embargo, las marcas ™ o ® no siempre se utilizan en este documento.

1. Introducción

Estas instrucciones de uso son válidas para Philips HearSuite 2020.1. Philips HearSuite es un software para adaptar los modelos y familias de los aparatos auditivos Philips HearLink. Una versión impresa de este documento puede ser solicitada con su distribuidor local.

ES

Nota

Para su fácil lectura, HearSuite se menciona en el manual en lugar de Philips HearSuite 2020.1.

Si tiene más dudas sobre el uso del software de adaptación, contacte a su distribuidor local.

Propósito de uso

El software de adaptación está concebido para la adaptación y la actualización de aparatos auditivos.

El software de adaptación también puede facilitar el acceso a la medición de oído real.

Usuario previsto

Audioprotesista.

Indicaciones de uso

Sin indicaciones de uso.

Ambiente de uso

Ambiente clínico.

Contraindicaciones

Sin contraindicaciones.

Beneficios clínicos

Consulte los beneficios clínicos del aparato auditivo.

2. Instalación

Este dispositivo de memoria USB contiene varios módulos de software diferentes:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

La instalación del software instalará HearSuite. Si usted ya cuenta con HearSuite instalado, automáticamente se hará la actualización.

Preparación de su PC

Antes de iniciar la instalación, asegúrese de que el hardware y el software de su PC cumplen con los requisitos de sistema mínimos especificados y que su sistema Windows incluye las últimas actualizaciones. Asegúrese también de que tiene derechos de administrador en el PC.

Algunos programas antivirus pueden comprometer el proceso de instalación y es posible que tenga que desactivar su antivirus para poder ejecutar la instalación.

Instalación

Inserte el USB en un puerto. Abra el explorador de archivos, haga clic en el dispositivo de memoria USB e inicie **setup.exe**. Una vez iniciado el instalador, siga las instrucciones en la pantalla.

3. Requisitos del sistema

Por favor, asegúrese de que su PC cumpla con los siguientes requisitos mínimos del sistema:

HARDWARE	Procesador	2 GHz o más rápido
	RAM	4 GB o más
	Espacio libre en el disco duro	8 GB mínimo
	Gráficos	1280 x 1024 píxeles
	Puertos	USB 2.0 para instalación de USB y dispositivos de programación
	Sonido	(para SoundStudio) tarjeta de sonido Surround 5.1
SOFTWARE	Sistema operativo	Windows® 10 (32/64 bit), todas las ediciones excepto la plataforma ARM y Windows® 10 S Windows® 8 (32/64 bit), todas las ediciones excepto RT Windows® 7 SP1 (32/64 bit), todas las ediciones
	Noah	Noah 4 (mínimo) Nota: Los sistemas de oficina basados en Noah deben estar homologados por HIMSA

Nota: La instalación del software en ordenadores que no cumplan los requisitos específicos del sistema PC indicados anteriormente puede dar como resultado fallos del sistema.

4. Empezar a utilizar Philips HearSuite

Para iniciar una sesión de adaptación, ingrese o abra un paciente existente en su sistema de oficina e inicie HearSuite.

En el capítulo siguiente, se explican los pasos más importantes de adaptación de aparatos auditivos. Consulte nuestro material de formación para obtener mayor información sobre el software de adaptación HearSuite.

Datos de los usuarios

Datos del paciente, idioma preferido, base de adaptación, audiograma y datos de medición de oído real pueden introducirse aquí. Verifique y actualice los parámetros audiométricos para asegurar una prescripción de ganancia correcta. Esto es especialmente relevante para la adaptación de aparatos auditivos para bebés y niños pequeños.

Para detectar y conectarse a los aparatos auditivos, haga clic en **<Detectar>**.

Audiometría in situ

La herramienta de audiometría in situ le permite medir la audición del paciente utilizando los aparatos auditivos como transductores. Esto significa que los resultados serán específicos para el aparato auditivo y el acoplamiento acústico.

Acústica de los instrumentos

Aquí puede seleccionar aparatos auditivos para simulación o detectar aparatos auditivos. También puede detectar aparatos auditivos en todas las pantallas mediante el botón de detección en la barra de menú.

Tablero de sonido

Tras seleccionar o conectar el aparato auditivo, se muestra el "tablero de mando de sonido". Aquí puede introducir las opciones de sonido.

El tablero de mando de sonido también muestra información actualizada sobre el funcionamiento del aparato auditivo con las opciones sonido seleccionadas. Puede abrirse desde cualquier pantalla durante la sesión para visualizar o cambiar las opciones sonido. La vista de gráfico en el tablero de mando puede configurarse en el menú de preferencias.

Adaptación de Aparatos

Este menú se usa para adaptar el aparato a la pérdida auditiva del paciente. En este menú, herramientas como Adaptación, Adaptación Fina, Manejo de Programas, Manejo de Retroalimentación y Disminución de frecuencias pueden ser encontradas. Dependiendo del aparato, muchos parámetros del funcionamiento del producto (Direccionalidad, Reducción de ruido, etc.) pueden ser ajustados.

ES

Transferir ajustes

Esta herramienta le permite transferir ganancia, salida de potencia máxima y adaptación a un nuevo aparato auditivo seleccionado en una sesión de adaptación. Esta configuración se copia, de la forma más aproximada posible dadas las limitaciones del aparato auditivo objetivo, y se ajusta a la nueva configuración acústica. Todas las otras configuraciones siguen de la forma prescrita para el aparato auditivo objetivo. Transferir ajustes no se ha concebido para substituir la adaptación estándar.

Selección de características

Este menú ofrece pantallas para ajustar las características generales de los aparatos auditivos y las características específicas del programa.

Para obtener información sobre las características audiológicas de nuestros productos, por favor consulte la información sobre productos o nuestro material de capacitación.

Cierre de sesión

Este menú se usa para configurar los controles e indicadores, salir y guardar la sesión de adaptación en la base de datos del sistema y para guardar los datos en el aparato auditivo.

Se conserva una copia de la configuración de los aparatos auditivos al inicio de la sesión de adaptación y se guardará en los aparatos auditivos si decide finalizar su sesión de adaptación sin guardar los cambios.

Indicador de estado de conexión

Le informa sobre el estado de conexión de los aparatos auditivos al dispositivo de programación en cualquier momento durante la sesión de adaptación.

El indicador puede mostrar los siguientes estados de conexión:

- líneas discontinuas en movimiento indican conexión y emparejamiento en curso;
- una línea verde continua indica que los aparatos auditivos están conectados;
- líneas discontinuas de color azul y rojo indican transferencia de datos en curso.

Si la conexión a los aparatos auditivos se interrumpe, un cuadro de diálogo del conflicto le informará. En este caso, puede continuar en modo de simulación y conectarse a los aparatos auditivos más tarde o intentar reconectarse a los aparatos auditivos.

Para obtener más información referente a HearSuite, consulte nuestro material de capacitación y el archivo de ayuda.

5. Philips Firmware Updater

Puede ejecutar este actualizador desde el menú de inicio de Windows o desde HearSuite. Asegúrese de que su PC esté conectada a Internet. Cuando actualice los aparatos auditivos, asegúrese de que su paciente no esté usando los aparatos auditivos durante la actualización. Conecte los aparatos auditivos mediante un cable de conexión. No desconecte los aparatos auditivos durante la actualización. Tras la actualización, los aparatos auditivos volverán a la configuración de fábrica por defecto. Restablezca la configuración específica del paciente antes de devolver los aparatos auditivos al paciente y emparéjelos con el control

remoto de su paciente. Proporcione a su paciente la versión más reciente del "Manual de instrucciones".

Para obtener una información detallada sobre el actualizador, por favor consulte nuestro material de capacitación y el archivo de ayuda de HearSuite.

6. HearSuite Updater

ES

Con el actualizador puede descargar actualizaciones y nuevos lanzamientos cuando estén disponibles. Se abre cuando ejecuta Windows y busca nuevas actualizaciones. Asegúrese de ajustar las preferencias correctamente de forma que el software no se descargue e instale involuntariamente en un momento inoportuno.

Para obtener una información detallada sobre el actualizador, por favor consulte nuestro material de capacitación y el archivo de ayuda de HearSuite.

7. Advertencias

Con el fin de evitar cualquier lesión de un paciente o una falla del aparato auditivo, para su seguridad personal y para asegurar el uso correcto, debe conocer plenamente las siguientes advertencias de seguridad antes de usar el software de adaptación. Contacte a su distribuidor local si sufre alguna operación inesperada o cualquier incidente serio relacionado con el software de adaptación durante su uso o debido a su uso. Los incidentes serios también deben ser notificados ante las autoridades locales.

Precauciones generales de seguridad

Por razones de seguridad, siempre lea el manual de uso del software de adaptación.

Conexión

Tenga cuidado de no perder la conexión con cable o inalámbrica al aparato auditivo ni permitir que los errores de comunicación interrumpan el flujo de la adaptación.

Riesgos de asfixia

Por razones de seguridad, hay que tener cuidado al adaptarlo en niños de edad inferior a 36 meses. Los niños de edad inferior a 36 meses deben siempre usar un compartimento para la pila resistente a la manipulación. Por razones de seguridad, use siempre moldes al adaptarlo en niños de edad inferior a 36 meses.

Firmware

Por razones de seguridad, asegúrese siempre de que el paciente no esté usando el aparato auditivo durante una actualización de firmware, ya que el aparato auditivo actualizado se reiniciará a la configuración de fábrica tras la actualización. Además, no entregue el aparato auditivo al paciente antes de restablecer la configuración de usuario.

Asegúrese de que el número de serie del aparato auditivo conectado se corresponda con el número de serie registrado en el sistema de automatización de oficina para el paciente en caso. Tenga en cuenta siempre la versión de firmware del aparato auditivo antes y después de una actualización de firmware.

Asegúrese de que la versión de firmware del dispositivo de programación sea compatible con la versión de firmware del software de adaptación.

Evite interrupciones o fallos de conexión al aparato auditivo o dispositivo de conectividad durante una actualización de firmware.

Sistema de medición de oído real

Preste atención a cualquier mensaje de error del sistema de medición de oído real ocasionado por datos incorrectos o no deseados enviados al sistema de medición de oído real.

Aparatos auditivos potentes

Por razones de seguridad, se debe tener mucho cuidado al seleccionar, adaptar y utilizar un aparato auditivo donde la capacidad de presión sonora máxima sea superior a 132 dB SPL (IEC 711), ya que puede existir el riesgo de dañar la audición residual del usuario del aparato auditivo.

ES Transferencia de la configuración







Su paciente no debe usar los aparatos auditivos durante la transferencia de la configuración.

Audiometría in situ

Asegúrese de añadir un audiograma en NOAH o en los dastos del paciente en HearSuite antes de realizar la audiometría in-situ.

Elimine los resultados de Real Ear Fit antes de realizar una audiometría in situ.

Asegúrese de llevar a cabo una audiometría in situ en una zona silenciosa.

Símbolo	Descripción
	<p>Fabricante El producto está fabricado por el fabricante cuyo nombre y dirección se indican al lado del símbolo. Indica el fabricante del dispositivo médico, tal como se define en las directivas de la UE 90/385/EEC, 93/42/EEC y 98/79/EC.</p>
	<p>Marca de la CE El producto cumple con la directiva de dispositivos médicos 93/42/EEC. El número de cuatro dígitos indica la identificación del organismo notificado.</p>
	<p>Advertencias Debe leerse el texto marcado con un símbolo de marca antes de utilizar el producto.</p>
	<p>Residuos electrónicos (WEEE) Recicle los aparatos auditivos, accesorios o pilas de acuerdo con las normativas locales. Los usuarios de aparatos auditivos también pueden devolver los residuos electrónicos a su audioprotesista para su eliminación. Equipos electrónicos cubiertos por la directiva 2012/19/EU sobre residuos y equipos eléctricos (WEEE).</p>
	<p>Consulte las instrucciones de uso</p>
	<p>Símbolo de dispositivo sanitario</p>

8. Descargo de responsabilidad

El fabricante no asume ninguna responsabilidad sobre el cumplimiento con los requisitos locales referentes a la adaptación de aparatos auditivos. Es totalmente su responsabilidad como usuario de HearSuite de asegurarse de tener la capacitación y/o autorización requerida para la adaptación de aparatos auditivos.

ES



2020

Fabricante:

SBO Hearing A/S

Kongebakken 9

DK-2765 Smørum, Dinamarca

©2020, SBO Hearing A/S

Todos los derechos reservados.

CE 0543

hearingsolutions.philips.com



Philips y Philips Shield Emblem son marcas registradas de Koninklijke Philips N.V. y son utilizadas bajo licencia. Este producto ha sido manufacturado por y para ser vendido bajo la responsabilidad de SBO Hering A/S, y SBO Hearing A/S es quien ofrece garantía en relación a este producto.

PHILIPS

HearLink

Software de
adaptación

ES-ES

2020.1

Manual de instrucciones

Índice

1. Introducción	4
2. Instalación	5
3. Requisitos del sistema	6
4. Empezar a utilizar Philips HearSuite	6
5. Philips Firmware Updater	9
6. HearSuite Updater	10
7. Advertencias	10
8. Descargo de responsabilidad	14

ES-ES

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 y Explorer son marcas comerciales de Microsoft Corporation, registradas en EE. UU. y otros países.

Hi-PRO es una marca comercial registrada de GN Otometrics A/S en los Estados Unidos y en otros países.

Noah es una marca comercial registrada de HIMSA II K/S en los Estados Unidos. Fuera de los Estados Unidos, Noah es una marca comercial registrada de HIMSA II K/S.

NOAHlink es una marca comercial registrada de HIMSA II K/S en Dinamarca.

Fuera de Dinamarca, NOAHlink es una marca comercial de HIMSA II K/S.

Bluetooth® es una marca comercial registrada de Bluetooth SIG, Inc.

EXPRESSLINK es una marca comercial registrada de Philips Innovations Inc. en los Estados Unidos y en otros países.

FittingLINK es un producto de SBO Hearing A/S

Adicionalmente, los nombres de productos y sistemas utilizados en este documento son, en general, marcas comerciales o registradas de sus respectivos diseñadores o fabricantes. Sin embargo, las marcas ™ o ® no siempre se utilizan en este documento.

1. Introducción

Estas instrucciones de uso son válidas para Philips HearSuite 2020.1. Philips HearSuite es un software para adaptar los modelos y familias de los audífonos Philips HearLink.

Una versión impresa de este documento puede ser solicitada con su distribuidor local.

Nota

Para su fácil lectura, HearSuite se menciona en el manual en lugar de Philips HearSuite 2020.1.

Si tiene más dudas sobre el uso del software de adaptación, contacte a su distribuidor local.

Propósito de uso

El software de adaptación está concebido para la adaptación y la actualización de soluciones audífonos.

El software de adaptación también puede facilitar el acceso a la medición de oído real.

Usuario previsto

Audioprotesista.

Indicaciones de uso

Sin indicaciones de uso.

Ambiente de uso

Ambiente clínico.

Contraindicaciones

Sin contraindicaciones.

Beneficios clínicos

Consulte los beneficios clínicos del audífono.

2. Instalación

Este dispositivo de memoria USB contiene varios módulos de software diferentes:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

La instalación del software instalará HearSuite. Si usted ya cuenta con HearSuite instalado, automáticamente se hará la actualización.

ES-ES

Preparación de su PC

Antes de iniciar la instalación, asegúrese de que el hardware y el software de su PC cumplen con los requisitos de sistema mínimos especificados y que su sistema Windows incluye las últimas actualizaciones. Asegúrese también de que tiene derechos de administrador en el PC.

Algunos programas antivirus pueden comprometer el proceso de instalación y es posible que tenga que desactivar su antivirus para poder ejecutar la instalación.

Instalación

Inserte el USB en un puerto. Abra el explorador de archivos, haga clic en el dispositivo de memoria USB e inicie **setup.exe**. Una vez iniciado el instalador, siga las instrucciones en la pantalla.

3. Requisitos del sistema

Por favor, asegúrese de que su PC cumpla con los siguientes requisitos mínimos del sistema:

HARDWARE	
Procesador	2 GHz o más rápido
RAM	4 GB o más
Espacio libre en el disco duro	8 GB mínimo
Gráficos	1280 x 1024 píxeles
Puertos	USB 2.0 para instalación de USB y dispositivos de programación
Sonido	(para SoundStudio) tarjeta de sonido Surround 5.1
SOFTWARE	
Sistema operativo	Windows® 10 (32/64 bit), todas las ediciones excepto la plataforma ARM y Windows® 10 S Windows® 8 (32/64 bit), todas las ediciones excepto RT Windows® 7 SP1 (32/64 bit), todas las ediciones
Noah	Noah 4 (mínimo) Nota: Los sistemas de oficina basados en Noah deben estar homologados por HIMSA

Nota: La instalación del software en ordenadores que no cumplan los requisitos específicos del sistema PC indicados anteriormente puede dar como resultado fallos del sistema.

4. Empezar a utilizar Philips HearSuite

Para iniciar una sesión de adaptación, entre o abra un paciente existente en su sistema de oficina e inicie HearSuite.

En el capítulo siguiente, se explican los pasos más importantes de adaptación de audífonos. Consulte nuestro material de formación para obtener mayor información sobre el software de adaptación HearSuite.

Datos de los usuarios

Datos del paciente, idioma preferido, base de adaptación, audiograma y datos de medición de oído real pueden introducirse aquí. Verifique y actualice los parámetros audiométricos para asegurar una prescripción de ganancia correcta. Esto es especialmente relevante para la adaptación de audífonos para bebés y niños pequeños.

Para detectar y conectarse a los audífonos, haga clic en **<Detectar>**.

Audiometría in situ

La herramienta de audiometría in situ le permite medir la audición del paciente utilizando los audífonos como transductores. Esto significa que los resultados serán específicos para el audífono y el acoplamiento acústico.

Acústica de los audífonos

Aquí puede seleccionar audífonos para simulación o detectar audífonos. También puede detectar audífonos en todas las pantallas mediante el botón de detección en la barra de menú.

Tablero de sonido

Tras seleccionar o conectar el audífono, se muestra el "tablero de mando sonido". Aquí puede introducir las opciones de sonido.

El tablero de mando sonido también muestra información actualizada sobre el funcionamiento del audífono con las opciones sonido seleccionadas. Puede abrirse desde cualquier pantalla durante la sesión para visualizar o cambiar las opciones sonido. La vista de gráfico en el tablero de mando puede configurarse en el menú de preferencias.

Adaptación del audífono

Este menú se usa para adaptar el producto a la pérdida auditiva del cliente. En este menú, herramientas como Adaptación, Ajuste Fina, Manejo de Programas, Manejo de Retroalimentación y Disminución de frecuencias pueden ser encontradas. Dependiendo del producto, muchos parámetros del funcionamiento del producto (Direccionalidad, Reducción de ruido, etc.) pueden ser ajustados.

Transferir ajustes

ES-ES

Esta herramienta le permite transferir ganancia, salida de potencia máxima y adaptación a un nuevo audífono seleccionado en una sesión de adaptación. Esta configuración se copia, de la forma más aproximada posible dadas las limitaciones del audífono objetivo, y se ajusta a la nueva configuración acústica. Todas las otras configuraciones siguen de la forma prescrita para el audífono objetivo. Transferir ajustes no se ha concebido para substituir la adaptación estándar.

Selección de características

Este menú ofrece pantallas para ajustar las características generales de los audífonos y las características específicas del programa.

Para obtener información sobre las características audiológicas de nuestros productos, por favor consulte la información sobre productos o nuestro material de capacitación.

Cierre de sesión

Este menú se usa para configurar los controles e indicadores, salir y guardar la sesión de adaptación en la base de datos del sistema y para guardar los datos en el audífono.

Se conserva una copia de la configuración de los audífonos al inicio de la sesión de adaptación y se guardará en los audífonos si decide finalizar su sesión de adaptación sin

guardar los cambios.

Indicador de estado de conexión

Le informa sobre el estado de conexión de los audífonos al dispositivo de programación en cualquier momento durante la sesión de adaptación.

El indicador puede mostrar los siguientes estados de conexión:

- líneas discontinuas en movimiento indican conexión y emparejamiento en curso;
- una línea verde continua indica que los audífonos están conectados;
- líneas discontinuas de color azul y rojo indican transferencia de datos en curso.

Si la conexión a los audífonos se interrumpe, un cuadro de diálogo del conflicto le informará. En este caso, puede continuar en modo de simulación y conectarse a los audífonos más tarde o intentar reconectarse a los audífonos.

Para obtener más información referente a HearSuite, consulte nuestro material de capacitación y el archivo de ayuda.

5. Philips Firmware Updater

Puede ejecutar este actualizador desde el menú de inicio de Windows o desde HearSuite. Asegúrese de que su PC ordenador esté conectado a Internet. Cuando actualice los audífonos, asegúrese de que su paciente no esté usando los audífonos durante la actualización. Conecte los audífonos mediante un cable de conexión. No desconecte los audífonos durante la actualización.

Tras la actualización, los audífonos volverán a la configuración de fábrica por defecto. Restablezca la configuración específica del paciente antes de devolver los

audífonos al paciente y emparéjelos con el control remoto de su paciente. Proporcione a su paciente la versión más reciente del "Manual de instrucciones".

Para obtener una información detallada sobre el actualizador, por favor consulte nuestro material de capacitación y el archivo de ayuda de HearSuite.

6. HearSuite Updater

ES-ES

Con el actualizador puede descargar actualizaciones y nuevos lanzamientos cuando estén disponibles. Se abre cuando ejecuta Windows y busca nuevas actualizaciones. Asegúrese de ajustar las preferencias correctamente de forma que el software no se descargue e instale involuntariamente en un momento inoportuno.

Para obtener una información detallada sobre el actualizador, por favor consulte nuestro material de capacitación y el archivo de ayuda de HearSuite.

7. Advertencias

Con el fin de evitar cualquier lesión de un cliente o una falla del audífono, para su seguridad personal y para asegurar el uso correcto, debe conocer plenamente las siguientes advertencias de seguridad antes de usar el software de adaptación. Contacte a su distribuidor local si sufre alguna operación inesperada o cualquier incidente serio relacionado con el software de adaptación durante su uso o debido a su uso. Los incidentes serios también deben ser notificados ante las autoridades locales.

Precauciones generales de seguridad

Por razones de seguridad, siempre lea el manual de uso del software de adaptación.

Conexión

Tenga cuidado de no perder la conexión con cable o inalámbrica al audífono ni permitir que los errores de comunicación interrumpan el flujo de la adaptación.

Riesgos de asfixia

Por razones de seguridad, hay que tener cuidado al adaptarlo en niños de edad inferior a 36 meses. Los niños de edad inferior a 36 meses deben siempre usar un compartimento para la pila resistente a la manipulación. Por razones de seguridad, use siempre moldes al adaptarlo en niños de edad inferior a 36 meses.

ES-ES

Firmware

Por razones de seguridad, asegúrese siempre de que el paciente no esté usando el audífono durante una actualización de firmware, ya que el audífono actualizado se reiniciará a la configuración de fábrica tras la actualización. Además, no entregue el audífono al paciente antes de restablecer la configuración de usuario.

Asegúrese de que el número de serie del audífono conectado se corresponda con el número de serie registrado en el sistema de automatización de oficina para el paciente en caso. Tenga en cuenta siempre la versión de firmware del audífono antes y después de una actualización de firmware.

Asegúrese de que la versión de firmware del dispositivo de programación sea compatible con la versión de firmware del software de adaptación.

Evite interrupciones o fallos de conexión al audífono o dispositivo de conectividad durante una actualización de firmware.

Sistema de medición de oído real

Preste atención a cualquier mensaje de error del sistema de medición de oído real ocasionado por datos incorrectos o no deseados enviados al sistema de medición de oído real.

Audífonos potentes

Por razones de seguridad, se debe tener mucho cuidado al seleccionar, adaptar y utilizar un audífono donde la capacidad de presión sonora máxima sea superior a 132 dB SPL (IEC 711), ya que puede existir el riesgo de dañar la audición residual del usuario del audífono.

Transferencia de la configuración

Su paciente no debe usar los audífonos durante la transferencia de la configuración.







ES-ES

Audiometría in situ

Asegúrese de añadir un audiograma en NOAH o en los dastos del paciente en HearSuite antes de realizar la audiometría in-situ.

Elimine los resultados de Real Ear Fit antes de realizar una audiometría in situ.

Asegúrese de llevar a cabo una audiometría in situ en una zona silenciosa.

Símbolo	Descripción
	<p>Fabricante El producto está fabricado por el fabricante cuyo nombre y dirección se indican al lado del símbolo. Indica el fabricante del dispositivo médico, tal como se define en las directivas de la UE 90/385/EEC, 93/42/EEC y 98/79/EC.</p>
	<p>Marca de la CE El producto cumple con la directiva de dispositivos médicos 93/42/EEC. El número de cuatro dígitos indica la identificación del organismo notificado.</p>
	<p>Advertencias Debe leerse el texto marcado con un símbolo de marca antes de utilizar el producto.</p>
	<p>Residuos electrónicos (WEEE) Recicle los audífonos, accesorios o pilas de acuerdo con las normativas locales. Los usuarios de audífonos también pueden devolver los residuos electrónicos a su audioprotesista para su eliminación. Equipos electrónicos cubiertos por la directiva 2012/19/EU sobre residuos y equipos eléctricos (WEEE).</p>
	<p>Consulte las instrucciones de uso</p>
	<p>Símbolo de dispositivo sanitario</p>

8. Descargo de responsabilidad

El fabricante no asume ninguna responsabilidad sobre el cumplimiento con los requisitos locales referentes a la adaptación de audífonos. Es totalmente su responsabilidad como usuario de HearSuite de asegurarse de tener la capacitación y/o autorización requerida para la adaptación de audífonos.



2020

Fabricante:

SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum

©2020, SBO Hearing A/S
Todos los derechos reservados.

CE 0543



Philips y Philips Shield Emblem son marcas registradas de Koninklijke Philips N.V. y son utilizadas bajo licencia. Este producto ha sido manufacturado por y para ser vendido bajo la responsabilidad de SBO Hering A/S, y SBO Hearing A/S quienes ofrecen garantía en relación a este producto.

PHILIPS

HearSuite

Logiciel d'adaptation

FR

2020.1

Guide d'Utilisation

Sommaire

1. Introduction	4
2. Installation	5
3. Configuration système	6
4. Prise en main de Philips HearSuite	6
5. Philips Firmware Updater	9
6. HearSuite Updater	10
7. Avertissements	10
8. Avis de non-responsabilité	14

FR

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 et Explorer sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

HI-PRO est une marque déposée de GN Otometrics A/S aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

Noah est une marque déposée de HIMSA II K/S aux États-Unis.

Hors des États-Unis, Noah est une marque commerciale de HIMSA II K/S.

NOAHlink est une marque déposée de HIMSA II K/S au Danemark.

Hors du Danemark, NOAHlink est une marque commerciale de HIMSA II K/S.

BLUETOOTH est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

EXPRESSLINK est une marque déposée de Sonic Innovations, Inc.

aux États-Unis et dans d'autres pays.

FittingLINK est un produit de SBO Hearing A/S.

En outre, les noms de systèmes et de produits utilisés dans ce document sont, en général, des marques commerciales ou des marques déposées de leurs développeurs ou fabricants respectifs.

Cependant, les marques [™] ou [®] ne sont pas utilisées dans tous les cas dans ce document.

1. Introduction

Ce mode d'emploi est valable pour Philips HearSuite 2020.1.

Philips HearSuite est un logiciel de programmation utilisé pour les familles et modèles d'appareils auditifs Philips HearLink.

Une version imprimée de ce document peut être disponible auprès de votre distributeur.

Remarque

FR

Afin d'améliorer la lisibilité du manuel, celui-ci mentionne HearSuite au lieu de Philips HearSuite 2020.1.

Si vous avez des questions supplémentaires sur l'utilisation du logiciel d'adaptation, veuillez contacter votre distributeur local.

Usage prévu

Le logiciel d'adaptation est destiné à l'adaptation et la mise à jour des solutions auditives.

Le logiciel d'adaptation peut faciliter l'accès à la mesure de l'oreille réelle.

Utilisateur prévu

Audioprothésiste.

Conseils d'utilisation

Aucune indication d'utilisation.

Environnement d'utilisation

Milieu Clinique.

Contre-indications

Pas de contre-indications.

Avantages cliniques

Voir avantages cliniques de l'aide auditive.

2. Installation

Cette clé USB contient divers modules logiciels :

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

Le lancement de l'installation du logiciel installera HearSuite. Si vous avez déjà installé HearSuite, il sera mis à jour automatiquement.

Préparation de votre PC

Avant de débiter l'installation, assurez-vous que votre PC et votre logiciel sont conformes à la configuration système minimum et que votre système Windows a été mis à jour avec la dernière version disponible. Assurez-vous également de disposer de droits d'administrateur sur le PC.

Certains logiciels antivirus peuvent compromettre le processus d'installation et il se peut que vous deviez désactiver votre système d'analyse antivirus pour pouvoir procéder à l'installation.

Installation

Insérez la clé USB dans un port USB. Veuillez ouvrir votre explorateur de fichiers, cliquer sur la clé USB et lancer **setup.exe**. Après avoir démarré l'assistant d'installation, veuillez suivre les instructions à l'écran.

3. Configuration système

Assurez-vous que votre PC est conforme à la configuration système minimum suivante.

MATÉRIEL	Processeur	2 GHz ou plus rapide
	RAM	4 Go ou plus
	Espace libre sur le disque dur	8 Go minimum
	Résolution	1280 x 1024 pixels
	Ports	USB 2.0 pour l'installation USB et les dispositifs de programmation
	Son	(pour SoundStudio) carte de son surround 5.1
LOGICIEL	Système d'exploitation	Windows® 10 (32/64 bits), toutes les éditions sauf la plateforme ARM et Windows® 10 S Windows® 8 (32/64 bits), toutes les éditions sauf RT Windows® 7 SP1 (32/64 bits), toutes les éditions
	Noah	Noah 4 (minimum) Remarque : les systèmes logiciels basés sur Noah doivent être certifiés HIMSA

Remarque : l'installation du logiciel sur des ordinateurs qui ne sont pas conformes à la configuration système spécifique susmentionnée peut entraîner des défaillances du système.

4. Prise en main de Philips HearSuite

Pour débiter une session d'adaptation, saisissez ou ouvrez une fiche patient existante dans votre système logiciel et lancez HearSuite.

Le chapitre suivant explique les étapes les plus importantes de l'adaptation des aides auditives. Référez-vous à nos supports de formation pour obtenir de plus amples informations sur le logiciel d'adaptation HearSuite.

Données patients

Les données patient, la langue de prédilection, la méthodologie d'adaptation, l'audiogramme et les mesures réelles de l'oreille (REM) peuvent être saisies ici. Vérifiez et mettez à jour les paramètres audiométriques afin de garantir une prescription de gain correcte. Ceci est particulièrement pertinent dans le cadre de l'adaptation d'aides auditives pour les nourrissons et les jeunes enfants. Pour détecter et connecter les aides auditives, cliquez sur **<Détecter>**.

Audiométrie in situ

L'outil Audiométrie in situ vous permet de mesurer l'audition du patient en utilisant les aides auditives comme transducteurs. Cela signifie que les résultats seront spécifiques à l'appareil et au couplage acoustique.

Configuration acoustique des aides auditives

Vous pouvez sélectionner ici des aides auditives pour une simulation ou détecter des aides auditives. Vous pouvez également détecter les aides auditives sur tous les écrans via le bouton Détecter dans la barre de menu.

Tableau de bord acoustique

Une fois que l'aide auditive est sélectionnée ou connectée, le « tableau de bord acoustique » s'affiche. Vous pouvez y saisir les options acoustiques.

Le tableau de bord acoustique affiche également des informations à jour concernant les performances des aides auditives avec les options acoustiques sélectionnées. Vous pouvez l'ouvrir à partir de n'importe quel écran pendant la session pour afficher ou modifier les options acoustiques. La vue graphique du tableau de bord peut être configurée dans le menu Préférences.

Adaptation de l'aide auditive

Ce menu est utilisé pour adapter le produit à la perte auditive du patient. Dans ce menu, vous trouverez des outils de réglage comme Adaptation, Réglage Fin, Gestion

des Programmes, Gestionnaire de Larsen et Abaissement Fréquentiel. Selon les produits, différents paramètres des fonctionnalités des produits (Directionnalité, Réducteur de Bruit, etc.) seront ajustables.

Transfert du réglage

Cet outil vous permet de transférer le gain, la puissance maximale de sortie et l'adaptation vers une nouvelle aide auditive sélectionnée lors d'une session d'adaptation. Ces paramètres sont copiés – aussi précisément que possible, étant donné les restrictions de l'aide auditive cible – et ajustés à la nouvelle configuration acoustique. Tous les autres paramètres demeurent tels que prescrits pour l'aide auditive cible. Transférer les paramètres n'est pas destiné à remplacer une adaptation standard.

FR

Sélection des fonctionnalités

Ce menu comporte des options permettant d'ajuster les réglages généraux des aides auditives et les fonctions spécifiques de chaque programme.

Pour obtenir plus d'informations concernant les caractéristiques audiologiques de nos produits, référez-vous aux fiches techniques des produits ou à nos supports de formation.

Terminer la session

Ce menu est utilisé pour configurer les contrôles locaux et les indicateurs, pour enregistrer et quitter votre session de réglage dans votre base de données, et pour enregistrer les informations dans les aides auditives.

Une copie des paramètres des aides auditives est préservée au début de la session d'adaptation et sera transférée aux aides auditives si vous décidez de terminer votre session d'adaptation sans enregistrer les changements.

Indicateur d'état de connexion

Il vous informe de l'état de connexion des aides auditives avec le dispositif de programmation à n'importe quel moment de la session d'adaptation.

L'indicateur peut afficher les états de connexion suivants :

- des lignes en pointillés défilants indiquent que la connexion et l'appairage sont en cours ;
- une ligne verte continue indique que les aides auditives sont connectées ;
- des tirets défilants en bleu et rouge indiquent que le transfert des données est en cours.

FR

Si la connexion avec les aides auditives est interrompue, une boîte de dialogue de conflit vous en informera. Dans ce cas, vous pouvez poursuivre en mode simulation et connecter les aides auditives ultérieurement ou essayer de reconnecter les aides auditives.

Pour d'autres instructions concernant HearSuite, référez-vous à nos supports de formation et au fichier d'aide.

5. Philips Firmware Updater

Vous pouvez lancer cet Updater à partir du menu Démarrer de Windows ou depuis HearSuite. Assurez-vous que votre ordinateur est connecté. Lorsque vous mettez à jour les aides auditives, assurez-vous que votre patient ne porte pas les aides auditives pendant la mise à jour. Connectez les aides auditives avec une connexion par câble. Ne déconnectez pas les aides auditives pendant la mise à jour.

Après la mise à jour, les aides auditives seront restaurées aux paramètres d'usine. Restaurez les paramètres spécifiques du patient avant de lui restituer ses aides auditives et appairez-les avec sa télécommande. Fournissez à votre patient la dernière version du « Guide d'utilisation ».

Pour obtenir des instructions détaillées concernant l'Updater, référez-vous à nos supports de formation et au fichier d'aide HearSuite.

6. HearSuite Updater

Avec l'Updater, vous pouvez télécharger les mises à jour et les nouvelles sorties lors de leur mise à disposition. Il s'ouvre lorsque vous démarrez Windows et vérifie les nouvelles mises à jour. Assurez-vous de programmer les préférences correctement afin que le logiciel ne soit pas téléchargé par inadvertance et installé à un moment inadéquat.

FR

Pour obtenir des instructions détaillées concernant l'Updater, référez-vous à nos supports de formation et au fichier d'aide HearSuite.

7. Avertissements

Pour éviter tout risque de blessure pour l'utilisateur ou de défaillance des aides auditives, pour votre sécurité personnelle et pour garantir en garantir l'usage correct, vous devez vous familiariser avec les avertissements généraux suivants, avant d'utiliser le logiciel d'adaptation. Contactez votre distributeur si vous rencontrez des problèmes ou des événements imprévus avec le logiciel d'adaptation pendant son utilisation ou en raison de son utilisation. Les incidents graves devraient également être signalés aux autorités nationales.

Conditions d'utilisation

Pour des raisons de sécurité, toujours lire le guide d'utilisation du logiciel de programmation.

Connexion

Veillez à ne pas perdre la connexion filaire ou sans fil avec l'aide auditive ou laisser les erreurs de communication interrompre le flux d'adaptation.

Dangers d'étouffement

Pour des raisons de sécurité, il convient de faire preuve de prudence lors d'une adaptation chez des enfants de moins de 36 mois. Les enfants de moins de 36 mois doivent toujours utiliser un tiroir-pile sécurisé. Pour des raisons de sécurité, utilisez toujours des embouts lors d'une adaptation chez des enfants de moins de 36 mois.

FR

Firmware

Pour des raisons de sécurité, assurez-vous toujours que le patient ne porte pas l'aide auditive pendant une mise à jour du firmware, étant donné que l'aide auditive mise à jour sera réinitialisée aux paramètres d'usine après la mise à jour. En outre, ne remettez pas l'aide auditive au patient avant d'avoir restauré les paramètres utilisateur.

Assurez-vous que le numéro de série de l'aide auditive connectée correspond au numéro de série enregistré dans le système d'automatisation du logiciel pour le patient concerné. Notez toujours la version de firmware de l'aide auditive avant et après une mise à jour du firmware.

Assurez-vous que la version de firmware du dispositif de programmation est compatible avec la version de firmware du logiciel d'adaptation.

Évitez les interruptions ou l'échec de connexion avec l'aide auditive ou le dispositif de connectivité pendant une mise à jour du firmware.

Système de mesure in vivo (REM)

Veillez faire attention aux messages d'erreur du système REM causés par l'envoi de données incorrectes ou involontaires au système REM.

Appareils électriques

Pour des raisons de sécurité, veuillez faire preuve de prudence lors de la sélection, l'adaptation et l'utilisation d'une aide auditive lorsque la capacité de pression sonore maximale dépasse 132 dB SPL (IEC 711) étant donné qu'il existe un risque de détérioration de l'audition résiduelle de l'utilisateur de l'aide auditive.

Transfert des paramètres

Votre patient ne doit pas porter les aides auditives pendant le transfert des paramètres.







FR

Audiométrie in situ

L'audiométrie in situ ne doit pas être utilisée à des fins diagnostiques. Assurez-vous d'ajouter un audiogramme dans NOAH ou à l'étape Patient dans HearSuite avant de procéder à l'audiométrie in situ.

Supprimez les résultats des mesures de l'oreille réelle avant de pratiquer l'audiométrie in situ.

Assurez-vous de procéder à l'audiométrie in situ dans un endroit calme.

Symbole	Description
	<p>Fabricant Le produit est élaboré par le fabricant dont le nom et l'adresse figurent à côté du symbole. Indique le fabricant de dispositifs médicaux, tel que défini dans les directives de l'UE 90/385/CEE, 93/42/CEE et 98/79/CE.</p>
	<p>Marque CE Le produit est conforme à la directive sur les dispositifs médicaux 93/42/CEE. Le numéro à quatre chiffres indique l'identification de l'organisme notifié.</p>
	<p>Avertissements Le texte repéré par un symbole de marquage doit être lu avant d'utiliser le produit.</p>
	<p>Déchets électroniques (DEEE) Recyclez les aides auditives, les accessoires ou les batteries conformément aux réglementations locales. Les utilisateurs d'aides auditives peuvent également renvoyer les déchets électroniques à leur audioprothésiste en vue de leur mise au rebut. Équipements électroniques couverts par la Directive 2012/19/UE sur les déchets et les équipements électriques (DEEE).</p>
	<p>Consulter le Mode d'emploi</p>
	<p>Symbole du dispositif médical</p>

8. Avis de non-responsabilité

Le fabricant n'assume aucune responsabilité vis-à-vis de la conformité aux exigences locales concernant l'adaptation des aides auditives. Vous assumez l'entière responsabilité, en tant qu'utilisateur d'HearLink et d'HearSuite, de vous assurer que vous disposez de la formation et/ou de l'autorisation requises pour adapter des aides auditives.



2020

Fabricant :

SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum

Canada :

Importé et distribué par :

Audmet Canada Ltd
1600 – 4950 Yonge St
Toronto, ON M2N 6K1

© 2020, SBO Hearing A/S
Tous droits réservés.

CE 0543

hearingsolutions.philips.com



Philips et le logo Philips sont des marques déposées de Koninklijke Philips N.V et sont utilisés sous licence. Ces produits ont été fabriqués par ou pour et sont vendus sous la responsabilité de SBO Hearing A/S, et SBO Hearing A/S est le garant par rapport à ce produit.

PHILIPS

HearSuite

Sustav Podešavanja

HR

2020,1

Upute za Uporabu

Sadržaj

1. Upoznavanje	4
2. Instalacija	5
3. Hardverski zahtjevi sustava	6
4. Početak rada s Philips HearSuite softverom	6
5. Philipsovo Ažuriranje Upravljačkog Programa	9
6. HearSuite Ažuriranje	10
7. Upozorenja	10
8. Odricanje odgovornosti	14

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 i Explorer zaštitni su znaci tvrtke Microsoft Corporation registrirani u SAD-u i/ili drugim državama.

HI-PRO zaštitni je znak tvrtke GN Otometrics A/S registriran u SAD-u i drugim državama. Noah zaštitni je znak HIMSA II K/S registriran u SAD-u. Izvan SAD-a, Noah je zaštitni znak HIMSA II K/S.

NOAHlink zaštitni je znak HIMSA II K/S registriran u Danskoj.

Izvan Danske, NOAHlink zaštitni je znak HIMSA II K/S.

BLUETOOTH registriran je zaštitni znak tvrtke Bluetooth SIG, Inc.

EXPRESSLINK zaštitni je znak tvrtke Sonic Innovations Inc. registriran u SAD-u i drugim državama.

FittingLINK proizvod je tvrtke SBO Hearing A/S.

Pored toga, nazivi sustava i proizvoda koji se koriste u ovom dokumentu uglavnom su zaštitni znaci ili registrirani zaštitni znaci njihovih proizvođača.

Međutim, oznake [™] ili [®] ne koriste se u svim slučajevima u ovom dokumentu.

1. Upoznavanje

Ove upute za uporabu odnose se na Philips HearSuite 2020.1.

Philips HearSuite softver za podešavanje namijenjen je obiteljima i modelima Philips HearLink slušnih pomagala.

Verziju za ispis ovog dokumenta možete dobiti od Vašeg lokalnog distributera. Ukoliko imate dodatnih pitanja o korištenju softvera za podešavanje, obratite se Vašem lokalnom distributeru.

Napomene

Radi bolje čitljivosti, HearSuite napisan je u priručniku umjesto Philips HearSuite 2020.1.

HR

Namjena

Softver za podešavanje namijenjen je podešavanju i ažuriranju slušnih rješenja.

Program za podešavanje može olakšati pristup mjerenju u stvarnom uhu.

Indikacije za uporabu

Nema indikacija za uporabu.

Namijenjeno korisniku

Specijalist za slušna pomagala.

Gdje koristiti

Klinička podešavanja.

Kontraindikacije

Nema kontraindikacija.

Kliničke prednosti

Pogledajte kliničke prednosti slušnog pomagala.

2. Instalacija

Ovaj USB flash medij sadrži nekoliko različitih softverskih modula:

- Philips HearSuite
- Philipsovo Ažuriranje Upravljačkog Programa
- HearSuite Ažuriranje
- SoundStudio

Instalacija softvera instalirat će HearSuite. Ako već imate instaliran HearSuite, automatski će se ažurirati.

Priprema Vašeg Računala

Prije početka instalacije provjerite odgovaraju li hardver i softver Vašeg računala minimalnim hardverskim zahtjevima sustava i je li Vaš operativni sustav Windows ažuriran na najnoviji servisni paket. Također, provjerite imate li administratorska prava na računalu.

Neki antivirusni softver može ugroziti postupak instalacije i morat će te deaktivirati svoj antivirus skener kako biste mogli pokrenuti instalaciju.

Instalacija

Stavite USB u priključak. Pokrenite svoj preglednik datoteke, kliknite na USB flash medij i pokrenite **setup.exe**. Nakon pokretanja instalacije, slijedite upute na zaslonu.

3. Hardverski zahtjevi sustava

Provjerite je li Vaše računalo zadovoljava sljedeće minimalne hardverske zahtjeve.

HARDVER	Procesor	2 GHz ili brži
	RAM	4 GB ili više
	Slobodan diskovni prostor na Tvrdom Disku	8 GB minimum
	Grafika	1280 x 1024 piksela
	Priključci	USB 2.0 za USB uređaje za instalaciju i programiranje
SOFTVER	Zvuk	(za SoundStudio) 5.1 surround zvučna kartica
	Operativni Sustav	Windows® 10 (32/64 bita), sve verzije osim ARM platforme i Windows® 10 S Windows® 8 (32/64 bita), sve verzije osim RT Windows® 7 SP1 (32/64 bita), sve verzije
	Noah	Noah 4 (minimum) Napomena: Noah Office sustavi moraju biti HIMSA certificirani

Napomena: Instalacija softvera na računala koja ne zadovoljavaju specifične zahtjeve sustava navedene gore mogu dovesti do kvarova u sustavu.

4. Početak rada s Philips HearSuite softverom

Da biste započeli sesiju podešavanja, otvorite ili unesite postojećeg klijenta u sustav i pokrenite HearSuite.

U sljedećem su poglavlju objašnjeni najvažniji koraci podešavanja slušnih instrumenata. Pogledajte naš materijal za obuku da biste dobili više uvida u softver za podešavanje HearSuite.

Podaci o Klijentu

Ovdje se mogu unijeti podaci o klijentu, izborni jezik, obrazloženje podešavanja, audiogram i REM podaci. Provjerite i ažurirajte audiometrijske parametre kako biste ispravno propisali pojačanje. To je posebno važno za podešavanje slušnih pomagala dojenčadi i male djece.

Da biste otkrili i povezali se sa slušnim pomagalima, kliknite **<Detect>**.

In-situ Audiometrija

In-situ audiometrijski alat omogućuje mjerenje sluha klijenta pomoću slušnih pomagala kao pretvornika. To znači da će rezultati biti specifični za instrument i akustičko spajanje.

HR

Akustika Slušnih Pomagala

Ovdje možete pronaći ili odabrati slušna pomagala za simulaciju. Slušna pomagala također možete otkriti na svim zaslonima pomoću gumba za otkrivanje na traci izbornika.

Akustička nadzorna ploča

Nakon odabira ili spajanja sa slušnim pomagalom, prikazuje se "akustička nadzorna ploča". Tamo možete unijeti opcije akustike.

Akustička nadzorna ploča također prikazuje ažurirane informacije o učinku slušnog pomagala s odabranim opcijama akustike. Može se otvoriti s bilo kojeg zaslona tijekom sesije za pregled ili promjene opcija akustike. Prikaz grafikona na nadzornoj ploči može se konfigurirati u izborniku postavki.

Podešavanje slušnih pomagala

Ovaj izbornik se koristi za prilagođavanje slušnih pomagala klijentovom gubitku sluha. U ovom izborniku mogu se pronaći alati za podešavanje poput Prilagodbe, Finog Ugađanja, Upravljanja Programima, Upravljanja

Mikrofonijom i Smanjenje Frekvencije. Ovisno o proizvodu, mogu se postaviti mnogi parametri značajki proizvoda (Usmjerенost, Smanjenje Buke itd.).

Prijenos Postavki

Ovaj alat omogućava Vam prijenos pojačanja, MPO-a i Prilagodbe na novo odabrano slušno pomagalo u sesiji podešavanja. Ove se postavke kopiraju - što je moguće bliže, s obzirom na ograničenja ciljnog slušnog pomagala - i prilagođavaju novoj postavci akustike. Sve ostale postavke ostaju propisane za ciljno slušno pomagalo. Prijenos Postavki nije zamjena standardnom podešavanju.

HR

Izbornik Značajki

Ovaj izbornik nudi zaslone za podešavanje specifičnih karakteristika općih značajki slušnih pomagala i programa.

Pojedinosti o audiološkim značajkama naših proizvoda potražite u podacima o proizvodu ili našem materijalu za obuku.

Kraj sesije

Ovaj se izbornik koristi za konfiguriranje lokalnih kontrola i pokazatelja, za spremanje podešavanja u bazu podataka sustava, napuštanje sesije i spremanje podataka u slušno pomagalo.

Kopija postavki slušnog aparata sačuvana je na početku sesije podešavanja i bit će spremljena u slušna pomagala ako prekinete sesiju podešavanja bez spremanja promjena.

Pokazatelj statusa veze

Obavještava Vas o statusu veze slušnih pomagala s uređajem za programiranje tijekom podešavanja.

Indikator može pokazati sljedeća stanja veze:

- pomične isprekidane linije označavaju da je povezivanje i uparivanje u tijeku;

- zelena linija pokazuje da su slušna pomagala spojena;
- pomične isprekidane linije u plavoj i crvenoj boji označavaju da je prijenos podataka u tijeku.

Ako je veza sa slušnim pomagalima prekinuta, obavijestit će Vas dijaloški okvir. U tom slučaju možete nastaviti simulirati i kasnije spojiti slušna pomagala, ili pokušati ponovno povezati slušna pomagala.

Za daljnje smjernice u vezi s HearSuite softverom za podešavanje, pogledajte naš materijal za obuku i datoteku pomoći.

5. Philipsovo Ažuriranje Upravljačkog Programa HR

Ovo ažuriranje možete pokrenuti iz početnog izbornika Windows-a ili iz HearSuite softvera. Provjerite je li Vaše računalo na mreži. Kada ažurirate slušna pomagala, provjerite da Vaš pacijent ne nosi slušne aparate tijekom ažuriranja. Spojite instrumente kabelom. Ne isključujte instrumente tijekom ažuriranja.

Nakon ažuriranja instrumenti će se vratiti na tvorničke postavke. Vratite osobne postavke klijenta prije nego vratite slušna pomagala i uparite ih s daljinskim upravljačem Vašeg klijenta. Omogućite svom klijentu najnoviju verziju brošure "Upute za Uporabu".

Detaljan vodič o Ažuriranju Upravljačkog Programa potražite u našim uputama i HearSuite datoteci pomoći.

6. HearSuite Ažuriranje

Pomoću alata za ažuriranje možete preuzeti ažuriranja i nova izdanja kada budu dostupna. Otvara se pokretanjem Windows-a i provjerom novih ažuriranja. Ispravno odredite postavke tako da se softver nenamjerno ne instalira u nezgodno vrijeme.

Detaljan vodič o ažuriranju potražite u našem materijalu za obuku i HearSuite datoteci pomoći.

7. Upozorenja ⚠

HR

Da biste izbjegli moguće ozljede klijenta ili kvarove slušnog pomagala, zbog Vaše osobne sigurnosti i pravilne uporabe, prije korištenja softvera za podešavanje upoznajte se u potpunosti sa sljedećim općim upozorenjima. Obratite se lokalnom distributeru ukoliko primjetite neočekivan rad ili ozbiljne incidente sa softverom za podešavanje tijekom uporabe. Također, o ozbiljnim incidentima trebalo bi izvjestiti nadležne organe.

Opće mjere sigurnosti

Iz sigurnosnih razloga uvijek pročitajte odgovarajuće Upute softvera za podešavanje.

Povezivanje

Ne prekidajte žičnu ili bežičnu vezu sa slušnim pomagalom i ne dopustite da komunikacijske pogreške prekinu tijekom podešavanja.

Opasnost od gušenja

Treba biti oprezan prilikom podešavanja slušnih pomagala djece mlađe od 36 mjeseci. Djeca mlađa od 36 mjeseci moraju uvijek koristiti vrata baterije s posebnom zaštitom. Iz sigurnosnih razloga uvijek koristite ušne umetke tijekom podešavanja s djecom mladom od 36 mjeseci.

Upravljački Program

Iz sigurnosnih razloga uvijek provjerite da klijent ne nosi slušna pomagala tijekom ažuriranja upravljačkog programa, jer se ažurirani slušni aparat nakon ažuriranja vraća na tvorničke postavke. Nadalje, nemojte davati slušno pomagalo klijentu prije obnove korisničkih postavki.

Uvjerite se da serijski broj spojenog slušnog pomagala odgovara serijskom broju aparata klijenta registriranog u sustavu. Uvijek zabilježite verziju upravljačkog programa slušnog pomagala prije i nakon ažuriranja.

Provjerite je li verzija upravljačkog programa uređaja za programiranje kompatibilna s verzijom upravljačkog programa softvera za podešavanje.

Izbjegavajte prekide veze sa slušnim pomagalom ili uređajem za povezivanje tijekom ažuriranja upravljačkog programa.

REM sustav

Obratite pozornost na poruke o pogrešci iz REM sustava uzrokovane pogrešnim ili nenamjereno poslanim podacima REM sustavu.

Power instrumenti

Posebnu pozornost treba obratiti tijekom odabira, podešavanja i korištenja slušnog pomagala s maksimalnom mogućnošću zvučnog tlaka koji prelazi 132 dB SPL (IEC 711), pošto postoji rizik od oštećenja preostalog sluha korisnika slušnog pomagala.

Prijenos Postavki

Vaš klijent ne smije nositi slušna pomagala tijekom prijenosa postavki.







In-situ Audiometrija

In-situ Audiometrija ne smije se koristiti u dijagnostičke svrhe. Prije nego što provedete In-situ Audiometriju,

obavezno dodajte audiogram u NOAH ili Podaci o Klijentu korak u HearSuite.

Uklonite sve rezultate Podešavanja Pravog Uha prije nego što provedete In-situ Audiometriju.

Obavezno provodite In-situ Audiometriju u tihom okruženju.

Simbol	Opis
	<p>Proizvođač Proizvod je proizveden od strane proizvođača čije ime i adresa su navedeni uz simbol. Označava proizvođača medicinskih uređaja, kako je definirano u Smjernicama EU 90/385/EEC, 93/42/EEC i 98/79/EC.</p>
	<p>CE oznaka Proizvod je sukladan Smjernici Medicinskih Proizvoda 93/42/EEC. 4-znamenkasti broj odgovara identifikacijskom broju obaviještenih tijela.</p>
	<p>Upozorenja Prije uporabe proizvoda pročitajte tekst označen simbolom za upozorenje.</p>
	<p>Elektronički otpad (WEEE) Reciklirajte slušna pomagala, dodatnu opremu i baterije u skladu s lokalnim propisima. Također, korisnici slušnih pomagala mogu ih vratiti specijalistu za slušna pomagala radi zbrinjavanja. Elektronička oprema obuhvaćena je Smjernicom 2012/19/EU o otpadu i električnoj opremi (WEEE).</p>
	<p>Pogledajte Upute za Uporabu</p>
	<p>Simbol Medicinskog Uređaja</p>

8. Odricanje odgovornosti

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost suglasnosti s lokalnim zahtjevima u vezi s podešavanjem slušnih pomagala. U potpunosti je Vaša odgovornost kao korisnika HearSuite softvera obezbijediti potrebnu obuku i ovlaštenje za podešavanje slušnih pomagala. Proizvođač ne preuzima odgovornost za posljedice uporabe softvera za podešavanje izvan predviđene namjene ili upozorenja.



2020

Proizvođač:

SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum

©2020, SBO Hearing A/S
Sva prava pridržana.

CE 0543

hearingsolutions.philips.com



Philips i Philipsov Amblem registrirani su zaštitni znaci tvrtke Koninklijke Philips N.V. i i koriste se pod licencom. Ovaj proizvod je proizveden od strane ili za i prodaje se pod odgovornošću SBO Hearing A / S, a SBO Hearing A / S je nalogodavac u odnosu na ovaj proizvod.

PHILIPS

HearSuite

Fitting System

IT

2020.1

Istruzioni per l'uso

Indice dei contenuti

1. Introduzione	4
2. Installazione	5
3. Requisiti di sistema	6
4. Iniziate ad usare Philips HearSuite	6
5. Firmware Updater di Philips	9
6. HearSuite Updater	10
7. Avvertenze	10
8. Limitazione di responsabilità	14

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 e Explorer sono marchi registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

HI-PRO è un marchio registrato di GN Otometrics A/S negli Stati Uniti e in altri paesi.

Noah è un marchio registrato di HIMSA II K/S negli Stati Uniti. Fuori dagli Stati Uniti, Noah è un marchio commerciale di HIMSA II K/S.

NOAHlink è un marchio registrato di HIMSA II K/S in Danimarca.

Fuori dalla Danimarca, NOAHlink è un marchio commerciale di HIMSA II K/S.

BLUETOOTH è un marchio registrato commerciale di Bluetooth SIG, Inc.

EXPRESSLINK è un marchio registrato di Sonic Innovations Inc. negli Stati Uniti e in altri paesi.

FittingLINK è un prodotto di SBO Hearing A/S

Inoltre, i nomi di sistemi e prodotti utilizzati in questo documento sono, in generale, marchi o marchi registrati dei rispettivi sviluppatori o produttori. Tuttavia, i simboli ™ o ® non sono usati in tutti i casi in questo documento.

1. Introduzione

Philips HearSuite è un software di fitting utilizzato per i modelli di apparecchi acustici della famiglia Philips HearLink.

Una versione cartacea di questo documento può essere ottenuta presso il distributore locale.

Nota

Per maggiore facilità di lettura di questo libretto, Philips HearSuite 2020.1 verrà indicato con la dicitura semplificata HearSuite.

Contattare il distributore locale in caso di maggiori informazioni sull'utilizzo del software di fitting.

IT

Uso previsto

Il software di fitting è inteso per il fitting e l'aggiornamento di soluzioni uditive.

Il software di fitting può facilitare l'accesso alle misurazioni real-ear.

Utente previsto

Audioprotesista

Indicazioni per l'uso

Nessuna indicazione

Ambienti d'utilizzo

Studio audioprotesico

Controindicazioni

Nessuna controindicazione

Benefici clinici

Consultare i benefici degli apparecchi acustici

2. Installazione

Questo supporto flash USB contiene diversi moduli software:

- Philips HearSuite
- Firmware Updater di Philips
- HearSuite Updater
- SoundStudio

L'installazione del software permetterà l'installazione di HearSuite. Nel caso in cui HearSuite sia già installato verrà aggiornato automaticamente.

Preparazione del vostro PC

Prima di iniziare l'installazione assicuratevi che l'hardware e il software del PC soddisfino i requisiti minimi di sistema specificati e che il sistema Windows sia aggiornato al service pack più recente pubblicato. Assicuratevi inoltre di disporre dei diritti di amministratore sul PC.

Alcuni software antivirus potrebbero compromettere il processo di installazione e potrebbe essere necessario disattivare lo scanner dei virus per poter eseguire l'installazione.

Installazione

Inserite il supporto flash USB in una porta USB, avviate Esplora file, fate click sul supporto flash USB e avviate **setup.exe**. Dopo aver avviato l'installazione seguite le istruzioni sullo schermo.

3. Requisiti di sistema

Assicuratevi che il proprio PC soddisfi i seguenti requisiti minimi di sistema.

HARDWARE	Processore	Consigliato 2 GHz o più veloce
	RAM	4 GB o di più
	Spazio libero su disco rigido	Minimo 8 GB
	Grafica	1280 x 1024 pixel
	Porte	USB 2.0 per installazione USB e dispositivi di programmazione
	Suono	(per SoundStudio) Scheda audio surround 5.1
SOFTWARE	Sistema operativo	Windows® 10 (32/64 bit), tutte le versioni tranne la piattaforma ARM e Windows® 10 S Windows® 8 (32/64 bit), tutte le versioni tranne RT Windows® 7 SP1 (32/64 bit), tutte le versioni
	Noah	Noah 4 (minimo) Nota: I sistemi Office basati su Noah devono essere certificati HIMSA

Nota: L'installazione di software su computer che non soddisfano i requisiti di sistema specifici sopra riportati possono causare errori di sistema.

4. Iniziate ad usare Philips HearSuite

Per avviare una sessione di fitting inserite o aprite un paziente esistente nel proprio sistema office e avviate HearSuite.

Nel capitolo seguente vengono spiegati i passaggi più importanti sul fitting degli apparecchi acustici. Fate riferimento al nostro materiale di formazione per ottenere maggiori informazioni sul software di fitting HearSuite.

Dati del paziente

Qui è possibile inserire i dati del paziente, la lingua preferita, la logica di fitting, l'audiogramma e i dati REM. Verificate e

aggiornate i parametri audiometrici per garantire la corretta prescrizione del guadagno. Ciò è particolarmente rilevante per l'installazione di apparecchi acustici per neonati e bambini piccoli.

Per rilevare e connettersi agli apparecchi acustici fate click su **<Rileva>**.

Audiometria in-situ

Lo strumento Audiometria in-situ consente di misurare l'udito del paziente utilizzando gli apparecchi acustici come trasduttori. Ciò significa che i risultati saranno specifici per lo strumento e l'accoppiamento acustico.

Apparecchi acustici

Qui è possibile selezionare gli apparecchi acustici per la simulazione o rilevare gli apparecchi acustici. È inoltre possibile rilevare gli apparecchi acustici in tutte le schermate tramite il pulsante di rilevamento nella barra dei menù.

IT

Pannello di controllo acustico

Dopo aver selezionato o collegato l'apparecchio acustico viene visualizzato il "pannello di controllo acustico". Lì potete inserire le opzioni acustiche.

Il pannello di controllo acustico mostra anche informazioni aggiornate sulle prestazioni dell'apparecchio acustico con le opzioni acustiche selezionate. Durante la sessione può essere aperto da qualsiasi schermata per visualizzare o modificare le opzioni acustiche. La visualizzazione del grafico nel pannello di controllo può essere configurata nel menù delle preferenze.

Regolazione dell'apparecchio

Questo menù è usato per regolare l'apparecchio sulla base della perdita uditiva del cliente. In questo menù si possono trovare strumenti come Adattamento, Regolazioni Fini, Gestione Programmi, Feedback Manager e Frequency

Lowering. Possono essere regolati vari parametri a seconda delle caratteristiche del prodotto (Direzionalit , Riduzione del Rumore, etc.).

Trasferimento Impostazioni

Questo strumento consente di trasferire il guadagno, l'MPO ed il livello di adattamento a un nuovo apparecchio acustico selezionato in una sessione di fitting. Queste impostazioni sono copiate - pi  minuziosamente possibile, date le limitazioni dell'apparecchio acustico di destinazione - e adattate alla nuova configurazione acustica. Tutte le altre impostazioni rimangono come prescritte per l'apparecchio acustico di destinazione. Il Trasferimento delle Impostazioni non sostituisce un adattamento standard.

IT

Selezione delle caratteristiche

Questo men  offre schermate per regolare le caratteristiche generali degli apparecchi acustici e le funzioni specifiche del programma. Per dettagli sulle funzioni audiologiche dei nostri prodotti fare riferimento alle informazioni sul prodotto o al nostro materiale di formazione.

Fine Sessione

Questo men    utilizzato per configurare gli indicatori ed i comandi locali, per uscire e salvare la sessione di adattamento nel database locale e per salvare i dati nell'apparecchio acustico.

Una copia delle impostazioni dell'apparecchio acustico viene conservata all'inizio della sessione di fitting e verr  salvata negli apparecchi acustici se si decide di terminare la sessione di fitting senza salvare le modifiche.

Indicatore dello stato della connessione

Vi informa sullo stato della connessione degli apparecchi acustici al dispositivo di programmazione in qualsiasi momento durante la sessione di fitting.

L'indicatore può mostrare i seguenti stati di connessione:

- le linee tratteggiate in movimento indicano la connessione e l'associazione in corso;
- una linea verde fissa indica che gli apparecchi acustici sono collegati;
- le linee in movimento in colore blu e rosso indicano il trasferimento dei dati in corso.

Se la connessione agli apparecchi acustici viene interrotta verrà visualizzata una finestra di dialogo di conflitto. In questo caso è possibile continuare in modalità simulazione e collegare gli apparecchi acustici in seguito, oppure provare a ricollegarsi agli apparecchi acustici.

Per ulteriori indicazioni su HearSuite fate riferimento al nostro materiale di formazione e al file della guida.

IT

5. Firmware Updater di Philips

È possibile avviare questo programma di aggiornamento dal menù Start di Windows o da HearSuite. Assicuratevi che il vostro computer sia online. Quando aggiornate gli apparecchi acustici assicuratevi che il paziente non indossi gli apparecchi acustici durante l'aggiornamento. Collegate gli strumenti con una connessione via cavo. Non scollegate gli strumenti durante l'aggiornamento.

Dopo l'aggiornamento gli strumenti ritorneranno alle impostazioni di fabbrica. Ripristinate le impostazioni specifiche del paziente prima di restituire gli apparecchi acustici al paziente e associarli al telecomando del vostro paziente. Fornite al vostro paziente l'ultima versione del libretto "Istruzioni per l'uso".

Per una guida dettagliata sull'updater fate riferimento al nostro materiale di formazione e al file della guida HearSuite.

6. HearSuite Updater

Con l'updater è possibile scaricare aggiornamenti e nuove versioni quando disponibili. Si apre quando si avvia Windows ed verifica la presenza di nuovi aggiornamenti. Assicuratevi di impostare correttamente le preferenze in modo che il software non venga scaricato e installato in modo non intenzionale in un momento inopportuno.

Per una guida dettagliata sull'updater fate riferimento al nostro materiale di formazione e al file della guida HearSuite.

7. Avvertenze

IT

Per evitare possibili lesioni al cliente o guasti all'apparecchio acustico, per la propria sicurezza personale e per garantire un uso corretto, è necessario acquisire familiarità con le seguenti avvertenze generali prima di utilizzare il software di fitting. Contattare il distributore locale se si verificano operazioni impreviste o incidenti gravi con il software di fitting durante l'uso o a causa del suo utilizzo. Incidenti gravi dovrebbero essere segnalati anche alle autorità nazionali.

Precauzioni generali di sicurezza

Per ragioni di sicurezza leggere sempre l'uso previsto del software di fitting.

Connessione

Fate attenzione a non perdere la connessione cablata o wireless all'apparecchio acustico o lasciare che gli errori di comunicazione interrompano il flusso di installazione.

Pericoli di soffocamento

Per motivi di sicurezza è necessario prestare attenzione quando si esegue il fitting per bambini di età inferiore

ai 36 mesi. I bambini di età inferiore ai 36 mesi devono sempre usare un cassetto batteria resistente alle manomissioni.

Per motivi di sicurezza utilizzate sempre soluzioni auricolari quando si realizza il fitting per bambini di età inferiore ai 36 mesi.

Firmware

Per motivi di sicurezza assicuratevi sempre che il paziente non stia indossando l'apparecchio acustico durante l'aggiornamento del firmware, poiché l'apparecchio acustico aggiornato verrà ripristinato alle impostazioni di fabbrica dopo l'aggiornamento. Inoltre, non date l'apparecchio acustico al paziente prima di ripristinare le impostazioni dell'utente.

Assicuratevi che il numero di serie dell'apparecchio acustico collegato corrisponda al numero di serie registrato nel sistema di automazione dell'office per il paziente in questione. Annotatevi sempre la versione del firmware dell'apparecchio acustico prima e dopo l'aggiornamento del firmware.

Assicuratevi che la versione del firmware del dispositivo di programmazione sia compatibile con la versione del firmware del software di fitting.

Evitate interruzioni o problemi di connessione all'apparecchio acustico o al dispositivo di connettività durante l'aggiornamento del firmware.

Sistema REM

Prestate attenzione a eventuali messaggi di errore dal sistema REM causati da dati errati o non desiderati inviati al sistema REM.

Strumenti di potenza

Per motivi di sicurezza è necessario prestare attenzione quando si seleziona, si installa e si utilizza un apparecchio

acustico in cui la capacità massima di pressione del suono supera 132 dB SPL (IEC 711) in quanto potrebbe esserci il rischio di danneggiare l'udito residuo del paziente.

Impostazioni di trasferimento







Il vostro paziente non deve indossare gli strumenti durante il trasferimento delle impostazioni.

Audiometria in-situ

L'audiometria in-situ non deve essere utilizzata a scopo diagnostico. Assicuratevi di aggiungere un audiogramma in NOAH o il passaggio Paziente in HearSuite o HearSuite prima di eseguire l'audiometria in-situ.

Rimuovere qualsiasi risultato Real Ear Fit prima di eseguire l'audiometria in-situ.

Assicuratevi di eseguire l'audiometria in-situ in una zona tranquilla.

Symbol	Descrizione
	<p>Produttore Il prodotto è realizzato dal produttore di cui nome e indirizzo sono indicati accanto al simbolo. Indica il produttore del dispositivo medico, come definito nelle direttive UE 90/385/CEE, 93/42/CEE e 98/79/CE.</p>
	<p>Marchio CE Il prodotto è conforme alla direttiva sui dispositivi medici 93/42/CEE. Il numero di quattro cifre indica l'identificazione dell'organismo notificato</p>
	<p>Avvertenze Il testo contrassegnato con un simbolo di marcatura deve essere letto prima di utilizzare il prodotto.</p>
	<p>Rifiuti elettronici (RAEE) Riciclo di apparecchi acustici, accessori o batterie in base alle normative locali. Gli utenti di apparecchi acustici possono anche restituire i rifiuti elettronici al loro audioprotesista per lo smaltimento. Apparecchiature elettroniche disciplinate dalla direttiva 2012/19/UE sui rifiuti e le apparecchiature elettriche (RAEE).</p>
	<p>Consultare le istruzioni per l'uso</p>
	<p>Simbolo di Dispositivo MEDico</p>

8. Limitazione di responsabilità

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per la conformità con i requisiti locali relativi all'installazione di apparecchi acustici. È interamente responsabilità dell'utente come utente di HearSuite e HearSuite di assicurarsi di disporre della formazione e/o dell'autorizzazione richieste per l'installazione degli apparecchi acustici.

Il produttore non si assume responsabilità sulle conseguenze generate da un utilizzo del software al di fuori delle specifiche e delle avvertenze.



2020

Manufactured by:

SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum

©2020, SBO Hearing A/S
Tutti i diritti riservati.

CE 0543



Philips e Philips Shield Emblem sono marchi registrati di Koninklijke Philips N.V e sono utilizzati su licenza. Questo prodotto è stato fabbricato da o per ed è venduto sotto la responsabilità di SBO Hearing A / S, e SBO Hearing A / S è il garante in relazione a questo prodotto.

PHILIPS

HearSuite

Fitting System

JP

2020.1
取り扱い説明書

目次

1. はじめに	4
2. インストール	5
3. システム要件	6
4. Philips HearSuiteのご使用に際して	6
5. Philipsファームウェアアップデート	9
6. HearSuiteアップデーター	10
7. 注意事項	10
8. 免責事項	14

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7及び Explorerは、
米国Microsoft Corporationの米国およびその他の国における登録商標または商標です。
HI-PRO は、GN Otometrics A/S の米国およびその他の国における登録商標または商標です。
Noahは米国においてHIMSA II K/S の登録商標です。
その他の国においては、HIMSA II K/Sの商標です。
NOAHlink はデンマークにおいてHIMSA II K/S の登録商標です。
その他の国においてNOAHlinkはHIMSA II K/Sの商標です。
BLUETOOTH は、Bluetooth SIG, Incの登録商標です。
EXPRESSLINK はSonic Innovations, Inc.の米国および
その他の国における登録商標または商標です。
FittingLINKはSBO Hearing A/Sの製品です。

さらに本書に記載されているシステム並びに製品名は、一般に開発者、メーカー各社の
登録商標または商標です。しかしながら本書では、「®」および「™」等のマークを
省略している場合があります。

1. はじめに

これらの使用説明書は、HearSuite 2020.1版において有効です。

HearSuiteは、HearLink補聴器ファミリー並びにそれらのモデルの調整に使用するフィッティングソフトウェアです。

本書の印刷版については、ソフトウェアの配布元にお問い合わせください。

フィッティングソフトウェアのご使用に関してご質問がある際は、販売元へご連絡ください。

注意

読みやすさを高めるために、本書内では、Philips HearSuite 2020.1の表記に代えて、HearSuiteの名称を使用します。

JP

使用について

フィッティングソフトウェアは、フィッティング並びに補聴器のアップデートのための使用を想定しています。

当該ソフトウェアはREM(実耳測定)対応機器に対応します。

使用上の注意

該当なし

対象とするユーザー

聴覚ケアの専門家、補聴器専門家

使用環境

補聴器フィッティング環境

禁忌

禁忌事項はありません

臨床的ベネフィット

補聴器の臨床的ベネフィットを参照ください

2. インストール

このUSBフラッシュメディアにはいくつかのモジュールが含まれます:

- ・ Philips HearSuite
- ・ Philipsファームウェアアップデーター
- ・ HearSuiteアップデーター
- ・ サウンドスタジオ

このソフトウェアをインストールいただくと、HearSuiteがインストールされます。既にHearSuiteがインストールされている場合、自動的に更新されます。

PCを準備する

インストールを開始いただく前に、ご使用のPCのハードウェアおよびソフトウェアについて指定された最小システム要件を満たしていることを確認ください。Windowsは最新のService Packをインストールし最新の状態に保つようにしてください。また、PCに管理者権限があることを確認ください。一部のウイルスソフトウェアではインストールプロセスと競合する可能性があり、この場合ではインストールを実行いただけるように、ウイルススキャナを無効にする必要が生じる場合があります。

JP

インストール

USBポートにUSBフラッシュメディアを入れてください。ファイルエクスプローラーの中にあるUSBフラッシュメディアをクリックして開き、**setup.exe**をクリックして画面の指示に従ってください。

3. システム要件

ご利用のPCが下記の最小システム要件を満たしていることを確認してください。

ハードウェア	プロセッサ	2 GHz 以上
	RAM	4 GB 以上
	ハードディスク 空き容量	最低 8 GB
	ディスプレイ解析度	1280 x 1024 ピクセル
	ポート	USBインストールとプログラム機器ではUSB 2.0を推奨
	サウンド	(SoundStudioへは) 5.1サラウンド用サウンドカード
ソフトウェア	Operating System	Windows® 10 (32/64 bit), ARMを除くすべてのエディションおよびWindows® 10 S Windows® 8 (32/64 bit), RTを除くすべてのエディション Windows® 7 SP1 (32/64 bit), すべてのエディション
	Noah	Noah 4 (最低条件) 注意事項: 使用するNoahはHIMSAの認証を受けた製品である必要があります。

注意事項: 上記に特定されたシステム要件を満たさないコンピュータへのソフトウェアのインストールではシステム障害が発生する可能性があります。

4. Philips HearSuite のご使用に際して

フィッティングのセッションの開始には、ご使用のソフトウェアでユーザー情報を入力するか既存のユーザー情報を開いてHearSuiteを開始してください。

この章では、補聴器調整におけるもっとも重要なステップについて書かれています。HearSuiteのさらなる詳細については、トレーニング資料を参照してください。

ユーザーデータ

ユーザーデータ、ユーザーの言語、フィッティング理論、オーディオグラ

ム、REM(実耳測定)データを入力できます。正しいゲインを処方するために、聴力測定パラメータを確認して更新してください。これは、乳幼児また小さいお子さんの補聴器のフィッティングにおいて特に関係します。

補聴器を検出して接続するには、<検出>をクリックします。

インサイチュ聴力測定ツール

インサイチュ聴力測定ツールでは、補聴器を信号変換器として用いることで、ユーザーの聴力測定ができます。これによりユーザー自身の補聴器と音響設定に特化した結果が得られます。

補聴器

ここでは、補聴器を「検出」するか、「シミュレーション」(補聴器を接続しない)のために補聴器を選択することができます。また、メニューバーの検出ボタンを使用することで、すべての画面で補聴器を検出できます。

JP

音響設定

補聴器を選択または接続いただくと「音響設定」が表示されます。この画面では各種の音響上のオプション設定を行うことができます。

音響設定画面では、選択した音響オプションに関する補聴器機能の更新情報についても表示されます。音響オプションの確認や変更のためにセッション中はどのスクリーンも開くことができます。画面上のグラフは設定メニューで変更いただけます。

補聴器のフィッティング

このメニューは、製品をお客様の間こえの状態に合わせるために使用されます。このメニューでは、アダプテーション、微調整、プログラム管理、フィードバックマネージャー、周波数低下などのフィッティングツールを見つけていただくことができます。製品によっては、製品機能(指向性、ダイナミック騒音抑制など)についてより多くのパラメータを設定することができます。

トランスファーセッティング(設定の移行)

当該ツールを使用すると、ゲイン、MPO、およびアダプテーションを

フィッティング中に新たに選択した補聴器へと移行することができます。これらの設定は可能な限り移行されますが、移行先の補聴器に制限がある場合は、新しい音響設定に合わせて調整されます。その他の設定は移行先の補聴器に処方されたものが残ります。トランスファーセッティングは、通常のフィッティングの代わりとなる事を意図するものではありません。

機能の選択

このメニューには、補聴器の一般的な機能やプログラムごとの個別の機能を設定するための画面があります。

製品のオーディオロジー上の機能についての詳細は、製品情報またはトレーニング資料を参照してください。

セッションを終了

このメニューは、コントロール全般や通知音の設定や、オフィスシステムのデータベースへのフィッティングセッションの保存および終了、また補聴器にデータを保存するためにも使用されます。

補聴器設定のコピーは、フィッティングセッションの最初に保存されます。変更を保存せずにフィッティングセッションを終了する場合は補聴器に保存されます。

接続状態表示

補聴器フィッティングのセッション中に補聴器とプログラム用装置との接続状況について知らせます。

状態表示には次のような接続状況が表示されます：

- ・ 動いている破線は、接続とペアリングが進行中であることを示します。
- ・ 緑色の実践は、補聴器が接続中であることを示します。
- ・ 青色と赤の破線が動いている状態は、データトランスファーが実行中であることを示します。

補聴器との接続が中断された場合は、ダイアログボックスで表示され

ます。この場合にはシミュレーションモードを継続し、後で補聴器を接続する、または補聴器への再接続を行うことができます。HearSuiteのさらなる詳細については、トレーニング資料並びにヘルプファイルを参照してください。

5. Philips ファームウェアアップデーター

ファームウェアアップデートは、WindowsのスタートメニューまたはHearSuiteから起動いただけます。ご使用中のコンピュータがオンラインであることを確認してください。補聴器のファームウェアアップデートに際して、アップデート中にユーザーが補聴器を装用していないことを確認してください。補聴器は有線で接続を行います。ファームウェアのアップデート中に補聴器を取り外さないでください。

ファームウェアアップデート実施後は、補聴器は工場出荷時の設定に戻されます。補聴器をユーザーにお戻しいただく前に、ユーザー設定を復元し、ユーザーのリモコンとのペアリング設定を行います。ユーザーに最新版の「取り扱い説明書」をお渡しください。

ファームウェアアップデーターの詳細については、トレーニング資料並びにHearSuiteのヘルプファイルを参照してください。

6. HearSuite アップデーター

アップデーターをご使用いただくと、アップデートや新しいリリースが入手可能になった際にはそれらをダウンロードいただくことができます。Windowsの起動時にアップデートを確認します。ソフトウェアが意図していないタイミングでダウンロードまたはインストールがされないように、環境設定を正しく設定してください。

アップデーターに関するさらなる詳細については、トレーニング資料並びにヘルプファイルを参照してください。

7. 注意事項 ⚠

補聴器ユーザーの負傷や補聴器の故障を防ぐため、そして調整を行う方の安全と、正しくご使用いただくために、フィッティングソフトウェアを使用する前に、次の一般的な警告を十分に理解いただく必要があります。当該ソフトウェアの使用中に予期せぬ事象が発生した場合は、販売元にお問い合わせください。重大なインシデントについても、当局に報告する必要があります。

一般的な安全上の注意

安全上の理由から、フィッティングソフトウェアの使用目的を必ずお読みください。

接続

有線または無線によるフィッティング中に補聴器との通信の切断や通信エラーが起こらないようご注意ください。

窒息の可能性

安全上の理由から、乳幼児のフィッティング時には注意が必要です。特に乳幼児(3歳未満のお子様)には、必ずいたずら防止固定式電池ぶたをご使用ください。また、安全上の理由から、3歳児以下のお子様には、フィッティング時に必ずイヤモールドを装着させてください。

ファームウェア

安全上の理由から、ファームウェアアップデートの実施中には補聴器を装着していないことを常に確認してください。ファームウェアアップデート実施後は、補聴器は工場出荷時の設定に戻されます。ユーザー設定を復元する前に補聴器をユーザーにお渡しにならないようにしてください。

接続された補聴器のシリアル番号が、顧客情報システム上に登録されている当該ユーザーのシリアル番号と一致することを確認してください。ファームウェアアップデート前後の補聴器のファームウェアバージョンに注意してください。

JP

プログラミング機器のファームウェアのバージョンがフィッティングソフトウェアのファームウェアと互換性があることを確認してください。

ファームウェアのアップデート中は補聴器やアクセサリ機器の通信切断や通信不良を避けるようにしてください。

REM(実耳測定)システム

正確ではない、または認識ができないデータなどがREMシステムに送信された場合には、REMシステムから発せられるエラーメッセージにご留意ください。

パワータイプ補聴器

安全上の理由から、最大出力が132dB SPL(IEC711)を超える補聴器に関しては、補聴器ユーザーの聴力障害を招く危険性がありますので、選択、調整及び取り扱い時には十分にご注意ください。

トランスファーセッティング(設定の移行)



トランスファーセッティングの実施中に、ユーザーは補聴器を装着してはいけません。

インサイチュ聴力測定

インサイチュ聴力測定は、診断目的での利用はしないでください。インサイチュ測定を実施する前に、NOAHまたはHearSuiteのユーザー設定にオーディオグラムを入力してください。

インサイチュ張力測定実施前にReal Ear Fitによる結果を破棄してください。

インサイチュ聴力測定は、静かな場所で行ってください。

記号	本書で使用される凡例
	<p>メーカー 本製品についてのメーカー名称と住所は記号の横に記載されています。これは欧州指令90/385/EEC、93/42/EEC および98/79/ECに定義されている通りの医療メーカーであることを示します。</p>
<p>CE 0543</p>	<p>CE mark 本製品は医療機器指令 (Medical Device Directive) 93/42/EECに準拠しています。</p>
	<p>注意事項 本記号が記された事項は、製品のご使用前に必ずお読みください。</p>
	<p>Electronic waste (WEEE) 処分 Recycle hearing instruments, accessories or batteries according to local regulations. Hearing instrument users can also return electronic waste to their hearing care professional for disposal. Electronic equipment covered by Directive 2012/19/EU on waste and electrical equipment (WEEE). 本記号は、補聴器やその付属品、電池について通常と異なる廃棄物の処分が求められる可能性があることを示します。処分される際はお住まいの自治体が定める方法に従ってください。</p>
<p>USB</p> 	<p>ユーザーが取扱説明書を読む必要があることを示します。</p>
	<p>医療機器</p>

8. 免責事項

本製品のメーカー(製造元)は、補聴器のフィッティングに関する特定の地域における要求事項への準拠について、一切の責任を負うものではありません。HearSuiteのユーザーは、補聴器の調整に必要なトレーニングおよび/またはフィッティングソフトウェアの操作に関して必要な許可を得ていることはHearSuiteのユーザーご自身に求められる責任です。製造元は、意図された使用または注意事項に記された範囲外でのフィッティングソフトウェアの使用における結果について責任を負いません。



2020

製造元:

SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum

©2020, SBO Hearing A/S
無断複写、複製、転載を禁ず

CE 0543



Philips と Philips Shield Emblem は Koninklijke Philips N.V. の登録商標で、Koninklijke Philips N.V. からライセンスを受けて使用されています。この製品は、SBO Hearing A/S の責任に基づき製造及び販売がされており、SBO Hearing A/S は本製品に関する保証人です。

PHILIPS

HearSuite

Fitting System

KR

2020.1

사용 설명서

목차

1. 소개	4
2. 설치	5
3. 시스템 요구 사항	6
4. Philips HearSuite 시작하기	7
5. Philips 펌웨어 업데이트 도구	9
6. HearSuite 업데이트 도구	9
7. 주의사항	9
8. 고지사항	12

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 및 Explorer는 미국 및 다른 국가에서 Microsoft Corporation의 등록 상표입니다.

HI-PRO는 미국 및 다른 국가에서 GN Otometrics A/S의 등록 상표입니다.

Noah는 미국에서 HIMS A II K/S의 등록 상표입니다.

미국 이외 국가에서 Noah는 HIMS A II K/S의 상표입니다.

NOAHlink는 덴마크에서 HIMS A HIMS A II K/S의 등록 상표입니다.

덴마크 이외 국가에서 NOAHlink는 HIMS A HIMS A II K/S의 상표입니다.

BLUETOOTH는 Bluetooth SIG, Inc.의 등록 상표입니다.

EXPRESSLINK는 미국 및 다른 국가에서 Sonic Innovations Inc.의 등록 상표입니다.

FittingLINK는 SBO Hearing A/S의 등록 상표입니다.

또한, 본 문서에서 사용되는 시스템 및 제품은 일반적으로 각 개발자 또는 제조업체의 상표 또는 등록 상표입니다.

하지만 본 문서에서 모든 경우에 TM 또는 ® 표시를 사용하지 않습니다.

1. 소개

이 책자는 Philips HearSuite 2020.1의 사용설명서입니다.

Philips HearSuite는 Philips HearLink 보청기 제품군 및 모델의 피팅 소프트웨어입니다.

인쇄된 사용설명서는 해당 지역의 대리점을 통해서 받아 보실 수 있습니다.

주의

이 사용설명서는 사용자의 가독성을 높이기 위해 Philips HearSuite 2020.1 대신 HearSuite로 표기되어있습니다.

피팅 소프트웨어 사용에 대해 더 궁금한 사항이 있으시면, 담당 영업사원에게 문의주세요.

사용 목적

피팅 소프트웨어는 청력 솔루션의 피팅 및 업데이트에 사용됩니다.

실이 측정을 피팅 소프트웨어를 통해 하실 수 있습니다.

KR

사용 대상자

청력 관리 전문가.

사용 설명서

사용 설명서 없음.

사용 환경

상담실 혹은 임상 실습실.

금지 사항

금지 사항 없음.

임상적 유용성

보청기의 임상적 이점을 참조.

2. 설치

이 USB 플래시 매체는 여러 가지 다양한 소프트웨어 모듈을 가지고 있습니다.

- Philips HearSuite
- Philips 펌웨어 업데이트 도구
- HearSuite 업데이트 도구
- SoundStudio

HearSuite 소프트웨어가 설치됩니다. HearSuite가 이미 설치된 경우에는 자동으로 업데이트됩니다.

PC 준비

설치를 시작하기 전에 PC 하드웨어 및 소프트웨어가 최소 요구 사항을 충족하며, Windows 시스템이 최신 발행 서비스 팩으로 업데이트되었는지 확인하십시오. 또한 PC의 관리자 권한을 가졌는지 확인하십시오. 일부 백신 프로그램은 설치 절차를 방해할 수 있으므로 설치중에는 바이러스 검사기를 비활성화하십시오.

설치

USB 포트에 USB 플래시 매체를 삽입합니다. 파일 탐색기를 시작하여 USB 플래시 매체를 클릭하고 `setup.exe`를 시작합니다. 설치 프로그램이 시작하면 화면에 나타나는 지침을 따르십시오.

3. 시스템 요구 사항

PC가 다음과 같은 최소 시스템 요구 사항을 충족하는지 확인하십시오.

KR

요 구 요 요	프로세서	2GHz 이상
	RAM	4GB 이상
	하드 디스크 여유 공간	최소 8GB
	그래픽	1280 x 1024 픽셀
	포트	USB 설치 및 프로그래밍 장치를 위한 USB 2.0
	사운드	5.1 서라운드 사운드 카드(SoundStudio용)
요 구 요 요	운영 체제	Windows® 10(32/64비트), ARM 플랫폼 및 Windows® 10 S를 제외한 모든 버전 Windows® 8(32/64비트), RT를 제외한 모든 버전 Windows® 7 SP1(32/64비트), 모든 버전
	Noah	Noah 4(최소) 참고: Noah 기반 시스템은 HIMSA 인증을 받아야 함

참고: 상기에 기재된 시스템 요구 사항이 충족되지 않는 컴퓨터에 소프트웨어를 설치할 경우 시스템 오류를 야기할 수 있습니다.

4. Philips HearSuite 시작하기

피팅 세션을 시작하기 위해 피팅실 시스템의 기존 고객을 입력하거나, 열어서 HearSuite를 시작합니다.

다음 장에서 가장 중요한 단계인 보청기의 피팅에 대해 설명합니다. HearSuite 피팅 소프트웨어에 대한 더 자세한 내용을 보기 위해 당사의 교육 자료를 참조하십시오.

고객 데이터

고객 데이터, 선호 언어, 피팅 조건, 청력도 및 REM 데이터를 이곳에 입력할 수 있습니다. 이득을 정확하게 기술하기 위해 청각적 매개변수를 확인하고 업데이트합니다. 이는 특히 영유아를 위한 보청기 피팅과 관련됩니다. 보청기를 탐지하고 연결하기 위해 <Detect(탐지하기)>를 클릭하십시오.

In-Situ 청력검사

In-Situ 청력검사 도구는 보청기를 이용하여 고객의 청력을 측정할 수 있습니다. 보청기의 형태 및 음향학적 옵션에 맞춰 청력검사가 가능한 것을 의미합니다.

KR

보청기

이 메뉴에서 시뮬레이션을 위해 보청기를 선택하거나 보청기를 탐색할 수 있습니다. 또한 화면이 바뀌더라도 메뉴 바의 탐색 버튼을 통해 보청기를 탐색할 수 있습니다.

음향 대시보드

보청기를 선택하거나 연결한 경우 "음향 대시보드"가 표시됩니다. 이 메뉴에서 보청기의 음향학적 옵션을 선택할 수 있습니다.

또한 음향 대시보드는 선택한 음향 옵션을 포함하여 보청기 성능에 대해 업데이트된 정보를 보여줍니다. 화면에 상관없이 피팅 도중 보청기의 음향 옵션을 보거나 변경하기 위해 대시보드를 확인할 수 있습니다. 환경 설정 메뉴에서 대시보드의 그래프 보기를 설정할 수 있습니다.

보청기 피팅

이 메뉴는 고객의 청력 손실에 맞춰 보청기를 피팅하기 위해 사용됩니다. 이 메뉴에서 적응 단계 조정, 미세 조정, 프로그램 관리, 피드백 관리자 및 주파수 전이와 같은 피팅 도구들을 이용하실 수 있습니다. 제품에 따라 다양한 매개 변수 (방향성, 소음 제거 등)들을 설정할 수 있습니다.

설정 전송

이 도구는 피팅 세션에서 이득(Gain), 최대출력(MPO), 적응 관리자 (Adaptation)의 정보를 새롭게 선택된 보청기로 전송할 수 있습니다. 타겟 보청기의 사양을 고려하여 가능한 소스 보청기와 유사하게 설정이 복사되고 새로운 음향 설정으로 조정됩니다.

다른 모든 설정은 소스 보청기의 기존 설정대로 유지됩니다. 설정 전송은 기본적인 피팅을 대체하기 위한 목적으로 사용하지 않습니다.

기능 선택

이 메뉴에서는 보청기의 일반 기능 및 프로그램 별 기능을 조정할 수 있습니다. 제품에 대한 자세한 청각학적 기능은 제품 정보 또는 교육 자료를 참조하십시오.

KR

세션 종료

이 메뉴에서는 보청기의 푸시버튼 및 표시기를 설정할 수 있습니다. 피팅 세션을 종료하고 데이터베이스와 보청기에 피팅 데이터를 저장하는데 사용됩니다.

보청기 설정의 복사본이 피팅 세션을 시작할 때 보존되며 변경 사항을 저장하지 않고 피팅 세션이 끝내기로 결정한 경우 보청기에 다시 저장됩니다.

연결 상태 표시기

피팅 세션 중 언제든지 프로그래밍 장치에 대한 보청기 연결 상태를 알려줍니다.

이 표시기는 다음 연결 상태를 표시할 수 있습니다.

- 움직이는 점선은 연결 및 페어링이 진행 중임을 표시
- 녹색 실선은 보청기가 연결되었음을 표시
- 움직이는 청색 및 적색 점선은 데이터 전송이 진행 중임을 표시.

보청기에 대한 연결이 중단되면 중단 표시 박스가 표시됩니다. 이 경우 시뮬레이션 모드로 계속하고 보청기를 나중에 연결하거나, 보청기를 다시 연결할 수 있습니다.

HearSuite에 대한 추가 지침은 교육 자료 및 도움말 파일을 참조하십시오.

5. Philips 펌웨어 업데이트 도구

Windows 시작 메뉴 또는 HearSuite에서 업데이트 도구를 시작할 수 있습니다. 컴퓨터를 온라인 상태로 유지하십시오. 보청기를 업데이트를 할 때 업데이트 중 환자가 보청기를 착용하지 않았는지 확인하십시오. 보청기를 케이블 연결기로 연결하십시오. 업데이트 중에 기기를 분리하지 마십시오.

업데이트 후 보청기는 초기 설정값으로 되돌아갑니다. 고객에게 보청기를 착용시키기 전에 고객의 특정 설정값으로 복구하고 고객의 리모컨과 재연결하십시오. 고객에게 최신 버전의 "사용 설명서" 책자를 제공하십시오.

업데이트 도구에 대한 자세한 지침은 교육 자료 및 HearSuite 도움말 파일을 참조하십시오.

KR

6. HearSuite 업데이트 도구

업데이트 도구를 통해 사용 가능한 업데이트 및 새로 배포된 것을 다운로드할 수 있습니다. Windows를 시작할 때 열리며 새로운 업데이트를 검사합니다. 불편한 시간에 소프트웨어를 실수로 다운로드하고 설치하지 않도록 환경 설정을 올바르게 하십시오.

업데이트 도구에 대한 자세한 지침은 교육 자료 및 HearSuite 도움말 파일을 참조하십시오.

7. 주의사항 ⚠

고객의 부상 또는 보청기 착용 실패를 방지하고, 개인의 안전과 올바른 사용을 위해서는 피팅 소프트웨어를 사용하기 전에 다음의 일반적인 주의사항들을 숙지해야 합니다. 사용 중 또는 사용한 결과로 인해 피팅 소프트웨어에 예기치 않은 작동이나 심각한 사고가 발생하면 담당 영업사원에게 문의하십시오.

일반적인 주의사항

안전한 사용을 위해 피팅 소프트웨어의 사용 설명서를 필독하십시오.

연결

보청기와의 유선 또는 무선 연결이 끊어지거나, 통신 오류가 피팅 과정을 방해하지 않도록 하십시오.

질식 위험

안전상의 이유로 36개월 이하의 영아를 피팅할 때 주의를 기울여야 합니다. 36개월 이하의 영아는 반드시 열림 방지 배터리 도어를 사용해야 합니다. 안전상의 이유로 36개월 이하의 영아를 피팅할 때는 항상 이어 몰드를 사용해야 합니다.

펌웨어

업데이트된 보청기는 업데이트 후에 초기 설정값으로 재설정되기 때문에 안전상의 이유로 펌웨어 업데이트 중 고객이 보청기를 착용해서는 안 됩니다. 또한, 사용자 피팅값으로 복구하기 전에 고객에게 보청기를 돌려줘서는 안 됩니다.

KR

해당 고객의 피팅 프로그램 데이터베이스에 등록된 일련 번호와 연결된 보청기의 일련 번호가 일치하는지 확인하십시오. 펌웨어 업데이트를 진행하기 전과 후에 보청기의 펌웨어 버전을 항상 확인하십시오.

프로그래밍 장치의 펌웨어 버전이 피팅 소프트웨어의 펌웨어 버전과 호환되는지 확인하십시오.

펌웨어 업데이트 중 보청기 또는 연결 장치를 방해하거나, 연결 오류가 발생하지 않도록 하십시오.

실이측정(REM) 시스템

실이측정(REM) 시스템에 발송된 부정확하거나 의도하지 않은 데이터로 인해 발생한 실이측정(REM) 시스템의 오류 메시지에 주의를 기울이십시오.

기기의 출력

보청기 사용자의 잔존 청력을 손상시킬 위험이 있으므로 최대 음압 성능이 132 dB SPL(IEC 711)을 초과하는 경우 보청기를 피팅하거나 사용할 때 주의하십시오.







설정 전송

설정값을 전송하는 동안에는 고객이 보청기를 착용해서는 안 됩니다.

In-Situ 청력 검사

In-Situ 청력 검사는 진단 목적으로 사용되어서는 안 됩니다. In-Situ 청력 검사를 수행하기 전에 NOAH에 청력도 또는 HearSuite 또는 HearSuite에 고객 정보를 추가하십시오.

In-Situ 청력 검사를 수행하기 전에 Real Ear Fit 결과를 삭제하십시오. 조용한 환경에서 In-Situ 청력 검사를 수행하십시오.

기호	설명
	<p>제조업체 본 제품은 이 기호 옆에 명시된 이름 및 주소를 가진 제조업체가 제조했습니다. EU 지침 90/385/EEC, 93/42/EEC 및 98/79/EC에 정의된 의료 기기 제조업체를 표시합니다.</p>
	<p>CE 마크 본 제품은 의료 기기 지침 93/42/EEC를 준수합니다. 옆의 네 자리 숫자는 인증 기관을 식별합니다.</p>
	<p>주의사항 제품을 사용하기 전에 이 표시가 있는 경우 문구를 모두 필독해야 합니다.</p>
	<p>전기 폐기물(WEEE) 현지 규정에 따라 보청기, 액세서리 또는 배터리를 재활용하십시오. 폐기하기 위해 보청기 사용자는 또한 청력 관리 전문가에게 전기 폐기물을 반환할 수 있습니다. 폐기물 및 전기 장비(WEEE)에 대한 지침 2012/19/EU의 적용을 받는 전기 장비.</p>
	<p>사용 설명서 참조</p>
	<p>의료 기기 기호</p>

8. 고지사항

제조업체는 보청기의 피팅과 관련된 현지 요건을 준수할 책임을 지지 않습니다. HearSuite 및 HearSuite 사용자는 보청기 피팅에 대한 필수 교육을 이수하거나, 승인을 받아야 하는 전적인 책임이 있습니다.



2020

제조업체:
SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum

©2020, SBO Hearing A/S
All rights reserved.

CE 0543



Philips 및 Philips Shield Emblem은 Koninklijke Philips N.V.의 등록 상표이며 사용을 위해선 라이선스가 필요합니다. 이 제품은 SBO Hearing A / S의 책임 하에 제조 및 판매되며, SBO Hearing A / S는 이 제품을 보증합니다.

PHILIPS

HearSuite

Fitting System

NL

2020.1

Gebruiksaanwijzing

Inhoudsopgave

1. Inleiding	4
2. Installatie	5
3. Systeemvereisten	6
4. Eerste gebruik van Philips HearSuite	6
5. Philips Firmware Updater	9
6. HearSuite Updater	10
7. Waarschuwingen	10
8. Disclaimer	14

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 en Explorer zijn geregistreerde handelsmerken van de Microsoft Corporation in de VS en/of andere landen. HI-PRO is een geregistreerd handelsmerk van GN Otometrics A/S in de VS en andere landen.

Noah is een geregistreerd handelsmerk van HIMSA II K/S in de VS.

Buiten de VS is Noah een handelsmerk van HIMSA II K/S.

NOAHlink is een geregistreerd handelsmerk van HIMSA II K/S in Denemarken.

Buiten Denemarken is NOAHlink een handelsmerk van HIMSA II K/S.

Bluetooth is een geregistreerd handelsmerk van Bluetooth SIG, Inc.

EXPRESSLINK is een geregistreerd handelsmerk van Sonic Innovations Inc. in de VS en andere landen.

FittingLINK is een product van SBO Hearing A/S.

Bovendien zijn de in dit document vermelde namen van systemen en producten in het algemeen handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke ontwikkelaars of fabrikanten.

Desondanks wordt in dit document niet in alle gevallen, het merkteken [™] of [®] gebruikt.

1. Inleiding

Deze gebruiksaanwijzing is geldig voor Philips HearSuite 2020.1.

Philips HearSuite is aanpassoftware die gebruikt wordt voor Philips HearLink hoortoestelfamilies en –uitvoeringen.

Een geprinte versie van dit document is verkrijgbaar bij uw lokale distributeur.

NB

Voor een betere leesbaarheid staat er HearSuite in deze gebruiksaanwijzing in plaats van Philips HearSuite 2020.1.

Indien u vragen heeft over het gebruik van de aanpassoftware, neem dan contact op met Fitting Support.

Beoogd gebruik

De aanpassoftware is bedoeld voor het aanpassen en updaten van hooroplossingen.

NL

De aanpassoftware kan toegang tot Real-Ear-Measurements faciliteren.

Beoogde gebruiker

Hoorprofessional.

Gebruiksaanwijzingen

Geen gebruiksaanwijziging.

Beoogde omgeving

Klinische setting.

Contra-indicaties

Geen contra-indicaties.

Klinische voordelen

Zie klinische voordelen van het hoortoestel.

2. Installatie

Deze USB-stick bevat verschillende softwaremodules:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

Met het installeren van de software wordt HearSuite geïnstalleerd. Als u HearSuite al geïnstalleerd heeft, wordt het automatisch geüpdatet.

Uw pc voorbereiden

Voordat u begint met de installatie dient u te controleren of de hardware en software van uw pc aan de minimum-eisen voldoen en of een update met het meest recente servicepack voor uw Windowssysteem is uitgevoerd.

Controleer ook of u voor uw pc over de rechten als beheerder (Administrator) beschikt.

Het installatieproces kan soms belemmeringen ondervinden van bepaalde antivirussoftware. Om de software te kunnen installeren kan het noodzakelijk zijn uw virusscanner te deactiveren.

NL

Installatie

Steek de USB-stick in een USB-poort. Start de Verkenner, klik op USB flash media en start **setup.exe**. Volg de instructies op het scherm, nadat het installatieprogramma is gestart.

3. Systeemvereisten

Controleer of uw pc aan de hieronder genoemde minimumvereisten voldoet.

HARDWARE	Processor	Aanbevolen wordt 2 GHz of sneller
	RAM	4 GB of meer
	Vrije ruimte op de vaste schijf	Minimaal 8 GB
	Grafische weergave	1280 x 1024 pixels
	Poorten	USB 2.0 voor het installeren en programmeren van apparatuur via USB
	Geluid	(voor SoundStudio) 5.1 surround sound kaart
SOFTWARE	Besturingssysteem	Windows® 10 (32/64 bit), alle edities met uitzondering van het ARM platform en Windows® 10 S Windows® 8 (32/64 bit), alle edities met uitzondering van RT Windows® 7 SP1 (32/64 bit), alle edities
	Noah	Noah 4 (minimaal) Opmerking: Administratiesystemen die op NOAH zijn gebaseerd moeten voorzien zijn van een HIMSA-certificaat

NL

Opmerking: Wanneer software wordt geïnstalleerd op computers die niet aan de hierboven vermelde systeemvereisten voldoen, kunnen er systeemstoringen optreden.

4. Eerste gebruik van Philips HearSuite

U start een aanpassessie door vanuit uw administratiesysteem een nieuwe cliënt in te voeren of een bestaande cliënt te openen en vervolgens HearSuite te starten.

In het volgende hoofdstuk worden de belangrijkste stappen voor het aanpassen van hoortoestellen toegelicht. Raadpleeg, om nader inzicht in de HearSuite

aanpassoftware te verkrijgen, ons scholingsmateriaal.

Cliëntengegevens

Onder Cliëntgegevens kunt u persoonsgegevens, voorkeurstaal, rekenregels, audiogrammen en REM-gegevens invoeren. Verifieer en update de audiometrische parameters om zeker te stellen dat de juiste versterking wordt voorgeschreven. Dit is vooral van belang bij het aanpassen van een hoortoestel bij baby's of jonge kinderen.

Klik op **<detecteren>** om het hoortoestel te detecteren en aan te sluiten.

In-situ audiometrie

Via in-situ audiometrie kunt u het gehoor van de cliënt meten waarbij het hoortoestel als transducer wordt gebruikt. Dat betekent dat de resultaten specifiek zijn voor het toestel en de akoestische koppeling.

Hoortoestelselectie

Hier kunt u een hoortoestel voor een simulatie selecteren of een hoortoestel detecteren. Ook kunt u in alle schermen, via de knop Detecteren in de taakbalk, een hoortoestel detecteren.

NL

Drop-down scherm Akoestiek

Nadat het hoortoestel is geselecteerd of is aangesloten wordt het drop-down scherm "Akoestiek" weergegeven. Hierin kunt u de akoestische opties invoeren.

In het drop-down scherm Akoestiek staat ook de bijgewerkte informatie over de prestaties van het hoortoestel bij de geselecteerde akoestische opties. Tijdens een sessie kan het drop-down scherm vanuit ieder scherm worden geopend om de akoestische opties te bekijken of te wijzigen. In het voorkeursmenu kan de grafische weergave in het drop-down scherm worden geconfigureerd.

Hoortoestel aanpassen

Dit menu wordt gebruikt om het product zoveel mogelijk af te stemmen op het gehoorverlies van de cliënt. In dit menu vindt u aanpastools zoals Adaptatie, Fijnafstelling, Programmatoewijzing, Feedback Manager en Frequency Lowering. Afhankelijk van het product, kunnen vele parameters van de productkenmerken (directionaliteit, ruisreductie, etc.) ingesteld worden.

Instellingen Overzetten

Met dit hulpmiddel kunt u de versterking, MPO (Maximum Power Output) en de adaptatie overbrengen op een ander hoortoestel dat tijdens de aanpassessie wordt geselecteerd. De instellingen worden gekopieerd - zo optimaal mogelijk, rekening houdend met de beperkingen van het geselecteerde hoortoestel - en aangepast aan de nieuwe akoestische configuratie. Alle overige instellingen blijven zoals deze voor het geselecteerde hoortoestel zijn voorgeschreven. Instellingen Overzetten is niet bedoeld als een vervanging van de standaard aanpasprocedure.

NL

Feature selectie

Dit menu biedt de schermen waarin de algemene- en de programmaspecifieke instellingen van de hoortoestellen kunnen worden aangepast.

Raadpleeg voor meer informatie over de audiologische features van onze producten, de productinformatie of ons scholingsmateriaal.

Sessie voltooien

Dit menu wordt gebruikt om regelaars en indicators te configureren, om de aanpassessie op te slaan en af te sluiten in de systeemdatabse en om de data in het hoortoestel op te slaan. Raadpleeg voor meer informatie over de audiologische features van onze producten, de productinformatie of ons scholingsmateriaal.

Indicator verbindingstatus

Deze indicator geeft u op ieder moment tijdens de aanpassessie informatie over de verbindingstatus van de hoortoestellen met de programmeerinterface.

De indicator kan de volgende verbindingstatussen aangeven:

- bewegende stippellijnen die aangeven dat de verbinding en de koppeling tot stand worden gebracht;
- een ononderbroken groene lijn die aangeeft dat de hoortoestellen zijn verbonden;
- Bewegende blauwe en rode streepjes geven aan dat de transfer wordt uitgevoerd.

Als de verbinding met de hoortoestellen wordt onderbroken ontvangt u daarvan een melding via het dialoogvenster voor conflicten. Ga in dat geval verder in de simulatiemodus en breng de verbinding met de hoortoestellen later tot stand of probeer de verbinding met de hoortoestellen opnieuw tot stand te brengen.

Raadpleeg voor aanvullende aanwijzingen over HearSuite ons scholingsmateriaal en het hulpbestand.

NL

5. Philips Firmware Updater

De Philips Firmware Updater kunt u starten vanuit het Windows startmenu of vanuit HearSuite. Verzeker u ervan dat uw computer online is. Let erop dat uw cliënt het hoortoestel niet draagt terwijl u bezig bent het te updaten. Sluit het toestel aan met behulp van een kabelverbinding. Verbreek de aansluiting niet tijdens de update.

Na de update zijn de toestellen teruggezet op hun fabrieksinstellingen. Herstel de cliëntspecifieke instellingen voordat u de cliënt de hoortoestellen weer teruggeeft en koppel ze met de afstandsbediening van de cliënt. Geef uw cliënt de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing mee.

Raadpleeg voor een uitgebreide handleiding over Updater

ons scholingsmateriaal en het HearSuite hulpbestand.

6. HearSuite Updater

Met de HearSuite Updater kunt u updates en nieuwe releases downloaden zodra deze beschikbaar zijn. De HearSuite Updater wordt geopend zodra u Windows start en controleert direct of er nieuwe updates zijn. Verzeker u ervan dat u uw voorkeuren correct instelt, om te voorkomen dat software onbedoeld op een ongewenst tijdstip wordt gedownload en geïnstalleerd.

Raadpleeg voor een uitgebreide handleiding over de HearSuite Updater ons scholingsmateriaal en het HearSuite hulpbestand.

7. Waarschuwingen

NL

Maak uzelf volledig vertrouwd met de hierop volgende algemene waarschuwingen voordat u de aanpassoftware in gebruik neemt. Hierdoor voorkomt u mogelijk letsel bij uw cliënt, schade aan het hoortoestel en bevordert u uw persoonlijke veiligheid en verzekert u uzelf van correct gebruik. Neem contact op met Fitting Support indien u onverwachte resultaten of serieuze incidenten ervaart door, of tijdens het gebruik van de aanpassoftware. Serieuze incidenten dienen ook gemeld te worden bij de nationale autoriteiten.

Algemene veiligheidsmaatregelen

Lees voor veiligheidsredenen altijd het Beoogd gebruik van de aanpassoftware.

Verbinding

Zorg ervoor dat de al dan niet draadloze verbinding met het hoortoestel niet wordt verbroken en voorkom dat een vloeiend verloop van het aanpassen wordt onderbroken

door een storing in de communicatie.

Gevaar voor verstikking

Omwille van de veiligheid moet bij het aanpassen bij kinderen jonger dan 36 maanden extra voorzichtigheid in acht worden genomen. Kinderen jonger dan 36 maanden moeten altijd gebruik maken van een kindveilige batterijlade.

Maak omwille van de veiligheid bij het aanpassen bij kinderen jonger dan 36 maanden altijd gebruik van op maat gemaakte oorstukjes (molds).

Firmware

Let er veiligheidshalve op dat de cliënt het hoortoestel niet draagt wanneer een update van de firmware wordt uitgevoerd, omdat na de update het hoortoestel wordt teruggezet naar de fabrieksinstellingen. Geef het hoortoestel in geen geval aan de cliënt terug, voordat de specifieke instellingen voor de cliënt weer zijn hersteld.

Controleer dat het serienummer van het aangesloten hoortoestel overeenkomt met het serienummer dat bij de betreffende cliënt in het administratiesysteem is geregistreerd. Noteer telkens, voor en na een update van de firmware, het versienummer van de firmware van het hoortoestel.

Vergewis u ervan dat de firmwareversie van de programmeerinterface, compatibel is met de firmwareversie van de aanpassoftware.

Voorkom dat tijdens een firmware-update de verbinding met het hoortoestel verbreekt.

REM-systeem

Schenk aandacht aan iedere foutmelding van het REM-systeem, die wordt veroorzaakt door onjuiste of per ongeluk naar het REM-systeem verzonden gegevens.

Toestellen met hoog vermogen

Met het oog op de veiligheid is bijzondere voorzichtigheid vereist bij het selecteren, aanpassen en gebruiken van een hoortoestel dat een maximale geluidsdruk van meer dan 132 dB SPL (IEC 711) kan leveren, aangezien het risico bestaat dat het restgehoor van de hoortoestelgebruiker verder wordt aangetast.

Transfer van instellingen

Tijdens de overdracht van de instellingen mag het toestel niet door de cliënt worden gedragen.

In-situ audiometrie

In-situ audiometrie zou niet moeten worden gebruikt voor diagnostische doeleinden. Denk eraan om in NOAH, of bij de stap 'Cliëntgegevens' in HearSuite, een audiogram toe te voegen, alvorens u de in-situ audiometrie uitvoert.

Verwijder alle resultaten van Real Ear Fit voordat u met de in-situ audiometrie begint.

NL

Verzekert u ervan dat u de in-situ audiometrie in een stille omgeving kunt uitvoeren.

Symbool	Beschrijving
	<p>Fabrikant Dit product is gefabriceerd door de fabrikant wiens naam en adres naast het symbool staan. Dit geeft de fabrikant aan van het gefabriceerde medische hulpmiddel, zoals vastgelegd In de EU-richtlijnen 90/385/EEG, 93/42/EEG en 98/79/EG.</p>
	<p>CE-markering Dit product voldoet aan de Richtlijn medische hulpmiddelen 93/42/EEG. Het getal dat uit vier cijfers bestaat is de identificatie van de aangemelde instantie.</p>
	<p>Waarschuwingen Tekst die van een merkteken is voorzien, moet verplicht worden gelezen Voordat het product in gebruik wordt genomen.</p>
	<p>Afgedankte elektronisch apparatuur (WEEE) Recycle hoortoestellen, accessoires en batterijen in overeenstemming met de lokale voorschriften. Gebruikers van een hoortoestel kunnen hun afgedankte elektronica ook bij hun audicien inleveren die het dan afvoert. Elektronische apparatuur die onder de Richtlijn 2012/19/EG voor afval en elektrische apparatuur (WEEE) valt.</p>
	<p>Raadpleeg de gebruiksaanwijzing</p>
	<p>Symbool medisch apparaat</p>

8. Disclaimer

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid over de vraag of aan de lokaal gestelde vereisten voor een hoortoestelaanpassing is voldaan. U als gebruiker van HearSuite bent er volledig voor verantwoordelijk dat u de vereiste scholing en/of bevoegdheid heeft om hoortoestellen aan te passen.



2020

Fabrikant:

SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum

©2020, SBO Hearing A/S
Alle rechten voorbehouden.

CE 0543



Philips en het Philips Shield Embleem zijn geregistreerde handelsmerken van Koninklijke Philips N.V. en deze worden gebruikt onder licentie. Dit product is vervaardigd door of voor en wordt verkocht onder de verantwoordelijkheid van SBO Hearing A/S. SBO Hearing A/S is de garantieggever met betrekking tot dit product.

PHILIPS

HearSuite

Oprogramowanie
do dopasowania

PL

2020.1

Instrukcja obsługi

Spis treści

1. Wprowadzenie	4
2. Instalacja	5
3. Wymagania systemowe	6
4. Rozpoczęcie pracy z Philips HearSuite	6
5. Philips Firmware Updater	9
6. HearSuite Updater	10
7. Ostrzeżenia	10
8. Zrzeczenie się odpowiedzialności	14

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 i Explorer są zastrzeżonymi znakami towarowymi Microsoft Corporation w USA i/lub w innych krajach. HI-PRO jest zastrzeżonym znakiem towarowym GN Otometrics A/S w USA i w innych krajach.

Noah jest zastrzeżonym znakiem towarowym HIMSA II K/S w USA.

Poza granicami USA, Noah jest znakiem towarowym HIMSA II K/S.

NOAHlink jest zastrzeżonym znakiem towarowym HIMSA II K/S w Danii.

Poza granicami Danii, NOAHlink jest znakiem towarowym HIMSA II K/S.

BLUETOOTH jest zastrzeżonym znakiem towarowym Bluetooth SIG, Inc.

EXPRESSLINK jest zastrzeżonym znakiem towarowym Sonic Innovations, Inc. w USA i w innych krajach. FittingLINK jest produktem SBO Hearing A/S

Dodatkowo, nazwy systemów i produktów użyte w tym dokumencie są z reguły znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi należącymi do ich twórców lub producentów. Symbole ™ lub ® nie zostały jednak użyte we wszystkich przypadkach.

1. Wprowadzenie

Poniższe instrukcje dotyczą Philips HearSuite 2020.1.

Philips HearSuite to program do dopasowania aparatów słuchowych z rodziny Philips HearLink. Służy do dopasowania wszystkich pozostałych rodzin i modeli produktów Philips.

Papierową wersję niniejszego dokumentu można otrzymać od lokalnego dystrybutora.

Uwaga

Aby poprawić czytelność tego dokumentu, termin Philips HearSuite 2020.1 jest zastąpiony przez HearSuite.

Jeśli masz jakieś pytania dotyczące oprogramowania, skontaktuj się z lokalnym działem wsparcia.

Przeznaczenie

Ten program jest przeznaczony do dopasowania i aktualizowania aparatów słuchowych.

Może również ułatwić dostęp do pomiarów ucha rzeczywistego.

PL

Docelowy użytkownik

Specjalista z dziedziny protetyki słuchu.

Wskazania dotyczące użycia

Brak wskazań.

Środowisko użycia

Używany w warunkach klinicznych przez specjalistów z dziedziny protetyki słuchu.

Przeciwwskazania

Brak przeciwwskazań.

Korzyści kliniczne

Sprawdź korzyści kliniczne aparatu.

2. Instalacja

Dołączony nośnik USB zawiera kilka różnych modułów oprogramowania:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

Oprogramowanie zainstaluje HearSuite. Jeżeli HearSuite jest już zainstalowany, oprogramowanie automatycznie zaktualizuje jego wersję.

Przygotowanie komputera

Przed rozpoczęciem instalacji upewnij się, że twój komputer spełnia minimalne wymagania dotyczące oprogramowania i sprzętu, oraz że system Windows jest zaktualizowany do najnowszej dostępnej wersji. Upewnij się też, że posiadasz uprawnienia administratora na swoim komputerze.

Niektóre programy antywirusowe potrafią zablokować proces instalacji, dlatego może zaistnieć konieczność ich tymczasowego wyłączenia.

PL

Instalacja

Włóż nośnik USB do portu USB komputera. Otwórz eksplorator plików, kliknij na nośnik USB i uruchom **setup.exe**. Po rozpoczęciu instalacji stosuj się do instrukcji wyświetlanych na ekranie.

3. Wymagania systemowe

Upewnij się, że twój komputer spełnia poniższe minimalne wymagania systemowe.

SPRZĘT	Procesor	2 GHz lub szybszy
	RAM	4 GB lub więcej
	Wolna przestrzeń na dysku twardym	8 GB minimum
	Grafika	1280 x 1024 pikseli
	Porty	USB 2.0 do instalacji USB i urządzeń do programowania aparatów
	Dźwięk	(dla SoundStudio) karta 5.1 surround
OPROGRAMOWANIE	System operacyjny	Windows® 10 (32/64 bit), wszystkie wydania za wyjątkiem platformy ARM oraz Windows® 10 S Windows® 8 (32/64 bit), wszystkie wydania za wyjątkiem RT Windows® 7 SP1 (32/64 bit), wszystkie wydania
	Noah	Noah 4 (minimum) Uwaga: Inne systemy oparte na Noah muszą posiadać certyfikację HIMSA.

PL

Uwaga: Instalacja oprogramowania na komputerach nie spełniających minimalnych wymagań może prowadzić do wystąpienia błędów programu.

4. Rozpoczęcie pracy z Philips HearSuite

Aby rozpocząć sesję dopasowania, wprowadź nowe lub wybierz istniejące dane pacjenta w systemie administracyjnym i uruchom HearSuite.

Niniejszy rozdział zawiera opis najważniejszych etapów dopasowania aparatów słuchowych. Więcej informacji na temat HearSuite można znaleźć w materiałach szkoleniowych.

Dane pacjenta

Za pomocą tego narzędzia można wprowadzić informacje o pacjencie, jego język, metodę dopasowania, audiogram i dane ucha rzeczywistego (REM). Właściwe dane audiometryczne są potrzebne do poprawnego obliczenia wzmocnienia aparatów słuchowych. Jest to szczególnie istotne w przypadku niemowląt i małych dzieci.

Aby wykryć aparaty słuchowe i połączyć się z nimi, naciśnij przycisk **<Wyszukaj>**.

Audiometria in-situ

Narzędzie do audiometrii in-situ pozwala zmierzyć próg słyszenia pacjenta, używając do tego aparatów słuchowych jako przetworników. Z tego powodu uzyskane wyniki będą ważne tylko dla danego aparatu i jego konfiguracji akustycznej.

Akustyka aparatu

To narzędzie pozwala wykryć aparaty słuchowe lub wybrać je na potrzeby sesji w trybie symulacji. Wykrywanie aparatów jest także możliwe z dowolnego miejsca w programie, za pomocą przycisku umieszczonego na pasku menu.

Panel akustyczny

Po wybraniu lub wykryciu aparatów słuchowych, na ekranie pojawi się panel akustyczny. W tym miejscu można wprowadzić konfigurację akustyczną – wkładkę, średnicę wentylacji itp.

Dodatkowo panel akustyczny zawiera informacje o wpływie konfiguracji akustycznej na charakterystykę aparatu. Można go rozwinąć na dowolnym etapie sesji, aby sprawdzić lub zmienić akustykę. Wykres wyświetlany na panelu można skonfigurować w menu preferencji.

Dopasuj aparat

To menu służy do dopasowania ustawień aparatu słuchowego do ubytku słuchu pacjenta. Zawiera ono narzędzia takie jak: Adaptacja, Dokładne dostrojenie, Zarządzanie programami, Menedżer sprzężenia, Obniżanie częstotliwości. W zależności od aparatu można ustawić różne parametry (Kierunkowość, Redukcja szumu itp.).

Transfer dopasowania

To narzędzie umożliwia przeniesienie ustawień wzmocnienia, MPO (maksymalnego poziomu wyjściowego) i adaptacji do innego aparatu słuchowego. Dane zostają skopiowane – tak dokładnie na ile pozwalają na to możliwości docelowego aparatu – i dostosowane do nowej konfiguracji akustycznej. Wszystkie pozostałe ustawienia będą oparte na wartościach domyślnych. To narzędzie nie powinno być używane jako zamiennik normalnej sesji dopasowania aparatów.

Wybór funkcji

PL

To narzędzie umożliwia zmianę ustawień ogólnych funkcji aparatów słuchowych oraz funkcji związanych z konkretnym programem. Szczegóły dotyczące audiologicznych funkcji naszych produktów znajdują się w informacjach o produkcie oraz w naszych materiałach szkoleniowych.

Zakończ sesję

To menu zawiera narzędzia do konfiguracji regulatorów na aparatach – przycisków, pokręteł itp., a także pozwala zapisać sesję dopasowania w bazie danych oraz w aparatach słuchowych.

Na początku sesji dane z aparatów słuchowych są kopiowane i przechowywane w pamięci. Jeśli zdecydujesz się zakończyć sesję bez zapisywania zmian, dane te są ponownie wgrywane do aparatów.

Wskaźnik stanu połączenia

Wskaźnik informuje o stanie połączenia aparatów słuchowych z urządzeniem programującym na każdym etapie sesji dopasowania.

Wskaźnik pokazuje następujące stany:

- ruchoma przerywana linia oznacza, że trwa łączenie lub parowanie,
- zielona linia oznacza, że aparaty są połączone,
- niebieska lub czerwona ruchoma, przerywana linia oznacza, że trwa wymiana danych z aparatami.

Jeśli połączenie z aparatami zostanie przerwane, wyświetli się okno dialogowe informujące o błędzie. W takim przypadku można spróbować połączyć się ponownie, bądź kontynuować sesję w trybie symulacji i odnowić połączenie w późniejszym czasie. Dalsze wskazówki dotyczące HearSuite znajdują się w naszych materiałach szkoleniowych oraz w pliku pomocy.

5. Philips Firmware Updater

PL

Program aktualizujący możesz uruchomić z menu startowego Windows lub z HearSuite. Przed rozpoczęciem sprawdź, czy Twój komputer jest podłączony do sieci internetowej i poproś pacjenta o zdjęcie aparatów słuchowych. Podłącz aparaty przy użyciu kabla. Nie rozłączaj aparatów podczas aktualizacji.

Po zakończeniu aktualizacji aparaty wrócą do ustawień fabrycznych. Przed oddaniem ich pacjentowi pamiętaj o wgraniu ustawień z sesji dopasowania i sparowaniu ich z urządzeniami zdalnego sterowania. Przekaż pacjentowi najnowszą wersję instrukcji użytkowania.

Szczegółowe informacje dotyczące aktualizatora znajdują się w naszych materiałach szkoleniowych i w pliku pomocy HearSuite.

6. HearSuite Updater

Oprogramowanie aktualizujące pozwala na pobieranie aktualizacji i nowych wersji oprogramowania. Aktualizator otwiera się przy uruchomieniu Windowsa i sprawdza, czy nowe aktualizacje są dostępne. Pamiętaj o prawidłowym ustawieniu preferencji, aby uniknąć nieplanowanego pobierania oprogramowania i instalacji w niekorzystnym momencie.

Szczegółowe informacje dotyczące aktualizatora znajdują się w naszych materiałach szkoleniowych i w pliku pomocy HearSuite.

7. Ostrzeżenia

Przed rozpoczęciem dopasowania, aby uchronić pacjenta przed potencjalnym urazem lub usterką aparatu słuchowego, zapoznaj się z następującymi ogólnymi ostrzeżeniami oraz całą treścią niniejszej instrukcji.

Skontaktuj się z lokalnym działem wsparcia w przypadku nieprawidłowego funkcjonowania programu. Szczególnie niebezpieczne incydenty powinny być zgłoszone do odpowiednich instytucji.

PL

Ogólne środki ostrożności

Ze względów bezpieczeństwa zapoznaj się informacjami na temat przeznaczenia oprogramowania.

Połączenie

Zachowaj ostrożność, aby w czasie sesji nie stracić przewodowego bądź bezprzewodowego połączenia z aparatami słuchowymi, i aby błędy połączenia nie zakłóciły procesu dopasowania.

Ryzyko zadławienia

Zachowaj szczególną ostrożność podczas dopasowywania aparatów dzieciom poniżej 36. miesiąca życia. W ich przypadku aparaty słuchowe muszą być wyposażone w komorę baterii z zabezpieczeniem przed otwarciem.

Ze względów bezpieczeństwa, przy dopasowywaniu u dzieci poniżej 36. miesiąca życia należy zawsze używać wkładek usznych.

Oprogramowanie sprzętowe (firmware)

Ze względów bezpieczeństwa należy upewnić się, że w czasie aktualizacji firmware pacjent nie ma założonych aparatów, gdyż zostaną w nich przywrócone ustawienia fabryczne. Ponadto, przed oddaniem aparatów pacjentowi, przywróć w nich dane z sesji dopasowania.

Należy upewnić się, że numer seryjny podłączonego aparatu słuchowego jest zgodny z numerem seryjnym zapisanym w systemie administracyjnym dla danego pacjenta. Zawsze zwracaj uwagę na wersję firmware przed aktualizacją i po niej.

Należy upewnić się, że wersja firmware urządzenia programującego jest kompatybilna z daną wersją programu do dopasowania. Podczas aktualizacji należy unikać przerwania połączenia z aparatami słuchowymi lub urządzeniem programującym.

System REM

Należy zwracać uwagę na komunikaty o błędach systemu REM wywołanych przesłaniem do systemu niewłaściwych danych.

Aparaty o dużej mocy

Należy zachować szczególną ostrożność przy wyborze, dopasowaniu i korzystaniu z aparatów słuchowych, których maksymalny poziom ciśnienia akustycznego przekracza







132 dB SPL (IEC 711), gdyż może to doprowadzić do dalszego uszkodzenia słuchu użytkownika aparatów.

Transfer dopasowania

Pacjent nie może korzystać z aparatów słuchowych podczas transferu ustawień.

Audiometria in-situ

Audiometria in-situ nie powinna być wykorzystywana do celów diagnostycznych. Przed wykonaniem audiometrii in-situ należy upewnić się, że audiogram pacjenta jest wprowadzony w Noah bądź w HearSuite, oraz że ewentualne wyniki pomiarów Real Ear Fit zostały usunięte. Audiometrię in-situ należy przeprowadzać w cichym otoczeniu.

Symbol	Opis
	<p>Producent Wyrób wyprodukował producent, którego nazwa i adres widnieją obok symbolu. Wskazuje na producenta wyrobu medycznego zgodnie z definicją zawartą w dyrektywach UE 90/385/EWG, 93/42/EWG oraz 98/79/WE.</p>
	<p>Znak CE Produkt spełnia wymogi dyrektyw 93/42/EWG o wyrobach medycznych. Czterocyfrowy numer wskazuje dane identyfikacyjne jednostki notyfikowanej.</p>
	<p>Ostrzeżenia Przed użyciem produktu należy przeczytać tekst oznaczony tym symbolem.</p>
	<p>Dyrektywa WEEE dot. zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego Aparaty słuchowe, akcesoria i baterie należy poddawać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami. Użytkownicy aparatów słuchowych mogą również zwrócić odpady elektroniczne do swojego protetyka słuchu w celu ich utylizacji. Sprzęt elektroniczny objęty dyrektywą UE numer 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego (WEEE).</p>
	<p>Zapoznaj się z instrukcją użytkownika.</p>
	<p>Symbol urządzenia medycznego.</p>

8. Zrzeczenie się odpowiedzialności

Producent zrzeka się odpowiedzialności odnośnie spełniania lokalnych wymogów dotyczących dopasowywania aparatów słuchowych. Na użytkownika HearSuite spoczywa obowiązek zapewnienia, że posiada odpowiednie szkolenie i/lub upoważnienie do dopasowywania aparatów słuchowych.

Producent nie bierze odpowiedzialności za konsekwencje użycia oprogramowania dopasowującego w zakresie przekraczającym wskazania podane w ostrzeżeniach.



2020

Producent:

SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum

©2020, SBO Hearing A/S
Wszystkie prawa zastrzeżone.

CE 0543



Philips i emblemat tarczy Philips są zastrzeżonymi znakami towarowymi spółki Koninklijke Philips N.V., których każdorazowe użycie wymaga licencji. Niniejszy produkt został wyprodukowany przez lub dla firmy SBO Hearing A/S i jest sprzedawany na jej odpowiedzialność. Firma SBO Hearing A/S udziela gwarancji na niniejszy produkt.

PHILIPS

HearSuite

Fitting System

PT

2020.1

Instruções de Utilização

Índice

1. Introdução	4
2. Instalação	5
3. Requisitos de sistema	6
4. Introdução ao Philips HearSuite	6
5. Atualizador de Firmware Philips	9
6. Atualizador do HearSuite	10
7. Avisos	10
8. Aviso Legal	14

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 e Explorer são marcas comerciais registradas da Microsoft Corporation nos EUA e/ou outros países. HI-PRO é uma marca comercial registrada da GN Otometrics A/S nos EUA e em outros países. Noah é uma marca comercial registrada da HIMSA II K/S nos EUA

Fora dos EUA, a Noah é uma marca comercial registrada da HIMSA II K/S. NOAHlink é uma marca comercial registrada da HIMSA II K/S na Dinamarca. Fora da Dinamarca, NOAHlink é uma marca comercial registrada da HIMSA II K/S.

BLUETOOTH é uma marca comercial registrada da Bluetooth SIG, Inc. EXPRESSLINK é uma marca comercial registrada da Sonic Innovations, Inc. nos EUA e em outros países.

FittingLINK é um produto da SBO Hearing A/S

Adicionalmente, os nomes de sistemas e produtos utilizados no presente documento são, em geral, marcas comerciais ou marcas comerciais registradas dos respetivos criadores ou fabricantes.

No entanto, as marcas [™] ou [®] não são usadas em todas as circunstâncias no presente documento.

1. Introdução

As presentes instruções de utilização são válidas para o Philips HearSuite 2020.1.

O Philips HearSuite é um software de adaptação utilizado para as famílias e modelos de aparelhos auditivos Philips HearLink.

Pode obter uma versão impressa do presente documento no seu distribuidor local. Se tiver questões adicionais sobre a utilização do software de adaptação, contacte o seu distribuidor local.

Se tiver questões adicionais sobre a utilização do software de adaptação, contacte o seu distribuidor local.

Nota

Para uma melhor legibilidade, utiliza-se a designação HearSuite no manual em vez de Philips Philips HearSuite 2020.1.

Utilização prevista

O software de adaptação destina-se à adaptação e actualização de soluções auditivas.

O software de adaptação pode facilitar o acesso à medição em ouvido real.

PT

Indicações de utilização

Sem indicações de uso.

Utilizador previsto

Audiologista.

Ambiente de utilização

Contexto clínico.

Contra-indicações

Sem contra-indicações.

Benefícios clínicos

Consulte os benefícios clínicos do aparelho auditivo.

2. Instalação

Esta memória USB contém vários módulos diferentes de software:

- Philips HearSuite
- Actualizador de Firmware Philips
- Actualizador do HearSuite
- SoundStudio

A instalação do software instalará o HearSuite. Se o HearSuite já estiver instalado, este vai ser actualizado automaticamente.

Preparar o seu computador

Antes de iniciar a instalação, certifique-se de que o hardware e software do seu computador cumprem os requisitos mínimos de sistema especificados e que o sistema Windows está actualizado com a última versão do pacote de serviços. Certifique-se de que possui direitos de administrador no computador.

Alguns softwares antivírus podem comprometer o processo de instalação e pode ter de desactivar o detector de vírus para poder executar a instalação.

PT

Instalação

Insira a memória USB numa porta USB. Inicie o explorador de ficheiros, clique na memória USB e em **setup.exe**. Após iniciar o instalador, siga as instruções no ecrã.

3. Requisitos de sistema

Certifique-se de que o computador cumpre os seguintes requisitos mínimos de sistema.

HARDWARE	Processador	2 GHz ou mais rápido
	RAM	4 GB ou mais
	Espaço Livre no Disco Rígido	Mínimo 8 GB
	Gráficos	1280 x 1024 pixels
	Portas	USB 2.0 para instalação de USB e dispositivos de programação
	Som	(para SoundStudio) 5.1 cartão de som envolvente
SOFTWARE	Sistema Operativo	Windows® 10 (32/64 bit), todas as edições exceto plataforma ARM e Windows® 10 S Windows® 8 (32/64 bit), todas as edições exceto RT Windows® 7 SP1 (32/64 bit), todas as edições
	Noah	Noah 4 (mínimo) Nota: Os sistemas Office baseados no Noah devem ser certificados pela HIMSA

PT

Nota: A instalação de software em computadores que não cumpram os requisitos de sistema acima especificados, podem dar origem a falhas no sistema.

4. Introdução ao Philips HearSuite

Para iniciar uma sessão de adaptação, insira ou abra um cliente existente no sistema Office e inicie o HearSuite.

No capítulo seguinte, são explicados os passos mais importantes da adaptação dos aparelhos auditivos. Consulte os nossos materiais de formação para uma perspectiva mais aprofundada sobre o software de adaptação HearSuite.

Dados dos Clientes

Aqui, pode inserir dados de clientes, idioma preferido, razão de adaptação, audiograma e dados de REM. Verifique e actualize os parâmetros audiométricos para garantir uma correcta prescrição de ganho. Tal é especialmente importante na adaptação de aparelhos auditivos para bebés e crianças jovens.

Para detectar e ligar aos aparelhos auditivos, clique **<Detectar>**.

Audiometria in-situ

A ferramenta de Audiometria in-situ permite medir a audição do cliente utilizando os aparelhos auditivos como transdutores. Tal significa que os resultados serão específicos para o instrumento e acoplamento acústico.

Acústica dos Aparelhos

Aqui, pode seleccionar aparelhos auditivos para fazer simulações ou para detectar aparelhos auditivos. Pode ainda detectar aparelhos auditivos em todos os ecrãs através do botão Detectar na barra do menu.

Painel de instrumentos acústico

Após seleccionar ou conectar o aparelho auditivo, é apresentado o "painel de instrumentos acústico". Aí, pode inserir as opções acústicas.

O painel de instrumentos acústico mostra ainda informações actualizadas sobre o desempenho do aparelho auditivo com as opções acústicas seleccionadas. Pode ser aberto a partir de qualquer ecrãs durante a sessão para ver ou alterar as opções acústicas. A vista de gráfico no painel de instrumentos pode ser configurada no menu de preferências.

Aparelho de adaptação

Este menu é utilizado para adaptar o produto à perda

auditiva do cliente. Neste menu, encontra as ferramentas de adaptação como Adaptação, Ajuste Fino, Gestão de Programas, Gestor de Feedback e Diminuição de Frequência. Podem ser definidos inúmeros parâmetros das funcionalidades do produto (Direccionalidade, Reductor de Ruído, etc.), de acordo com o produto específico.

Definições de Transferência

Esta ferramenta permite transferir ganho, potência máxima (maximum power output, MPO) e Adaptação para um novo aparelho auditivo seleccionado numa sessão de adaptação. Estas definições são copiadas – o mais aproximadamente possível, dadas as limitações do aparelho auditivo em questão – e ajustadas à nova configuração acústica. As restantes definições mantêm-se tal como prescritas para o aparelho auditivo em questão. As Definições de Transferência não se destinam a substituir uma adaptação padrão.

Seleccção de Funcionalidades

Este menu oferece ecrãs para ajustar as definições gerais e funcionalidades específicas de programas dos aparelhos auditivos.

PT

Para mais informações sobre as funcionalidades audiológicas dos nossos produtos, consulte a informação do produto ou os nossos materiais de formação.

Sessão Final

Este menu é utilizado para configurar controlos e indicadores locais, para guardar e sair da sua sessão de adaptação na base de dados do sistema Office e para guardar os dados no aparelho auditivo.

É conservada uma cópia das definições do aparelho auditivo no início da sessão de adaptação, que será guardada novamente nos aparelhos auditivos se decidir

terminar a sua sessão de adaptação sem guardar as alterações.

Indicador de estado da ligação

Informa sobre o estado da ligação dos aparelhos auditivos ao dispositivo de programação a qualquer altura da sessão de adaptação.

O indicador pode apresentar os seguintes estados da ligação:

- linhas tracejadas em movimento indicam ligação e emparelhamento em curso;
- uma linha verde sólida indica que os aparelhos auditivos estão ligados;
- traços azuis e vermelhos em movimento indicam transferência de dados em curso.

Se a ligação aos aparelhos auditivos for interrompida, surge uma caixa de diálogo de conflito com essa informação.

Neste caso, pode continuar no modo de simulação e ligar os aparelhos auditivos mais tarde ou tentar voltar a ligar os aparelhos auditivos.

Para mais orientações sobre o HearSuite, consulte os nossos materiais de formação e o ficheiro de ajuda.

PT

5. Actualizador de Firmware Philips

Pode iniciar este atualizador no menu Iniciar do Windows ou no HearSuite. Certifique-se de que o computador está online. Quando actualizar os aparelhos auditivos, certifique-se de que o seu paciente não os está a utilizar. Ligue os aparelhos com uma ligação por cabo. Não desligue os aparelhos durante a actualização.

Após a actualização, os aparelhos são repostos para as definições de fábrica. Restaure as definições específicas do cliente antes de devolver os aparelhos auditivos ao cliente e emparelhe-os com o controlo remoto do cliente. Forneça

a última versão da brochura "Instruções de Utilização" ao cliente.

Para um guia detalhado sobre o Actualizador de Firmware, consulte os nossos materiais de formação e o ficheiro de ajuda do HearSuite.

6. Actualizador do HearSuite

Com o actualizador, pode descarregar actualizações e novas versões quando disponíveis. Abre quando inicia o Windows e verifica se existem novas actualizações. Certifique-se de que define as preferências correctamente para que o software não seja descarregado inadvertidamente e instalado numa altura inconveniente.

Para um guia detalhado sobre o actualizador, consulte os nossos materiais de formação e o ficheiro de ajuda do HearSuite.

7. Avisos

PT

A fim de evitar danos pessoais no cliente ou falhas nos aparelhos auditivos, por motivos de segurança pessoal e para garantir uma correcta utilização, deve familiarizar-se completamente com os seguintes avisos gerais antes de usar o software de adaptação. Contacte o seu distribuidor local se ocorrerem funcionamentos inesperados ou incidentes graves com o software de adaptação durante a utilização ou devido à utilização. Os incidentes graves devem ser igualmente comunicados às autoridades nacionais.

Precauções gerais de segurança

Por motivos de segurança, leia sempre a Utilização Prevista do software de adaptação.

Ligação

Tenha cuidado para não perder a ligação com ou sem fios ao aparelho auditivo nem deixar que erros de comunicação interrompam o fluxo da adaptação.

Risco de asfixia

Por motivos de segurança, deverá ter-se cuidado na adaptação em crianças com menos de 36 meses. Crianças com menos de 36 meses têm de usar sempre um porta-pilhas com travão. Por motivos de segurança, use sempre moldes de ouvido na adaptação em crianças com menos de 36 meses.

Firmware

Por motivos de segurança, certifique-se sempre de que o cliente não está a usar o aparelho auditivo durante uma actualização de firmware, uma vez que o aparelho auditivo será reposto para as definições de fábrica após a actualização. Adicionalmente, não entregue o aparelho auditivo ao cliente antes de restaurar as definições de utilizador.

Certifique-se de que o número de série do aparelho auditivo ligado corresponde ao número de série registrado no sistema de automatização Office para o cliente em causa. Anote sempre a versão de firmware do aparelho auditivo antes e depois de uma actualização de firmware.

Certifique-se de que a versão de firmware do dispositivo de programação é compatível com a versão de firmware do software de adaptação.

Evite interrupções ou falhas de ligação ao aparelho auditivo ou dispositivo de conectividade durante uma actualização de firmware.

Sistema REM

Tenha atenção a quaisquer mensagens de erro do sistema

REM causadas por dados incorrectos ou inadvertidos enviados para o sistema REM.

Aparelhos potentes

Por motivos de segurança, devem ter-se alguns cuidados na selecção, adaptação e utilização de um aparelho auditivo se a capacidade de pressão acústica máxima for superior a 132 dB SPL (IEC 711), uma vez que há o risco de danificar a audição residual do utilizador do aparelho auditivo.

Definições de Transferência

O seu cliente não deve utilizar os aparelhos durante a transferência de definições.







Audiometria in-situ

A audiometria in-situ não deve ser utilizada para fins de diagnóstico. Certifique-se de que adiciona um audiograma ao NOAH ou ao passo de Cliente no HearSuite antes de realizar a Audiometria in-situ.

Remova quaisquer resultados de Real Ear Fit antes de realizar a Audiometria in-situ.

Certifique-se de que efectua a audiometria in-situ numa área calma.

PT

Símbolo	Descrição
	<p>Fabricante</p> <p>O produto é produzido pelo fabricante cujo nome e endereço são apresentados junto ao símbolo. Indica o fabricante do dispositivo médico, como definido na Directiva 90/385/CEE, 93/42/CEE e Directiva 98/79/CE.</p>
	<p>Marca CE</p> <p>O produto está em conformidade com a Directiva Dispositivos Médicos 93/42/CEE. O número de quatro algarismos indica a identificação do órgão notificado.</p>
	<p>Avisos</p> <p>O texto assinalado com um símbolo de marcação deve ser lido antes de usar o produto.</p>
	<p>Resíduos electrónicos (REEE)</p> <p>Recicle os aparelhos auditivos, acessórios ou pilhas de acordo com os regulamentos locais. Os utilizadores de aparelhos auditivos podem ainda devolver os resíduos electrónicos ao seu audiologista para eliminação. Equipamentos electrónicos abrangidos pela Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE).</p>
	<p>Consulte as Instruções de Utilização</p>
	<p>Símbolo de Dispositivo Médico</p>

8. Aviso Legal

O fabricante não assume qualquer responsabilidade pela conformidade com requisitos locais relativos à adaptação de aparelhos auditivos. É da sua inteira responsabilidade enquanto utilizador do HearSuite garantir que possui formação e/ou autorização necessárias para a adaptação de aparelhos auditivos. O fabricante não assume qualquer responsabilidade pelas consequências de utilização do software de adaptação fora do âmbito da utilização prevista ou avisos.



Fabricado por:
SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum

©2020, SBO Hearing A/S
Todos os direitos reservados.

CE 0543



A Philips e o emblema em formato de escudo da Philips são marcas comerciais registradas da Koninklijke Philips N.V. e utilizadas sob licença. Este produto foi fabricado por ou para e é comercializado sob responsabilidade da SBO Hearing A/S, e SBO Hearing A/S constitui o fiador deste produto.

PHILIPS

HearSuite

Fitting System

RS

2020.1

Uputstvo za upotrebu

Sadržaj

1. Uvod	4
2. Instalacija	5
3. Sistemski zahtevi	6
4. Prvi koraci sa Philips HearSuite	6
5. Philips Firmware Updater	9
6. HearSuite Updater	9
7. Upozorenja	10
8. Ograničenje odgovornosti	13

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 i Explorer su registrovani zaštitni znakovi Microsoft korporacije u SAD-u i/ili drugim državama.

HI-PRO je registrovani trgovački znak firme GN Otometrics A/S u SAD-u i drugim državama.

Noah je registrovani trgovački znak firme HIMSA II K/S u SAD-u Izvan SAD-a, Noah je trgovački znak firme HIMSA II K/S.

NOAHlink je registrovani trgovački znak firme HIMSA II K/S u Danskoj. Izvan Danske, NOAHlink je trgovački znak firme HIMSA II K/S.

BLUETOOTH je registrovani trgovački znak firme Bluetooth SIG, Inc. EXPRESSLINK je registrovani trgovački znak firme Sonic Innovations, Inc. u SAD-u i drugim državama.

FittingLINK je proizvod firme SBO Hearing A/S

Pored toga, nazivi sistema i proizvoda koji se koriste u ovom dokumentu su zaštitni znakovi ili registrovani zaštitni znakovi odgovarajućih tela koji ih razvijaju ili proizvođača.

Međutim, oznake ™ ili ® se ne koriste u svim slučajevima u ovom dokumentu.

1. Uvod

Ova uputstva za upotrebu se odnose na Philips HearSuite 2020.1.

Philips HearSuite je softver za podešavanje Philips HearLink familije slušnih aparata.

Štampanu verziju ovog dokumenta možete zatražiti od svog lokalnog distributera.

Ako imate dodatnih pitanja o upotrebi softvera za podešavanje, obratite se lokalnom distributeru.

Napomena

Zbog lakše razumljivosti u uputstvu je navedeno HearSuite umesto Philips HearSuite 2020.1.

Softver za podešavanje može olakšati pristup real-ear merenju (REM).

Namenska upotreba

Softver za podešavanje namenjen je za podešavanje i ažuriranje slušnih aparata.

Softver za podešavanje može olakšati pristup mernoj opremi nalik stvarnom uhu.

RS

Namenski korisnik

Specijalista za slušna pomagala.

Okruženje upotrebe

Koristi se od strane specijalista za slušna pomagala u kliničkom okruženju.

Indikacije za upotrebu

Nema indikacija za upotrebu.

Okruženje za upotrebu

Kliničko okruženje.

Kontraindikacije

Nema kontraindikacija.

Kliničke prednosti

Pogledajte kliničke prednosti slušnog aparata.

2. Instalacija

USB sadrži više različitih softverskih modula:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

Instalacija softvera će pokrenuti i instalaciju za HearSuite. Ukoliko je HearSuite već instaliran, automatski će biti ažuriran.

Pripremanje računara

Pre pokretanja instalacije, uverite se da Vaš računar ispunjava navedene minimalne sistemske zahteve u pogledu hardvera i softvera i da je Vaš Windows sistem ažuriran na zadnji objavljeni servisni paket. Takođe se uverite da posedujete administratorska prava na računaru.

Određeni softver za viruse može ugroziti proces instalacije i može biti potrebno da deaktivirate Vaš skener virusa da biste mogli pokrenuti instalaciju.

Instalacija

Ubacite USB medij u ulaz za USB. Pokrenite istraživač datoteka, kliknite na USB medij i pokrenite **setup.exe**. Nakon što pokrenete instalacijski program, sledite uputstva na ekranu.

3. Sistemski zahtevi

Uverite se da Vaš računar ispunjava sledeće minimalne sistemske zahteve.

HARDVER	Procesor	2 GHz ili brže
	RAM	4 GB ili više
	Slobodan prostor na tvrdom disku	Minimalno 8 GB
	Grafička kartica	1280 x 1024 piksela
	Ulazi	USB 2.0 za instalaciju preko USB-a i programiranje uređaja
	Zvuk	(za SoundStudio) 5.1 Surround Sound kartica
SOFTVER	Operativni sistem	Windows® 10 (32/64 bit), sve verzije osim ARM platforme i Windows® 10 S Windows® 8 (32/64 bit), sve verzije osim RT Windows® 7 SP1 (32/64 bit), sve verzije
	Noah	Noah 4 (minimalno) Napomena: Sistemi koji su bazirani na Noah moraju posedovati HIMSA certifikat

Napomena: instalacija softvera na računare koji ne ispunjavaju gore navedene specifične sistemske zahteve može rezultirati greškama u sistemu.

RS

4. Prvi koraci sa Philips HearSuite

Za pokretanje sesije podešavanja, udite na ili otvorite postojećeg klijenta na Vašem sistemu i pokrenite HearSuite.

U sledećem poglavlju su objašnjeni najvažniji koraci podešavanja slušnih aparata. Pogledajte naše materijale za vežbe da biste dobili bolji uvid u HearSuite softver za podešavanje.

Podaci klijenta

Moguće je uneti podatke klijenta, preferirani jezik, osnove podešavanja, audiogram i REM (merna oprema nalik stvarnom

uhu) podatke. Verifikujte i ažurirajte parametre da biste osigurali pravilan predlog za pojačavanje. Ovo je posebno relevantno za podešavanje slušnih aparata za odojčad i malu decu.

Za prepoznavanje i povezivanje na slušne aparate, kliknite na **<Detect>**.

Audiometrija na licu mesta

Alat za audiometriju na licu mesta Vam omogućuje da izmerite sluh klijenta korišćenjem slušnih aparata kao mernih instrumenata. To znači da će rezultati biti specifični za instrument i akustično povezivanje.

Akustika instrumenata

Ovde možete odabrati slušne aparate za simulaciju ili izvršiti prepoznavanje slušnih aparata. Takođe možete prepoznati slušne aparate na svim ekranima putem dugmeta za prepoznavanje na traci menija.

Kontrolna tabla za akustiku

Nakon što je slušni aparat odabran ili povezan, prikazuje se „kontrolna tabla za akustiku“. Ovde možete uneti akustičke opcije.

Kontrolna tabla za akustiku takođe prikazuje ažurirane informacije u vezi performansi slušnog pomagala sa odabranim akustičkim opcijama. Može da se otvori sa bilo kojeg ekrana tokom sesije da bi se videle ili menjale akustičke opcije. Grafikon na kontrolnoj tabli može da se podesi u meniju za preferencije.

Podešavanje instrumenta

Ovaj meni se koristi za podešavanje instrumenta prema slušnom oštećenju korisnika. U ovom meniju se nalaze: Adaptacija, FIno podešavanje, Upravljanje programima, Feedback Manager i Frequency Lowering. U zavisnosti od proizvođača, moguće je podešavanje brojnih parametara (usmerenosti, redukcije buke i dr).

Prenos podešavanja

Ovaj alat Vam omogućuje prenos pojačavanja, MPO (maksimalna izlazna snaga) i Adaptation (adaptaciju) na novi slušni aparat u sesiji podešavanja. Ova podešavanja se kopiraju – što je moguće u istom vidu s obzirom na ograničenja ciljnog slušnog aparata – i podešavaju na nova akustička podešavanja. Sva ostala podešavanja ostaju kako je preporučeno za ciljni slušni aparat. Prenos podešavanja nije namenjen da zameni standardno podešavanje.

Odabir karakteristika

Ovaj meni nudi ekrane za podešavanje opštih karakteristika slušnog aparata i karakteristika specifičnih za program. Za detalje u vezi audioloških karakteristika naših proizvoda pogledajte informacije o proizvodu ili naše materijale za vežbanje.

Finish session

Ovaj meni se koristi za konfiguraciju kontrole i indikatora, za čuvanje i prekid sesije u bazi podataka, kao i za čuvanje podataka u slušnom aparatu.

Kopija podešavanja slušnog aparata je sačuvana na početku sesije podešavanja i biće vraćena u memoriju slušnih aparata ukoliko odlučite da završite Vašu sesiju podešavanja bez memorisanja izmena.

Indikator statusa veze

Informiše Vas o statusu veze slušnih aparata sa uređajem za programiranje u svakom trenutku tokom sesije podešavanja.

Indikator može da pokazuje sledeća stanja veze:

- pomerajuće isprekidane crte ukazuju na to da je postupak povezivanja i uparivanja u toku
- puna zelena linija ukazuje na to da su slušni aparati povezani
- pomerajuće crtice crvene i plave boje ukazuju na to da je u toku prenos podataka

Ako dođe do prekida veze sa slušnim aparatom, videćete dijaloški okvir sa informacijama. U tom slučaju možete da nastavite režim simulacije i povežete slušne aparate kasnije ili da pokušate novo povezivanje sa slušnim aparatima.

Za više informacija u vezi HearSuite pogledajte naše materijale za vežbanje i datoteku za pomoć.

5. Philips Firmware Updater

Alat za ažuriranje možete da pokrenete sa početnog menija u Windows-u ili iz programa HearSuite. Uverite se da je Vaš računar povezan na internet. Kada vršite ažuriranja slušnih aparata, uverite se da Vaš pacijent ne nosi slušne aparate tokom ažuriranja. Povežite aparate pomoću kabla. Nemojte odvajati aparate tokom ažuriranja.

Nakon ažuriranja, aparati će se vratiti na fabrička podešavanja. Vratite podešavanja specifična za klijenta pre nego što vratite slušni aparat klijentu i uparite ih sa daljinskim upravljačem klijenta. Klijentu stavite na raspolaganje zadnju verziju „Uputstva za upotrebu“.

Za detaljno uputstvo u vezi alata za ažuriranje, pogledajte naše materijale za vežbanje i HearSuite datoteku za pomoć.

RS

6. HearSuite Updater

Pomoću alata za ažuriranje možete preuzeti ažuriranja i nova izdanja kada budu na raspolaganju. Otvara se kada pokrenete Windows operativni sistem i proverava da li postoji ažuriranja. Uverite se da su podešavanja dobra, tako da ne dođe do nenamernog preuzimanja softvera i instalacije u nepogodno vreme.

Za detaljno uputstvo u vezi alata za ažuriranje, pogledajte naše materijale za vežbanje i HearSuite datoteku za pomoć.

7. Upozorenja

Da biste izbegli moguće povrede klijenta ili kvarove slušnog aparata, radi lične sigurnosti i ispravnog korišćenja, pre upotrebe softvera za podešavanje, trebalo bi da se u potpunosti upoznate sa sledećim opštim upozorenjima. Obratite se lokalnom distributeru ako doživite neočekivan rad ili ozbiljne incidente sa softverom za podešavanje tokom korišćenja ili zbog njegove upotrebe. O ozbiljnim incidentima treba izvestiti i državne institucije.

Opšte mere predostožnosti

Zbog sigurnosnih razloga uvek pročitajte uputstva za upotrebu softvera za podešavanje.

Povezivanje

Pobrinite se da ne izgubite žičanu ili bežičnu vezu sa slušnim aparatom ili da ne dođe do prekida tokom podešavanja zbog greški u komunikaciji.

Opasnost od gušenja

Zbog sigurnosti potrebno je da budete oprezni kada vršite podešavanja za decu mlađu od 36 meseci. Deca mlađa od 36 meseci moraju uvek koristiti vrata baterije sa sigurnosnom bravom.

RS

Zbog sigurnosti, uvek koristite kalupe za uši kada vršite podešavanja za decu mlađu od 36 meseci.

Firmver

Zbog sigurnosti uvek budite sigurni da klijent ne nosi slušni aparat tokom ažuriranja firmvera, jer će ažurirani slušni aparat biti resetovan na fabrička podešavanja nakon što se izvrši ažuriranje. Pored toga, nemojte klijentu davati slušni aparat pre nego što izvršite vraćanje korisničkih podešavanja.

Uverite se da serijski broj povezanog slušnog aparata

odgovara serijskom broju registrovanom u sistemu za automatizaciju za odgovarajućeg klijenta. Uvek zapišite verziju firmvera slušnog aparata pre i nakon ažuriranja firmvera.

Uverite se da je verzija firmvera uređaja za programiranje kompatibilna sa verzijom firmvera softvera za podešavanje. Izbegavajte prekide ili greške u vezi sa slušnim aparatom ili sa uređajem za povezivanje tokom ažuriranja firmvera.

REM (merna oprema nalik stvarnom uhu) sistem

Obratite pažnju na moguće poruke sa greškama za REM sistem koje su uzrokovane nepravilnim ili nenamernim slanjem podataka na REM sistem.

Power (snažan) aparati







Iz sigurnosnih razloga treba da budete pažljivi kada birate, podešavate i koristite slušni aparat kod kojeg mogućnosti maksimalnog zvučnog pritiska premašuju 132 dB SPL (IEC 711), jer može postojati rizik od oštećenja preostalog sluha korisnika slušnog aparata.

Podešavanja prenosa

Vaš klijent ne sme da nosi aparate dok traje prenos podešavanja.

Audiometrija na licu mesta

Audiometriju na licu mesta ne treba koristiti u svrhe dijagnostike. Uverite se da ste dodali audiogram u NOAH ili u koraku za klijenta u programu HearSuite ili HearSuite pre nego što izvršite audiometriju na licu mesta. Uklonite Real Ear Fit rezultate pre nego što izvršite audiometriju na licu mesta. Uverite se da audiometriju na licu mesta vršite u mirnoj prostoriji.

Symbol	Opis
	Proizvođač Proizvod je proizveden od strane proizvođača čiji se naziv i adresa nalaze pored simbola. Ukazuje na proizvođača medicinskog uređaja kako je definisano u EU direktivama 90/385/EEC, 93/42/EEC i 98/79/EC.
	Oznaka CE Proizvod je usklađen sa direktivom za medicinske uređaje 93/42/EEC. Četverocifreni broj ukazuje na identifikaciju prijavljenog tela.
	Upozorenja Tekst označen sa simbolom za označavanje mora da se pročita pre upotrebe proizvoda.
	Elektronski otpad (WEEE) Reciklažu slušnih aparata, dodatka ili baterija vršite prema lokalnim propisima. Korisnici slušnih aparata takođe mogu da vrate elektronski otpad svom specijalisti za sluh u svrhu pravilnog odlaganja. Elektronska oprema obuhvaćena je direktivom 2012/19/EU u vezi otpada i elektronske opreme (WEEE).
	USB Pogledajte uputstvo za upotrebu
	Simbol medicinskog sredstva

8. Ograničenje odgovornosti

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za pridržavanje lokalnih zahteva u vezi sa podešavanjem slušnih aparata. Vi kao korisnik HearSuite i HearSuite u celosti snosite odgovornost za to da posedujete potrebnu obuku i/ili autorizaciju za podešavanje slušnih aparata. Proizvođač ne snosi posledice za korišćenje programa za podešavanje van upozorenja za njegovu namenu.



2020

Manufactured by:
SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum

©2020, SBO Hearing A/S
Sva prava zadržana.

CE 0543



Philips i Philips Shield logo su registrovani zaštitni znaci Koninklijke Philips N.V. i koriste se pod licencom. Ovaj proizvod je proizveden od strane ili za kompaniju SBO Hearing A/S I prodaje se pod njenom odgovornošću. SBO Hearing A/S je davalac garancije u vezi sa proizvodom.

PHILIPS

HearSuite

Fitting System

2020.1

RU

Система настройки Инструкция по использованию

Содержание

1. Введение	4
2. Установка	5
3. Системные требования	6
4. Начало работы с Philips Hearsuite	6
5. Обновление программы чипа	9
6. Обновление программы	9
7. Предупреждения	10
8. Ответственность дистрибьютора	13

RU

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 и Explorer являются зарегистрированными торговыми марками Microsoft Corporation в США и/или других странах.
HI-PRO является зарегистрированной торговой маркой GN Otometrics A/S в США и других странах.

Noah является зарегистрированной торговой маркой HIMSA II K/S в США.

Вне США Noah является торговой маркой HIMSA II K/S.

NOAHlink является зарегистрированной торговой маркой HIMSA II K/S в Дании.

Вне Дании NOAHlink является торговой маркой HIMSA II K/S.

BLUETOOTH является зарегистрированной торговой маркой Bluetooth SIG, Inc.

EXPRESSLINK является зарегистрированной торговой маркой Sonic Innovations, Inc. в США и других странах.

FittingLINK является продуктом SBO Hearing A/S

Кроме того, названия систем и продуктов в этом документе, в целом, являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих разработчиков или производителей.

Однако символы ™ или ® не всегда используются в данном документе.

1. Введение

Данная инструкция для программы Philips HearSuite 2020.1. HearSuite- это программа настройки для аппаратов семейств и моделей, использующих Philips HearLink.

Печатная версия данного документа может быть получена от вашего местного дистрибьютора.

Если у Вас есть дополнительные вопросы по использованию программы настройки, пожалуйста свяжитесь с Вашим дистрибьютором.

Внимание

Для более простого прочтения, в инструкции используется HearSuite вместо Philips HearSuite 2020.1.

Программа настройки может облегчать использование измерений в реальном ухе.

Использование по назначению

Программное обеспечение предназначено для настройки и обновления слуховых аппаратов.

Программное обеспечение предоставляет доступ к оборудованию для измерений в реальном ухе.

Предполагаемый пользователь

Специалист по слуховым аппаратам.

RU

Места использования

Используется специалистами по слуховым аппаратам в кабинетах по слухопротезированию.

Показания к использованию

Нет показаний к использованию

Использование окружение

Клинические установки.

Противопоказания

Нет противопоказаний

Клинические преимущества

Смотри клинические преимущества слухового аппарата

2. Установка

Данный USB-накопитель содержит различные модули программного обеспечения:

- Philips Hearsuite
- Philips обновление процессора
- Hearsuite обновление
- SoundStudio

Программа установит HearSuite. Если у Вас уже есть установленная HearSuite, будет произведено обновление.

Подготовка компьютера

Перед началом установки убедитесь, что аппаратное и программное обеспечение вашего компьютера соответствуют минимальным системным требованиям и что для операционной системы Windows установлен последний пакет обновления. Убедитесь, что обладаете правами администратора к компьютеру.

Некоторые антивирусные программы могут подавлять процесс установки, и вам может потребоваться отключить свою антивирусную программу, чтобы выполнить установку.

Установка

Вставьте USB-накопитель в USB-порт. Запустите проводник, щелкните по USB-накопителю и запустите файл **setup.exe**. После запуска установщика следуйте инструкциям на экране.

3. Системные требования

Пожалуйста, проверьте соответствие Вашего ПК системным требованиям.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ	Процессор	2 ГГц или быстрее
	Оперативная память	4 Гб и более
	Свободное место на жестком диске	мин. 8 Гб
	Графика	1280 x 1024 пикселей
	Разъемы	USB 2.0 для установки при помощи USB-накопителя и программирующих устройств
	Звук	(для SoundStudio) звуковая карта с поддержкой многоканальной стереофонии 5.1
	ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ	Операционная система
Noah		Noah 4 (минимум) Примечание: Офисная система, основанная на Noah, должна пройти сертификацию HIMSA

Примечание: Установка программного обеспечения на компьютерах, которые не соответствуют указанным выше системным требованиям, может привести к сбоям в программе.

RU

4. Начало работы с Philips Hearsuite

Чтобы начать сеанс настройки, введите нового или откройте имеющегося пациента в офисной системе и запустите Hearsuite.

В следующей главе описаны самые важные шаги настройки слуховых аппаратов. Для получения более подробной информации о программном обеспечении для настройки Hearsuite см. наши учебные материалы.

Данные клиента

Здесь можно ввести данные клиента, предпочтительный язык, последовательность настройки, аудиограмму и данные измерения

реального уха. Проверьте и обновите параметры аудиометрических характеристик, чтобы убедиться в правильных настройках усиления. Это особенно важно для настройки слуховых аппаратов младенцев и маленьких детей.

Чтобы обнаружить и подключиться к слуховым аппаратам, щелкните по **<Обнаружить>**.

In-situ аудиометрия

Функция «In-situ аудиометрия» позволяет измерить слух пациента при помощи слуховых аппаратов в качестве преобразователей. Это означает, что результаты будут точными для аппарата и акустической связи.

Слуховой аппарат

Здесь вы можете выбрать слуховой аппарат для режима симуляции или для обнаружения подключенного слухового аппарата. Вы также можете обнаружить слуховые аппараты на всех экранах при помощи кнопки обнаружения в строке меню.

Панель управления звуком

После того как вы выбрали слуховой аппарат или подключились к нему, отображается «Панель управления звуком». Здесь вы можете перейти в настройки звука.

В панели управления звуком также показана актуальная информация о состоянии слуховых аппаратов с некоторыми параметрами звука. Ее можно открыть с любого экрана во время сеанса, чтобы просмотреть или изменить параметры звука. Графический вид панели можно настроить в меню настроек.

Настройка аппарата

Данное меню используется для настройки под определенную потерю слуха пациента. В данном меню Вы можете найти инструменты настройки, такие, как Адаптация, Тонкая настройка, Установка программ, Фидбэкменеджер и Frequency Lowering. Вы можете настроить многие свойства аппаратов в зависимости от продукта (Направленность, Шумоподавление и пр.).

Перенос настроек

Данная функция позволяет передавать параметры усиления, ВУЗД и Адаптации в новые слуховые аппараты во время сеанса настройки. Данные параметры переносятся с минимальным отличием, с учетом ограничений нового слухового аппарата, и настраиваются к нему. Все прочие параметры остаются без изменений согласно рекомендациям врача для данного слухового аппарата. Перенос настроек не предназначен для замены алгоритма настройки слухового аппарата.

Выбор функции

В данном меню находятся окна для настройки общих и программных функций слухового аппарата.

Подробнее о аудиологических возможностях Вашего слухового аппарата см. в информации об аппаратах или в учебных материалах.

Завершение сессии

Данное меню используется для настройки местных регуляторов и индикаторов, для запомнания и выхода из настроечной сессии, и запоминания данных в слуховой аппарат.

Копия настроек слухового аппарата сохраняется в начале сеанса настройки и будет перенесена обратно на слуховой аппарат, если сеанс будет завершен без сохранения изменений.

Индикатор состояния связи

Информирует о состоянии установления связи слухового аппарата с устройством программирования на протяжении всего сеанса настройки.

Индикатор может показывать следующее состояние:

- пунктирная линия означает, что выполняется соединение и установление связи;
- непрерывная зеленая линия означает, что слуховой аппарат подсоединен;
- пунктирные синие и красные линии означают, что выполняется передача файлов.

Если соединение со слуховым аппаратом прервано, диалоговое окно с

ошибкой об этом сообщит вам. В таком случае вы можете продолжить работать в режиме моделирования и подсоединить слуховые аппараты позже, или вы можете попробовать заново подсоединить слуховые аппараты.

Дополнительные инструкции по Hearsuite см. в наших учебных материалах и справочном файле.

5. Обновление прошивки процессора аппарата Philips

Эту программу обновления можно запустить из меню пуска Windows или из Hearsuite. Убедитесь, что компьютер подключен к сети. При обновлении слуховых аппаратов убедитесь, что они не надеты на пациента. Подсоедините аппарат при помощи провода. Во время обновления не отсоединяйте аппарат.

После обновления на слуховых аппаратах возобновляются заводские настройки. Перед тем как вернуть слуховые аппараты пациенту выполните восстановление индивидуальных настроек и установление связи с пультом дистанционного управления пациента. Предоставьте пациенту новейшую версию буклета «Инструкция по использованию».

Подробные инструкции по использованию программы обновления см. в учебных материалах и справочном файле Hearsuite.

6. Обновление программы

При помощи программы обновления вы можете загрузить обновления и новые версии программного обеспечения по мере их доступности. Программа открывается при запуске Windows и проверяет на наличие обновлений. Убедитесь, что правильно настроили параметры, чтобы программа не выполнила автоматическую загрузку и установку обновлений в неудобное для вас время.

Подробные инструкции по использованию программы обновления см. в учебных материалах и справочном файле Hearsuite.

7. Предупреждения

Для того, чтобы избежать нанесения вреда пациенту, для Вашей собственной безопасности и для улучшения правильного использования, Вы должны хорошо предварительно ознакомиться с общими предостережениями перед использованием программы. Свяжитесь с Вашим местным дистрибьютором, если Вам приходится встречаться с незнакомыми манипуляциями или серьезными проблемами в программе во время или вследствие использования. О серьезных проблемах, если они возникают, необходимо сообщать местному руководству.

Общие предостережения

Для безопасности сначала ознакомьтесь с данной инструкцией по настройке.

Опасность удушья

По соображениям безопасности будьте осторожны при настройке слуховых аппаратов детям младше 36 месяцев. С детьми младше 36 месяцев необходимо использовать батарейный отсек с запирающимся приспособлением.

По соображениям безопасности всегда используйте ушные вкладыши при настройке аппаратов детям младше 36 месяцев.

Встроенное программное обеспечение

RU

По соображениям безопасности запрещается выполнять обновление встроенного программного обеспечения (ПО) слухового аппарата, если пациент надел его, так как после обновления выполняется сброс настроек аппарата до заводских. Кроме того, перед тем как вернуть аппарат пациенту, выполните восстановление пользовательских настроек.

Убедитесь, что серийный номер соединенного слухового аппарата соответствует серийному номеру, зарегистрированному в офисной автоматизированной системе для соответствующего пациента. До и после обновления встроенного ПО записывайте версию ПО.

Убедитесь, что версия встроенного ПО программируемого устройства

совместима с версией встроенного ПО программы для настройки. Избегайте прерывание соединения со слуховым аппаратом во время обновления встроенного ПО.

Система измерения реального уха

Обратите внимание на любую ошибку в системе измерения реального уха (REM), вызванных передачей в систему REM неправильных или не предназначенных данных.

Электрические приборы

По соображениям безопасности будьте осторожны при выборе, настройке и использовании слухового аппарата, в которых максимальное акустическое давление превышает 132 dB SPL (IEC 711), так как это может привести к повреждению остаточного слуха пользователей слухового аппарата.

Настройки передачи

Во время передачи настроек аппарат не должен быть надет на пациенте.

In-situ аудиометрия

Запрещается для диагностики использовать функцию «In-situ аудиометрия». Убедитесь, что вы добавили аудиограмму в NOAH или на этапе «Пациент» в Hearsuite или Hearsuite перед выполнением In-situ аудиометрии.

Удалите все результаты Real Ear Fit перед выполнением In-situ аудиометрии.

Всегда проводите In-situ аудиометрию в тихом месте.

Символ	Описание
	<p>Производитель Продукт создан производителем, имя и адрес которого указана рядом с символом. Указывает производителя медицинского оборудования в соответствии с требованиями директив ЕС 90/385/ЕЕС, 93/42/ЕЕС и 98/79/ЕС.</p>
	<p>Маркировка СЕ Продукт соответствует требованиям директивы ЕС о медицинском оборудовании 93/42/ЕЕС. Номер из четырех цифр обозначает идентификационный номер аккредитованного органа по сертификации.</p>
	<p>Предупреждения Обязательно ознакомьтесь с текстом, отмеченным маркировкой, перед использованием продукта.</p>
	<p>Утилизация электронного оборудования (WEEE) Утилизация слуховых аппаратов, принадлежностей или батарей Необходимо выполнять в соответствии с местными требованиями. Пользователи слухового аппарата также могут вернуть электронные отходы специалисту по слуховым аппаратам для утилизации. Электронное оборудование описано в директиве 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE).</p>
	<p>братитесь к инструкции по использованию</p>
	<p>Символ медицинского прибора.</p>

8. Ответственность дистрибьютора

Производитель не несет никакой ответственности за соответствие с местными требованиями касательно настройки слуховых аппаратов. Пользователь Hearsuite и Hearsuite несет единоличную ответственность за прохождение необходимого обучения и/или наличие разрешения на настройку слуховых аппаратов.



2020

Fabricante:

SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum

© 2020, SBO Hearing A/S
Все права защищены.

CE 0543



Philips и Philips Shield Emblem – зарегистрированные торговые марки Koninklijke Philips N.V. и используются по лицензии. Этот продукт был произведен для нас и реализуется под ответственностью SBO Hearing A/S, и SBO Hearing A/S обеспечивает гарантию данному продукту.

PHILIPS

HearSuite

Fitting System

TR

2020.1

Kullanım Talimatları

İçindekiler

1. Giriş	4
2. Kurulum	5
3. Sistem gereksinimleri	6
4. Philips HearSuite ile çalışmaya başlarken	6
5. Philips Firmware Updater	9
6. HearSuite Updater	9
7. Uyanlar	10
8. Yasal Uyarı	13

Microsoft, Windows 10, Windows 8, Windows 7 ve Explorer, ABD ve/veya diğer ülkelerde Microsoft Corporation'ın tescilli ticari markalarıdır.

HI-PRO, ABD ve diğer ülkelerde GN Otometrics A/S'nin tescilli ticari markasıdır.

Noah, ABD'de HIMSA II K/S'nin tescilli ticari markasıdır.

ABD dışında Noah, HIMSA II K/S'nin ticari markasıdır.

NOAHlink, Danimarka'da HIMSA II K/S'nin tescilli ticari markasıdır.

Danimarka dışında NOAHlink, HIMSA II K/S'nin ticari markasıdır.

BLUETOOTH, Bluetooth SIG, Inc'in tescilli ticari markasıdır.

EXPRESSLINK, ABD ve diğer ülkelerde Sonic Innovations Inc.'in tescilli ticari markasıdır.

FittingLINK, SBO Hearing A/S'nin bir ürünüdür

Bunla ek olarak, bu belgede kullanılan sistem ve ürün adları, genel olarak, kendi geliştiricileri veya üreticilerinin ticari markaları ya da tescilli ticari markalarıdır. bunlara birlikte, ™ veya ® işaretleri bu belgede gerekli oldukları her durumda kullanılmamıştır.

1. Giriş

Bu kullanım kılavuzu Philips HearSuite 2020.1 için geçerlidir. Philips HearSuite, Philips HearLink işitme cihazı ailesi ve modelleri için kullanılan bir uygulama yazılımıdır.

Bu belgenin yazılı sürümü bölge distribütörünüz tarafından temin edilebilir.

Not

Daha iyi okunabilmesi için Philips HearSuite 2020.1 yerine bu kılavuzda HearSuite yazılmıştır.

Uygulama yazılımının kullanımı ile ilgili başka sorularınız varsa, lütfen yerel distribütörünüz ile iletişime geçin.

Kullanım amacı

Fitting yazılımı işitme çözümlerinin uyarlanması ve güncellenmesi amacı taşımaktadır.

Uygulama yazılımı gerçek kulak ölçümüne erişimi kolaylaştırabilir.

Hedeflenen kullanıcı

İşitme uzmanı.

Kullanım endikasyonları

Kullanım endikasyonları yoktur.

TR

Kullanım ortamı

Klinik kurulum.

Kontrendikasyonlar

Kontraendikasyonları yoktur.

Klinik yararlar

İşitme cihazının klinik yararlarına bakın.

2. Kurulum

Bu USB flaş ortamı farklı yazılım modülleri içermektedir:

- Philips HearSuite
- Philips Firmware Updater
- HearSuite Updater
- SoundStudio

Yazılımın kurulumu HearSuite'i kuracaktır. Eğer önceden kurulu HearSuite'niz varsa, otomatik olarak güncellenecektir.

PC'nizin hazırlanması

Kurulumu başlamadan önce, PC donanım ve yazılımınızın asgari sistem gereksinimlerini karşıladığından ve Windows sisteminizin yayınlanmış olan son hizmet paketine güncellenmiş olduğundan emin olun. Ayrıca PC'de yönetici haklarına sahip olmanız gerekmektedir.

Bazı virüs yazılımları kurulum sürecine engel olabilir ve kurulumu çalıştırabilmek için virüs tarayıcınızı devre dışı bırakmanız gerekebilir.

Kurulum

USB flash sürücüsünü bir USB bağlantı noktasına takın. Lütfen dosya gezgininizi başlatın, USB flaş ortamına tıklayın ve **setup.exe** dosyasını çalıştırın. Yükleyiciyi başlattıktan sonra lütfen ekrandaki talimatları takip edin.

3. Sistem gereksinimleri

Lütfen PC'nizin asgari sistem gereksinimlerini karşıladığından emin olun.

DONANIM		
	İşlemci	2 GHz veya daha hızlısı
	RAM	4 GB veya daha fazla
	Serbest Sabit Disk Alanı	8 GB minimum
	Grafik	1280 x 1024 piksel
	Bağlantı Noktaları	USB kurulumu ve programlama aygıtları için USB 2.0
	Ses	(SoundStudio için) 5.1 surround ses kartı
YAZILIM		
	İşletim Sistemi	Windows® 10 (32/64 bit), ARM platformu ve Windows® 10 S hariç tüm edisyonlar Windows® 8 (32/64 bit), RT hariç tüm edisyonlar Windows® 7 SP1 (32/64 bit), tüm edisyonlar
	Noah	Noah 4 (minimum) Not: Noah tabanlı ofis sistemleri HIMSA onaylı olmalıdır

Not: Yazılımların yukarıda belirtilen sistem gereksinimlerini karşılamayan bilgisayarlara kurulması sistem arızalarına yol açabilir.

4. Philips HearSuite ile çalışmaya başlarken

Bir fitting seansına başlamak için ofis sisteminizde mevcut bir hastaya girin ya da açın ve HearSuite'yu başlatın.

Takip eden bölümde işleme cihazlarının takılmasıyla ilgili en önemli adımlar açıklanmaktadır. HearSuite fitting yazılımı hakkında daha fazla bilgi edinmek için lütfen eğitim materyallerimize başvurun.

Hasta Verileri

Hasta verileri, tercih edilen dil, fitting gerekçesi, odyogram ve REM verileri buraya girilebilir. Doğru kazanç reçetesi

yazabilmek için odyometrik parametreleri dođrulayın ve g¼ncelleyin. Bunun yapılması ¼zellikle bebekler ve k¼¼¼k ¼ocuklara işitme cihazı takılırken ¼nemlidir. İşitme cihazlarını algılamak ve bađlanmak için <Algıla> d¼đmesine tıklayın.

In-situ Odyometri

In-situ Odyometri aracı, işitme cihazlarını transd¼ser olarak kullanarak hastanın işitmesini ¼l¼menizi sađlar. Bu da, sonu¼ların cihaza ve akustik bađlantıya ¼zel olacađı anlamına gelir.

Cihaz Akustikleri

Burada sim¼lasyon yapmak için işitme cihazlarını se¼ebilir veya işitme cihazlarını algılayabilirsiniz. Ayrıca men¼ ¼ubuđundaki algıla d¼đmesini kullanarak da t¼m ekranlarda işitme cihazlarını algılayabilirsiniz.

Akustik panosu

İşitme cihazı se¼ildikten ya da bađlandıktan sonra, “akustik panosu” g¼r¼nt¼lenir. Buradan akustik se¼eneklerini girebilirsiniz.

Akustik panosu işitme cihazının se¼ilen akustik se¼enekleriyle g¼sterdiđi performans konusunda g¼ncellenmiş bilgileri de g¼sterir. Seans s¼resince herhangi bir ekrandan a¼ılarak akustik se¼enekler g¼r¼lebilir ve deđiştirilebilir. Panodaki grafik g¼r¼n¼m¼ tercihler men¼s¼nden yapılandırılabilir.

Cihazı Ayarla

Bu men¼ ¼r¼n¼ hastanın işitme kaybına g¼re ayarlamak için kullanılır. Bu men¼de; Adaptasyon, İnce Ayar, Programları Y¼net, Feedback Y¼neticisi ve Frekans Al¼altma gibi uygulama ara¼ları bulunabilir. ¼r¼ne bađlı olarak, ¼r¼n ¼zelliklerinin (Direksiyonalite, G¼r¼lt¼ Azaltma gibi) bir ¼ok parametresi ayarlanabilir.

Ayarları aktar

Bu araç bir fitting seansında kazanç, Maksimum Güç Çıkışı ve Adaptasyon'u seçilen yeni bir işitme cihazına aktarmanızı sağlar. Bu ayarlar hedef işitme cihazının sınırlamaları göz önünde bulundurularak mümkün olduğunca yakın bir biçimde kopyalanır ve yeni akustik ortama göre ayarlanır. Tüm diğer ayarlar hedef işitme cihazı için kaydedildiği şekilde kalır. Ayarları Aktar, standart ayarların yerini alması için tasarlanmamıştır.

Özellik Seçimi

Bu menü işitme cihazlarının genel özellikleri ve programa özel özelliklerinin ayarlanma ekranlarını sunar. Ürünlerimizin odyolojik özellikleriyle ilgili detaylar için lütfen ürün bilgilerine ya da eğitim materyallerimize başvurun.

Oturumu sonlandır

Bu menü bölgesel kontrolleri ve bildirimleri yapılandırmak, ofis sistemi veri tabanında uygulama oturumunuzu kayıt edip, sonlandırmak ve verileri işitme cihazı içine kayıt etmek için kullanılır.

İşitme cihazı ayarlarının bir kopyası fitting seansının başında kaydedilir ve fitting seansınızı değişiklikleri kaydetmeden bitirmeye karar vererseniz işitme cihazlarına geri kaydedilir.

Bağlantı durumu göstergesi

Fitting seansında herhangi bir an içinde işitme cihazlarının programlama aygıtına bağlantı durumuyla ilgili bilgi verir.

Gösterge şu bağlantı durumlarını gösterebilir:

- hareketli kesik çizgiler bağlantı ve eşleştirme işleminin devam ettiğini gösterir;
- düz yeşil çizgi işitme cihazlarının bağlı olduğunu gösterir;
- mavi ve kırmızı renkli hareketli kesik çizgiler veri aktarım işleminin devam ettiğini gösterir.

İşitme cihazlarıyla bağlantı kesilirse, bir çakışma iletişim

penceresi sizi uyarır. Bu durumda simülasyon modunda devam edip işitme cihazlarını sonra bağlayabilir veya yeniden işitme cihazlarına bağlanmayı deneyebilirsiniz.

HearSuite hakkındaki diğer yardım konuları için lütfen eğitim materyallerimize ve yardım dosyasına başvurun.

5. Philips Firmware Updater

Bu güncelleme aracını Windows başlat menüsünden veya HearSuite'dan başlatabilirsiniz. Bilgisayarınızın internete bağlı olması gerekmektedir. İşitme cihazlarını güncellediğinizde, hastanızın güncelleme esnasında işitme cihazını takmadığından emin olun. Cihazları kablo bağlantısı aracılığıyla bağlayın. Güncelleme esnasında cihazların bağlantısını kesmeyin.

Güncellemeden sonra cihazlar fabrika ayarlarına döner. İşitme cihazını hastaya geri vermeden önce hastaya özel yapılmış ayarları geri yükleyin ve cihazı hastanızın uzaktan kumandasıyla eşleştirin. Hastanıza “Kullanım Talimatları” kitapçığının son versiyonunu sağlayın.

Güncelleme aracı hakkında daha detaylı bilgi edinmek için lütfen eğitim materyallerimize ve HearSuite yardım dosyamıza başvurun.

6. HearSuite Updater

Güncelleme aracı sayesinde kullanılabilir olduklarında güncellemeleri ve yeni sürümleri indirebilirsiniz. Windows'u başlattığınızda açılır ve yeni güncellemeleri kontrol eder. Yazılımların istemsiz olarak indirilmesini ve uygunsuz bir zamanda kurulmasını önlemek için tercihleri doğru ayarladığınızdan emin olun.

Güncelleme aracı hakkında daha detaylı bilgi edinmek için lütfen eğitim materyallerimize ve HearSuite yardım dosyamıza başvurun.

7. Uyarılar ⚠

Hastaya zarar verme veya işitme cihazını bozma olasılığından kaçınmak, kişisel güvenliğiniz ve doğru kullanımı sağlamak için uygulama yazılımını kullanmadan önce, aşağıdaki genel uyarıları tam olarak bilmeniz gerekir. Uygulama yazılımının kullanımı sırasında veya onu kullandığınızdan dolayı beklenmedik işlemler veya ciddi olaylar yaşarsanız yerel distribütörünüzle iletişime geçin. Ciddi olaylar ayrıca ulusal makamlara da raporlanmalıdır.

Genel güvenlik önlemleri

Güvenlik sebebiyle, her zaman uygulama yazılımının Amaçlanan Kullanımını okuyun.

Bağlantı

İşitme cihazının kablolu ya da kablosuz bağlantısını kaybetmemek veya iletişim hatalarının fitting sürecini kesmesine izin vermemek için özen gösterin.

Boğulma tehlikesi

Güvenlik sebepleriyle, 36 aylıktan küçük çocuklara takılırken dikkatli olunmalıdır. 36 aylıktan küçük çocuklar daima kurcalamaya dayanıklı bir pil yuvası kullanmalıdır. Güvenlik sebepleriyle, 36 aylıktan küçük çocuklara takarken daima kulak kalıbı kullanın.

TR

Yazılım

Güvenlik sebepleriyle, hastanın yazılım güncellemesi esnasında işitme cihazını takmadığından emin olun, çünkü güncellemeden sonra işitme cihazı fabrika ayarlarına dönecektir. Bunun yanı sıra, işitme cihazını kullanıcıya kullanıcı ayarlarını geri yüklemeyen önce vermeyin.

Bağlı işitme cihazının seri numarasının ofis otomasyon sisteminde ilgili hasta için kayıtlı olan seri numarasıyla aynı olduğundan emin olun. Yazılım güncellemesi öncesinde ve

sonrasında daima yazılım versiyonunu mutlaka not alın.

Programlama cihazının yazılım versiyonunun fitting yazılımının yazılım versiyonuyla uyumlu olduğundan emin olun.

Yazılım güncellemesi esnasında kesintiler ya da işleme cihazı veya bağlantı aygıtıyla bağlantı hataları olmamasını sağlayın.

Gerçek Kulak Ölçümü sistemi

Gerçek Kulak Ölçümü sistemine yanlış ya da istemsiz gönderilen verilerin sebep olacağı Gerçek Kulak Ölçümü sistemi hata mesajlarına karşı dikkatli olun.

Çok Güçlü Cihazlar

Güvenlik sebepleriyle, işleme cihazı kullanıcısının geri kalan işitmesine zarar verme riski olabileceğinden dolayı azami ses basınç seviyesi 132 dB SPL'yi (IEC 711) aşan işleme cihazları seçilirken, uygulanırken ve kullanılırken dikkatli olunmalıdır.







Ayarları aktar

Ayarlar aktarılırken hastanız cihazları takmamalıdır.

In-situ Odyometri

In-situ Odyometri tanı amacıyla kullanılmamalıdır. In-situ Odyometri yapmadan önce NOAH veya HearSuite Hasta adımıyla odyogram girişi yaptığınızdan emin olun. In-situ Odyometri yapmadan önce varsa Real Ear Fit sonuçlarını kaldırın.

In-situ Odyometriyi sessiz bir ortamda yapın.

Sembol	Açıklama
	<p>Üretici Ürün, adı ve adresi sembolün yanında belirtilmiş olan üretici tarafından imal edilmiştir. AB Yönergeleri 90/385/EEC, 93/42/EEC ve 98/79/EC'de tanımlanan tıbbi cihaz üreticisini gösterir.</p>
	<p>CE işareti Cihaz Tıbbi Cihaz Yönergesi 93/42/EEC ile uyumludur. Dört basamaklı sayı onaylı kuruluşun tanımlama numarasını gösterir.</p>
	<p>Uyarılar Ürün kullanılmadan önce işaretleme sembolüyle işaretlenmiş metinler okunmalıdır.</p>
	<p>Elektronik atık (WEEE) İşitme cihazlarını, aksesuarları ve pilleri yerel düzenlemelere uygun olarak geri dönüştürün. İşitme cihazı kullanıcıları elektronik atıkları imha etmesi için işitme uzmanlarına iade de edebilir. Elektronik ekipmanlar atık elektrikli ekipmanlarla ilgili Yönerge 2012/19/EU (WEEE) kapsamındadır.</p>
	<p>Kullanım Talimatlarına başvurun</p>
	<p>Medikal Aygıt İşareti</p>

8. Yasal Uyarı

Üretici işitme cihazlarının uygulanmasıyla ilgili yerel gerekliliklere uymakla ilgili herhangi bir sorumluluk kabul etmez. İşitme cihazlarının uygulanması için gereken eğitime ve/veya yetkiye sahip olmak HearSuite kullanıcısı olarak yalnızca sizin kendi sorumluluğunuzdadır.

Üretici, amaçlanan kullanımı veya uyarılar dışında uygulama yazılımının kullanılmasının sonuçları için sorumluluk kabul etmez.



TR

Tarafından üretildi:
SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum

©2020, SBO Hearing A/S
Tüm hakları saklıdır.

CE 0543



Philips ve Philips Kalkan Amblemi, Koninklijke Philips N.V.'nin tescilli ticari markalarıdır ve lisanslı olarak kullanılmaktadır. Bu ürün, SBO Hearing A/S tarafından veya için üretildi ve SBO Hearing A/S sorumluluğunda satılmaktadır ve bu ürünle ilgili garanti veren taraf SBO Hearing A/S'dir.

hearingsolutions.philips.com



Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license. This product has been manufactured by or for and is sold under the responsibility of SBO Hearing A/S, and SBO Hearing A/S is the warrantor in relation to this product.